

FERNANDO ALEGRIA



# LAUTARO



Editura Albatros



Lei 3,25

FERNANDO ALEGRIA

**LAUTARO**

**Tînărui eliberator  
al Araucanilor**

În românește de :  
AL. ȘTEFĂNESCU-MEDELENI  
și  
VICTOR CONST. BERCESCU  
ediția a II-a

**EDITURA ALBATROS**



Coperta de BOBOIA EMILIA

LAUTARO, JOVEN LIBERTADOR DE ARAUCO  
Empresa Editora Zig-Zag, S.A.  
Santiago de Chile, 1950

*Părinților mei, care m-au învățat  
să iubesc pământul chilian.*

În secolul al XVI-lea, conchistadorii spanioli au invadat pământul chilian : mai întâi Don Diego de Almagro și apoi Don Pedro de Valdivia. Aceștia veniseră în căutarea bogățiilor fabuloase care, după cum se spunea, erau ascunse de cealaltă parte a munților Anzi, în acea țară întinsă și misterioasă ce începe cu un pustiu și se termină aproape la capătul lumii, printr-un labirint de insule și canale. Cuceritorii au învins multe popoare, au înfruntat furtunile munților și singurătatea pustiei, au trecut riuri și au străbătut păduri, dar au fost opriți chiar aproape de ținta finală a drumului lor.

Un popor mic dar puternic, fără prea multă cultură dar de o vitejie rar întâlnită, ce trăia dincolo de Maule și de Bío-Bío, se așeză de-a curmezișul drumului lor și le curmă pentru totdeauna lanțul cuceririlor. Goi, înarmați cu sulite primitive, araucanii au ținut piept cavaleriei și arcebuzelor lui Don Pedro de Valdivia, căpitan în armata maiestății sale imperiale Carol al V-lea.

Timp de trei secole s-au bătut araucanii pentru libertatea lor ; a fost o luptă crâncenă și cu sorti schimbătoare. În prima fază, poate cea mai de seamă prin marile izbînzii cîștigate, araucanii au fost conduși de o căpetenie pe care legenda l-a imortalizat ca pe unul dintre cei mai geniali luptători pentru libertatea Americii ; genial nu prin înțelepciunea dobîndită grație contactului cu oamenii înaintați ai timpului său, ci pentru că, pur și simplu, s-a născut geniu. Acest erou popular a fost LAUTARO. El a dobîndit cea dintîi victorie cînd avea douăzeci de ani și a ajuns în culmea puterii și a glo-

riei la douăzeci și doi. El și alte căpetenii, printre care Colo-Colo și Caupolicán, au înscris în istorie o epopee pe care omenirea n-o va putea uita atât de ușor.

Veșnică va rămîne amintirea aceluia popor care și-a închinat toate puterile sfintei cauze a apărării pămîntului său împotriva năvălitorilor străini. Pilda lui a fost urmată cîndva și, poate, va mai fi urmată și în viitor, trezind tineretul nostru și aprinzînd în el focul vitejiei de fiecare dată cînd libertatea Americii va fi în primejdie.



## CONCHISTADORUL ȘI PAJUL SĂU

Cavaleria conchistadorului înainta în trap ușor, dar cu grijă, în timp ce umbrele amurgului începeau să întunece crîngurile și pădurile Araucaniei. Copitele cailor, izbind uneori crengile uscate sau trunchiurile împrăștiate pe drumeag, trezeau ecouri misterioase și, în penumbra înserării, părea că se ghicește prezența unor ființe ciudate, ascunse după copaci, pitite prin tufișuri ca niște sălbăticiuni amenințătoare.

Conchistadorul și oamenii lui nu scoteau o vorbă; cu aceea hotărîre rece a aventurierilor spanioli, înaintau fără să le pese dacă dincolo de natura aceasta de nepătruns vor întîlni moartea sau un nou regat. Aproape două luni trecuseră de cînd conchistadorul Don Pedro de Valdivia părăsise Santiago, hotărît să-și încununeze faptele de arme prin subjugarea băștinașilor din Chile de Sud. Pofta sa de putere părea că nu se va potoli niciodată; fără a-l mulțumi stăpînirea cumplitului pustiu uscat ce se găsea la sud de Peru și descoperirea rodnicei văi centrale, unde întemeiasc orașul Santiago, conchistadorul, setos de aventuri, înainta mai departe, pătrunzînd în necunoscut, deschizîndu-și drum prin păduri, trecînd riuri, mereu mai departe, tot mai departe, stăpînit de aceea nebunie mistică ce clădește imperii și înfierbîntă imaginația oamenilor, împingîndu-i spre minunata aventură a descoperirilor de pămînturi noi.

Îl urma oastea lui de nobili și un grup de negustori, funcționari și agricultori, cu care se gîndea să populeze orașul pe care urma să-l întemeieze în inima Araucaniei.



Supuși cu toții voinței sale, legați de el prin teamă și nevoi, erau gata să lupte alături de el dacă îl vedeau învingător, sau să-l părăsească dacă ar fi fost înfrânt. Plecaseră din Santiago de Crăciun, în anul 1549. Drumul prin valea centrală, în adierile molcome ale lui decembrie, fusese plăcut; depărtându-se uneori de țărm și apropiindu-se de munți, traversind râuri sărace în apă, ei trecură de Maule și Itata și apoi de Bío-Bío. Pentru imaginația acestor oameni care soseau de pe întinderile sterpe ale pustiului și din lanțurile de nepătruns ale munților de pe coastă, priveliștea pădurilor, a râurilor năvalnice, a munților acoperiți tot anul de zăpadă era, într-adevăr, impresionantă.

Dar pe măsură ce înaintau spre sud, drumul devenea tot mai primejdios. Împotriva armatei conchistadorului, din ascunzișuri neașteptate începu să se abată o ploaie de săgeți zvirlite de mâini nevăzute, pricinuindu-i mari pierderi. De după stinci și din frunzișul copacilor sau de prin tufișuri țigneau săgeți repezi și bine ținute care se înfigeau în carne provocând răni dureroase și uneori o moarte fulgerătoare. Văzindu-se astfel lovit pe furiș, Don Pedro fierbea de minie; el era obișnuit să lupte în cîmp deschis; violența indienilor i se părea o faptă necinstită, cu atât mai necinstită cu cît își dădea seama că nu poate s-o pedepsească. În ziua aceea atacurile se înmulțiseră; nu era vorba numai de săgeți; pe drum, mulți cai călcașeră în capcane pregătite cu dibăcie, frîgîndu-și picioarele și tirînd după ei, în cădere, pe călăreți.

La amiază, căldura era de neindurat; razele soarelui se revărsau necrutătoare peste platoșele și coifurile spaniolilor; metalul selipea orbitor și se părea că bieții oameni au să moară pîrjoliți de dogoare. Văzînd starea jalnică în care se aflau soldații, conchistadorul ordonă soldaților să intre într-o pădure; aici, în aerul răcoros, oamenii se mai înviorară. Dar foarte curînd atacurile indienilor începură din nou și spaniolii se învălmășiră atît de cumplit căutînd să descopere dușmanul și apărîndu-se de săgeți, încît, pînă la urmă, rătăciră drumul și, incredîndu-se în paza Celui de Sus, înaintară mai departe la voia întîmplării. Așa trecu după-amiaza și

veni seara. O adiere proaspătă începu să sufle, aducând mireme de flori și de plante necunoscute; falnicii *arau-caria* se legănau greoi în veșmîntul lor de umbră. Un vuleț îndepărtat izbi auzul spaniolilor, fără ca ei să-și poată da seama dacă venea dinspre râu, dinspre ocean sau era iscat de dușmani, care, în întunericul nopții, păreau că mișună tot mai aproape. Don Pedro ordonă să se facă popas; soldații căutară un loc potrivit și aprinseră îndată focuri mari; cu armele în mînă, veghind încordați, mîncară și apoi rămaseră multă vreme tăcuți, prea obosiți pentru a mai vorbi și prea îngrijorați pentru a pune capul jos să se culce. Don Pedro chemă pe unul dintre cei mai buni soldați ai lui, Don Jerónimo de Alderete, și îi mărturisi temerile sale:

— Trebuie să facem grabnic ceva, Don Jerónimo — spuse conchistadorul. Oamenii noștri sînt istoviți, e cu neputință să mai îndurăm dificultățile acestei expediții împotriva unui dușman nevăzut.

— Don Pedro — răspunse aghiotantul — plecînd în campania aceasta, ne-am încredințat proniei cerești ca să ne călăuzească spre a duce totul la bun sfîrșit. Acum nu rămîne decît să mergem înainte și să nădăjduim că ruga noastră a fost auzită.

— Chiar acum — continuă Don Pedro — chiar în clipa de față simt că ne înconjoară mii de ființe nevăzute care se pregătesc să ne atace. Dumnezeu! Ce să fac? Unde sînt? Cine îi conduce? Avangărzile noastre, ca totdeauna, s-au întors fără să descopere nimic, santinelele cad ucise fără să aibă timp să spună nici un cuvînt măcar. Don Jerónimo, ăsta-i un soi de luptă pentru care n-am fost pregătît. Niciodată și nicăieri n-am întîlnit un asemenea vrăjmaș șiret, încăpățînat, care luptă nevăzut, din umbră...

— Nu vă pierdeți curajul, señor! În luptele din Venezuela ați trecut prin clipe grele și nu cred că v-ați pus viața în primejdie străbătînd mările și supunînd pe indienii din nord și din Mapocho, ca să veniți să muriți în acest colț pierdut din emisfera australă.

— Desigur, Don Jerónimo, ar însemna să nu-ți cunoști comandantul dacă ai crede că el poate să se descurajeze în fața primejdiei. Am venit din îndepărtata

Spanie pe acest pământ al Americii, ca să înfăptuim vîșta împăratului nostru. Nici acești salbatici și nici această pădure nu vor fi o pică în hotărîrea noastră.

Conchistadorul vorbea cu glas răsunător, stînd în picioare, cu o mînă sprijinită în șold și cu cealaltă pe mînerul sabiei; la început se adresase lui Don Jeronimo, dar mai apoi, ca un orator, se întoarse către toți cei din jur - era vădit că îi plăcea să se asculte vorbind. De statură mijlocie, voinic, zîmbind mai tot timpul, cu obraji răsenați și cu părul bălai, el avea înfățișarea unui barbat foarte sigur de sine. De data asta însă nu zîmbea, ci stătea la pîndă ca un vînatîr care așteaptă saltul fiarei.

Dincolo de copaci și de focuri, sate de umbre, poate mușchi, roiau ca stolurile de vulturi, nerăbdătoare să zăbovesc asupra stîrvurilor. Erau îndirjitele mulțimi de araucani care îl urmăreau pe conchistador pretutindeni, așteptînd clipa potrivită ca să se năpustească asupra lui.

Se înnoptase de a binelea; printre arbori, stelele se iveau și pierceau ca niște fluturi de argint. Larma nedeslușită care venea din întuneric și-l ținea pe spaniolii treji creștea din ce în ce, se apropia, devenea tot mai limpede. Nu mai semăna cu glasul apelor care vorbeau limba altor vremi; era larma unei amare vii, izvoitul unor glasuri care, uneori, păreau poruncitoare. La miezul nopții, liniștea fu sfîșiată de un vînet năprasnic. Era glasul mulor de indieni; lipăitul picioarelor goale pe covorul de frunze și zgomotul armelor trezind toată pădurea; în cîteva clipe, locul se preschimba într-un iad. Căzărîi, de neînvins în zălele lor, spaniolii se înălțau ca niște uriașe chipuri de zei, la lumina focurilor pe care le aprinseseră ca să-și vadă pe dușmani. În pădurea luminată de flăcările stacojii ale rugurilor, umbrele conchistadorilor creșteau luînd proporții neasemănate și ei pe semne că pareau indienilor niște ființe avite dintr-o lume fantastică, inzestrate cu puteri de neînvins. Araucanii se napustiră la luptă, în gloata, înverșunați: cu părul despletit, vînturînd deasupra capului sălițele și măciucile, sărînd peste focuri, ei năvălira cu turbare asupra spaniolilor; de bună seamă că în clipele acelea, soldații lui Valdivia și-au închipuit că întîlniseră niște



demoni scăpați din iad. După cea dintâi răvală împotriva calareților spanioli, indienii dădura înapoi și, îndota, o adevărată ploaie de săgeți țîșni din tufișuri. Cei cîntîi avură de suferit caii. Văzînd ca indienii reluau tactica lor vicleană, Don Pedro zvrîli un strigăt de luptă :  
— Înainte, atacați, spanioli !

Și, în fruntea călăreților sai, se napusti asupra vrăjmașului care se ascundea în tufișuri. Lupta fu îngrozitoare ; spanioli destramară pîlcurile de indieni, după care intrară în acru sașile. Indienii începură să dea înapoi ; săgețile lor erau neputincioase împotriva zărelor dese și tramee ale spanionilor, iar sălițele lor aproape că nu foloseau la nimic în lupta corp la corp. Fără să le dea răgaz, spanioli întorceau caii și căleau în picioare trupurile indienilor, care cădeau cu grămmezile. Don Pedro însăși conducea marelui. Pînă la urmă, araucanii fuseră lasînd sute de morți și răniți pe cîmpul de luptă. Spanioli se întoarseră la adăpostul focurilor, istoviți, dar cu bucuria izbînzii întipărita pe față. Dar bucuria lor avea să fie de scurtă durată. Nu trecu mult și araucanii aivălhă din nou, de asta data în număr sport. Spanioli, deși vestiți de sîrguite, abia dacă avură timp să sară în sa. Indienii lăptară cu puteri supraomenești, cu o mînjire pe care pînă atunci spanioli nu o mai întîmiseră. În clipele acelea, Don Pedro își dădu seama că luptele din nordul și centrul țînatului Chile nu fuseseră decît preludiul unui război pe viață și pe moarte care abia acum începca ; pîna atunci izbînzile lui fuseseră oarecum ușoare ; deși vanaconii din Mapocho îl stînjeau în ținuturile cucerite prin atacuri neprevăzute — dintre care unul nimicise Santiago — nu fuseseră totuși niciodată dușmani de temut. Întemeiase orașul Santiago și înaintase la linște pînă la Maule. Acum însă acruurile se schimbaseră ; dușmanul lovea și, cu toate că fusese aruncat înapoi, se întorcea la luptă neobosit, setos de sînge și sălbatic ca puma. Spanioli loveau în dreapta și în stînga, fiecare lovitură zbură de pe umeri cel puțin un cap, dar după acest cap se iveau altul, și altul și, la lumina flăcărilor, conchistadorul vedea mereu în față sa aceeași ochi plini de îndîrjire, aceleași priviri tăioase ca niște pumnale. Spanioli începură să se simtă copleșiți ; mărgîindu-se

la apărare, aveau senzația că sînt strînși ca într-un coște de un braț uriaș care își întindea și își încolăcea din ce în ce mai amarnic tentaculele. Parcă întreaga pătură prinsese viață și voia să-i înăbușe cu mii de brate vegetale.

Trebuiră să descalece; nu le mai era de nici un folos sa lupte călarî. Acest lucru îi salvă; într-un anumit fel, lupta era acum mai ușoară, mai directă, adversarii se confruntau față în față. De astă data, puterea sabiei spaniole, a zăclor, a scutului și a coifului își dovedi superioritatea asupra indienilor cu trupul gol, asupra schițelor și maciușelor de lemn. Spaniolii îi împinseră înapoi și, chiar se luară după ei; se povestește că izbînda a fost atât de deplină, încît chiar și cele două femei care însoțeau trupele lui Valdivia au luat parte la luptă, iar una dintre ele ar fi ucis cu un firnăcop nu mai puțin de șase indieni...

În ziua următoare, Valdivia înainta cu oamenii săi pînă la o loc pîrînie, unde ordonă să se clădească un fort. Cu toată izbînda de îndrăzneție, știa ce fel de viațămăș va trebui să înfrunte de acum încolo și, ca un bun comandant, instruit pe cîmpurile de luptă din Belgia de către Henric de Nassau, iar în Lombardia de marchizul de Pescara și de Prospero Colonna, se grăbi să ia măsurile de precauție necesare. Ridica doi palisade, săpă șanțuri, dădă adăposturi și își întocmi cu grijă planul de apărare.

Apărare. Iată că acum nu mai era vorba de înaintare, de a merge fără oprire mai departe, ci de a întări ceea ce cucerise pînă aici. O singură noapte, o singură întîlnire cu araucanii fusese de ajuns pentru conștientizarea că să-și dea seama de greutatea acestei noi etape a expediției sale. Adevărul este că, fără ca el s-o știe în acea noapte luptase nu numai cu un trib, ci cu o coaliție întreagă de indieni, de la Itata la Cautín. De data asta rezistența era organizată și, împotriva unui dușman priceput în arta războiului, el trebuia să opună, pe lîngă cunoscuta sa îndrăzneală, și o tactică de luptă. Valdivia auzise de mult despre faima războinică a araucanilor; știa că, după ce străbătuseră biruitori partea de miazănoapte și de mijloc a ținutului Chile, războinicii încăși

fuseseră opriți în fața râului Maule și loviți nimicitor la ficce încercare de a trece peste apă. Totuși plecase un Santiago hotărât să i sapana, pentru întâia oară în istorie, pe araucani, și nu avea să se întoarcă mai înainte de a-și aduce la îndeplinire hotărîrea. Nu, pe toți sfinții! Chiar dacă ar trebui să folosească cele mai îngrozitoare mijloace.

După ce ridică fortul Penco, conquistadorul face scutele recunoașteri prin împrejurimi și nu i trece din minte să se îndrăgostească de regiune. Clima era temperată, pământul roditor, străbătut de numeroase râuri, ca un organism vișnos de artice, curând descoperi că în marșurile acei pământ se ascundeau bogate zăcăminte de aur, și lucrul acesta făcea notanților. Aurul, visul tuturor spaniolilor care au purces la cucerirea Americii, era încăut mai mult ca orice și de Don Pedro; cu aur se putea întemeia un imperiu, cu aur îl putea sătura pe îndepărtatul și atotputernicul Carol al V-lea, cu aur putea să adauge nobilețe și glorie propriului său nume.

În anul 1550, iernă pe meleagurile acelea; iernă împreună cu soldații, sub șoproane mari, acoperite cu fân și cu coceni de porumb. Dar înainte ca amintirea luptei de la Andalien - cea dintâi întâlnire a sa cu araucanii - să intre în istorie și să se șteargă din memoria indienilor înfrinți, într-o noapte, împins de o cruzime fără margini, își puse în gând să o eternizeze. Conducând chiar el una din incursiuni, se năpusti în câteva din așezările cele mai populate ale regiunii; dădă roată calărit, cu săbîile scoase, el și ai lui adunara pîlcuiri-pîlcuiri de indieni, după care Valdivia ordona soldaților să taie furturor indienilor dintr-un grup picioarele, celor din alt grup minile, iar altora să le taie urechile, nasul și obraji.

Dar partea cea mai groaznică a praveleștii a fost stoicismul cu care victimele au îndurat martiriul: nu s-a auzit un țipăt, un plîns, un geamăt. Păreau a fi uniți cu toții printr-un jurămint. La vederea insuccesului întreprinderii sale, conquistadorul nu putu să-și stăpînească mînia. El ar fi vrut să-i sperie pe indieni, să-i încovoie prin teroare pentru a nu se mai împotrivi poruncilor sale; aici întîmpină însă o voință mai puternică decît



a sa, un eroism aproape de neconceput la acești oameni pe care el îi socotea salbatici. Turbat de furie, puse să se taie capetele unui număr de 150 de indieni, iar altora 150 le tăie minile și le agăța de gît capetele morților, dîndu le apoi drumul să se ducă încotro vor vedea cu ochii, „cîungi și împovarați cu capetele celor uciși”, ca să raspîndească faima marelui și a puterii imperiului spaniol.

Asta va fi o lecție, o pildă pentru toți aceia care ar avea de gînd să se împotrivească voinței imparatului — spuse el îndată ce se sfîrși îngrozitoarea schingialire.

În clipa aceea, zări în fața unei colibe un bătrîn impunător stînd sprijinit de brațul unui tînăr indian. În jurul lor plutea o aureolă care-i făcea invulnerabili și le dădea un vag aer de marelui. Intrigat, conchistadorul își îndreptă calul spre ei și vorbi cu asprime, adresîndu-se bătrînului :

— Cum te cheamă ?

— Camîncu — răspunse acesta, ne tulburat.

— Este capetenia acestui trib, seînor — lămuri tîlmaciul. În limba dumneavoastră, numele lui înseamnă „Vultur Negru“.

Conchistadorul privi o clipă spre bătrîn și apoi atenția lui se îndreptă asupra băiatului. Nu putea să aiba mai mult de șaisprezece ani ; era de statură mijlocie, cu mușchi vinjoși, dar croiți cu finețe ; pielea, destul de smeacă și catifelată ; capul, bine alcatuit, îl ținea drept, fără mindrie, dar cu hotărîre ; părul negru ; bazele cărnose abia se închideau, iar ușorul tremur arăta tinerețea stăpînului lor. Ochii atraseră însă îndecosebi atenția lui Don Pedro : negri și strălucitori, ogîndeau o noblete pură și străveche, ascunzînd în ei, în întunericul lor, datini de veacuri ; dar acum, însuflețiți de emoția acelei nopți, de tragedia la care tocmai fuseseră martori, ochii aceia făcuți să privească cu uimire minunile universului se înfigeau în conchistador ca niște pumnale reci. Spaniolul le înfruntă privirea o vreme, dar pînă la urma întoarse capul spre bătrîn și i spuse batjocoritor :

— Oamenii tăi au primit azi o lecție și să dea Dumnezeu să n-o uiți nici tu, nici frații tăi, pentru că n-ai vrea să fii nevoit s-o repet.

Spaniolul. — răspuns: căpetenia — tu și oamenii tăi, ați venit în noaptea asta ca să ne învățați minte și noi v-am ajutat începând de astăzi, minile tale sînt pline de singe aiaucan și ei te va duce la pieire. Vino să ne macelești de cîte ori poțtești, oamenii noștri învăța cu răbdare și, pînă la urmă, ai să înveți și tu.

Dar cînd ai să înveți, are să fie prea tîrziu — întregeți tînarul cu duzenie.

Valdivia îi privi uimit : tîria glasului, hotărîrea din ochii lui și gravitatea tinereasca a cuvintelor îl tulburară.

Bătrîne — adăuga el — îmi place fiul tău și o să-l iau cu mine ; la noi va învăța să-l slujească pe împăratul nostru și să-l cîntească pe Dumnezeul nostru. După ce se va civiliza printre noi, îl voi trimite înapoi să vă fie căpetenie.

N-o să fie nevoie să-l trimiți, spaniolule — răspuns: căpetenia — stie el singur să vină înapoi atînci cînd va sosi clipa să ne fie căpetenie.

Conchistadorul cogeta în tăcere asupra vorbelor bătrînului ; șova o capă, dar îndată, redobîndîndu-și siguranța, strigă :

Înainte, spaniol ! Si, făcînd semn tînărului indian să meargă alături de calul său, îl întrebă : Cum te cheamă ?

Fără să-l privească, cu glas plin, parcă rostind o amenințare, băiatul răspuns :

— Lautaro !

Din ziua aceea, Lautaro trăi aproape clipă de clipă în preajma conchistadorului. Tînărul vorbea puțin, privind-l pe totu cu neîncredere ; nu se arata nici dușmanos, nici prietenos, pareea nepăsător. La început, Valdivia se îngriji de el cu rîvna cu care te îngrijești de un animal de rasă, făcea haz de dirzenia stăpînită a indianului și privea cu încîntare felul lui de a fi, atît de tinerec și totodată atît de isteț. Cîrînd descoperi în el însușiri neblănuite : o imaginație nespas de vioaie, un deosebit spirit de observație și o mare energie, vadite în toate faptele lui, cu toată lenea aparentă cu care le îndeplinea. Lautaro învăța spaniola foarte iute și se deprinse cu manca de îngrijitor de cai cu care îl însărcinase Valdi-

via : ajunsse foarte curînd de neînlocuit, și conchistadorul, satisfăcut oarecum de sine însuși, începu să-l numească „paj“.

În legătură cu aceasta, Valdivia era stăpînit fără îndoială de un complex de simțămînte. Căci îl numea „paj“ și se mîndrea cu acest lucru, deoarece faptul dovedea o schimbare în propria lui situație socială : a avea un paj, în afara de un majordom al casei tale și de un călugăr care sa te însoțească în calitate de capelan, era pe vremea aceea un semn de noblete și de putere. Dar să nu uităm ca Valdivia nu încetase totuși să fie om ; ea-și lăsase în Spania soția și copiii, ea să întreprindă această anevoioasă expediție din America : salașluia deci în ci o duioșie tainută și neexprimată care poate că se trezise, dezlanțuînd criza în noaptea de la Andalien ; cînd Valdivia văzase pe căpetenia tribului privind în tăcere, îndurerat, cum era nimicit satul și oamenii lui, în timp ce fiul său, încremenit, îl sprijinea de braț, se pare că ceva se frînsese în sufletul conchistadorului. În grija mărîmîtoasă cu care l înconjură pe Lautaro, dezvăluindu i tainele ostășești și pe acelea ale puterii spaniole, Don Pedro încerca poate să-și plătească o datorie, să se dezvinovățească înaintea lui Dumnezeu și să-și alina astfel inima rănită, care de atîtea ori îl făcea să-și întoarcă cu mîhnire ochii către îndepărtata sa patrie.

Dar dacă acestea erau simțămînte e conchistadorului, ale lui Lautaro erau mult mai încălțite : rămînea alături de stăpînal său, ascultînd de o chemare stranie ; adevărul este că privea tot timpul înapoi, cu aămire, simțînd că o lume nouă se deschide în fața ochilor săi. Cînd i se alăturase lui Valdivia, el credea, ca cei mai mulți dintre indienii, că spaniolii erau zei sau cel puțin demoni și ca veniseră din altă lume în palate plutitoare ; la începutul războiului, crezuse că ei și caii lor sînt o singură ființă, fără îndoială, nemuritoare. Încet-încet, Lautaro învăța limba lor : mitul se spulberă în cea mai mare parte ; descoperi că zeii vorbeau într-un mod simplu despre lucruri simple, că sufereau de foame, de sete, de frig, ca și araucanii, că se certau adesea și spuneau prostii. Mai ales duminica, privea femeile, gătite cu cele mai strălucitoare podoabe, și soldații, înzorzonați cu cele mai



frumoase armui, ingenuchind smeriți în fața unei imagini ce înfațișa o femeie cu un copil în brațe. La Lautaro zimbi și noii începură să se risipească din mintea lui. Apoi văzu oameni și cai, și unii și alții obosiți, ba chiar murind în fața navei vrăjmașilor. Dar dacă o mică închipuire se spulbera în urma conviețuirii lui cu spaniolii, alte o mică le lua rău locul. Lautaro îl asculta pe stăpînul său într-o tăcere evlavioasă : îl auzea făcînd planuri de luptă, îl vedea împărțind trupele pe teren : calareții, pedestrașii, tînarii, arkebuzierii, sau așezînd tabăra și trimițînd posturi de pînda. Lautaro sorbea de pe buzele conchistadorului arta războiului.

În vara anului 1551, conchistadorul înaintă spre Cautin : întemeiasă orașul Concepcion, căruia îi urmăse Imperiul, apoi împinse lotarul spre Tolten și ajunse pînă la poalele vulcanului Villarrica. Indieni se retrăgeau pe tîrîdeni cîn calea spaniolilor, plecînd în necunoscut. Se spune că în această expediție, cîștigată ușor, Valdivia a avut călăuză pe un indian numit Alican, care și a tradat compatrioții în valea Mariquina spre a se războia pe ei. Iată cum care l'împinsese. Se pare că însăși firea conchistadorului se mai imblinzise, se povestesc că, odată, un indian din preajma Anzilor i-a dăruit drept omagiu o tîtăcuță și că, în timp ce lua darul, conchistadorul ar fi spus :

Pentru mine, această tîtăcuță valorează mai mult decît tot aurul din lume... și apoi, înapoiindu-i-o bucurîndu-se, își luă boneta din cap și o dăruînd indianului.

Cu spirit mai mult de civilizator decît de războinic, Don Pedro întemeia orașe și-și consolida puterea, pe malurile unui rîu frumos puse temelii unui oraș căruia îi dădu numele său : după acesta urmă Villarrica : apoi clădi forturile Paren, Arauco și Tucapel..

Întotdeauna în preajma lui, Lautaro îl însoțea atît în cîmpurile pașnice cît și în război : pe cîmpul de luptă îngrijea de cai : la Concepcion ședea cu el la masă, privind tot ce luare-aminte și învățînd. La ospete, ascultîndu-l pe Don Pedro, învăța arta de a vorbi cu oamenii. În noaptea aceea, pe care n'avea s-o uite niciodată, îl văzuse atît de crud, încît crezuse că nu-i om, ci poate chiar un zeu : acum știa că e un om ca oricare altul, un om

care lupta pentru a subjuga un popor, așa cum alții luptau ca să și salveze viața. Lautaro nu înțelegea limpede gândul sau pornirea ce-l mîna pe conchistador, dar știa că acel gând sau pornire exista, că războiul pe care l ducea era o veriga a unei acțiuni ce sta mai presus de înțelegerea lui.

Noaptea, după lupta, în liniștea pădurii străbătute de vîntul răcoros și de săgetările liliecilor, conchistadorul se culmina așezat pe o piatră, cu chipul luminat de flăcările focului, cu părul încarunțit, cu fruntea brazdată, cu privirea tristă și cu trupul vînjos strîns în jacheta de catifea împodobită cu dantele. Nu mai avea saia în mînă; privirile lui alunecau peste tîcîniți aprinși, se înaltau ca flăcările, urmăreau drumul fumului pînă pierrea din vedere. Aproape de el, Lautaro, așezat pe iarbă, îi urmărea privirea și părea că înțelege pricina tristeții sale. Poate că avea și el soție, copii și o țară ca și aceasta Araucană; și poate că după lupta, după această încheietură a sa de floare zi, se simțea dezamăgit fiindcă lupta nu se isprăvea niciodată, fiindcă drumul conchistadorului nu avea sfîrșit, nu se isprăvea nici în păduri, nici în munți, nici pe mări, nici la capătul lumii; drumul conchistadorului era ca un fir subțire ce se învîrtește în jurul pămîntului, căutîndu-și fără odihna celălalt capăt. Și atunci lui Lautaro îi era mila de el și, chiar cînd drumurile pădurii se deschideau înainte, nu se hotăra să-l părăsească și rămînea lînga el, așteptînd, așteptînd nici el nu știa ce.

Într-o zi, conchistadorul, după una din crizele lui de nostalgie, ordona trupei să se pregătească pentru marșul de înapoiere la Santiago. Se sfîrșea iarna anului 1552. Căutatoria avea să fie lungă și grea; Don Pedro simțea în aer că a sosit primavara și se gîndea de pe acum ce primire îi se va face cînd va sosi în capitală; după aceea va veni decembrie, va petrece încă un Crăciun la Santiago și apoi va veni o altă vară, alte expediții. Sfîrși grabnic pregătirile și, în după-amiaza unei zile ploioase și reci, plecă în fruntea oastei, spre nord. Lautaro își dadu seama numaidecît ce însemna această călătorie; pentru întîia dată în viața lui se îndepărta de pămîntul său, și cine știe, poate n-avea să se mai întoarcă niciodată; dar în același timp, pentru întîia oară în istorie, un araucan,

Într-o zi, când se afla la capetenia unei căpetenii, el însuși o viitoare căpetenie, intra în capitala statului spaniol chiar alături de guvernator, ca să cunoască punctul cel mai de seamă al puterii și cel mai slab al apărării sale.

Era o aventură, cea cîntin în viața lui, dar o aventură care avea să-i hotărască soarta ; și porni la drum. Depărtându-se de padurile din Arauco, trecînd rîurile care pe atunci alegeau grăbite și năvălitoare ca niște armasari venici de argint, Lautaro simți pentru întîia oară durerea despărțirii de pămîntul natal. Ochii lui, umeziți de o boală mîhnitoare, căutau pe culmile Anzilor zăpezile veșnice care învăluiau ocrotitor, ca o mantie a lui Dumnezeu, săgaratățile țării sale, căutau pe cerul strălucitor al acelei latitudini Crucea Sudului, care străjua soarta neamului său ca un simbol și o profeție pe care el nu le știa, dar care totuși avea să întîrzie să se arate aievea.

## RĂSCOALA

C'olo C'olo, mai marele araucanilor în vreme de pace, chemase la sfat căpeteniile triburilor din Arauco. Trimiși, lui plecasera din adîndul pădurii unde își avea el așezarea, ducînd sîngeata înșirîgerată — semnul poruncii — capeteniile de triburi să se adune la sfat pentru că zilele de pace se sfîrșiseră și trebuia să-l înlocuiască un bărbat tânăr, voinic și viteaz care să i ducă la luptă pe araucani.

Trimiși alergau zi și noapte de-a lungul crîngurilor, pădurilor și munților și, oprindu-se o clipă ca să arate capeteniilor sîngeata, spuneau :

Să ajungeți la C'olo C'olo cînd va străluci luna plină.

Apoi își urmau drumul : aveau la ei și o șuviță lungă de pîle, făcută toată numai noduri : în fiecare zi desfăceau cite un nod, ținînd astfel socoteala timpului.

În vremea asta, C'olo-C'olo, înconjurat de supuși săi, aștepta tacut și pe gînduri. Era un bătrîn mărunțel, cu capul rotund și parul încăruntit, aspru și scurt : fața lui era brazdată de zbucituri, gura mare, ascunsă de mustața, îi dadă un aer vesel și zimbitor, ochii săi mici și vioi priveau ageri și batjocoritori prin panza sprîncenelor, se legase la cap cu un fel de basma, trupul îi era înfășurat într-o mantie și, în mîna mare, neliniștită și neagră, ținea o ramură de *canelo*<sup>1</sup>, semnul puterii sale. Oamenii îl priveau, neîndrăznind să-i tulbure gîndurile. C'olo-C'olo pasese la cale dezlănțuirea răscoalei împotriva lui Valdivia, dar nu o răscoală răzleată, ci o mișcare care să ridice triburile din întregul C'hile de miazăzi, urmînd să

<sup>1</sup> Arborele de scorîșoară. (n.r.)



cuprindă poate chiar și pe yanaconi, care trăiau alături de spanioli, în orașe; batrînul rînduia lucrurile liniștit, trînd toate măsurile de siguranță. Avea de gînd să lovească numai atunci cînd totul va fi gata, cînd va fi sigur că indienii din toată țara vor răspunde la chemarea lui. Iscoadele sale mișunau pretutindeni, ducînd și venînd cu vesti de pretutindeni.

„Batrîni, femei, copii, slujnicele soțiilor sau ale fiicelor spaniolilor” — scria mai tîrziu un istoric — „întregul popor subjugat pe neașteptate, doborît la pămînt de acrieluză și de bici s-a ridicat la luptă deznădăjduită, și a făcut auzit glasul minții sale.”

Săgeata care vestea războiul, trimisă de Colo-Colo, ajunsese pînă la Concepcion. Indieni care munciau în minele de aur de la Quilacoya, suferind de foame și de frig, aveau să fie, fără îndoială, luptătorii cei mai înflăcărați în acest război pentru dezrobire. Vîntul răscoalei pînse să sufle în toată țara, pe cîmpuri și la ferme, prin mine și forturi, prin orașele și casele spaniolilor, pînă ce ajunsese și în preajma conchistadorului; cîci Don Pedro nu făcea un pas, nu rostea un cuvînt care să nu i fi fost de îndată adus la cunoștință lui Colo-Colo de către iscoasitele sale iscoade.

În vremea aceasta, în satele araucane viața părea că-și numeaza cursul obișnuit, femeile semănau ca toldeana ogoarele, țeseau veșminte și velințe, găteau mîncare, făceau coșuri, vase de lut și preparau băutură. Babații se odihneau și se pregăteau de luptă; așa era obiceiul lor. Bărbatul se naștea ca să lupte, ca să-și apere țara de năvălitori și de dusmani, iar femeile ca să muncască, să împlinească toate acele mici obligații ale vieții zilnice, pe care războinicii araucani le socotea nevrednice de el.

Războinicul își pregătea armele, călîndu și totodată și tîrînd. Soarta lui fusese hotărîtă încă din clipa cînd se născuse; mamele araucane nașteau lângă riu și acolo rîdneau pruncul și-l scaldau în apa cristalină, care prin părțile acelea duce și slourile de gheață coborîte din munți. Acest contact cu asprimea naturii îl făcea pe copil să simtă ceea ce avea să fie viața lui; așa cum erau înveștiți cavalerii altor vremi, din clipa cînd îl atingea tăișul rece al rîului, pruncul era socotit un războinic.

araucani. La șase ani, învăț să minuiască sulita sau măciuca, să tragă cu arcuț, să alerge cu alți copii, apoi să înnoate și să treacă riul, cu sulita în gură sau în mână. Copilul creștea vînjos și viteaz, învăța să minuiască o singură armă, pînă ajungea stăpîn pe ea. Își închina toate clipele îngrijirii acestei arme și trupului său. Fără a se preocupa de alte lucruri, creștea numai cu gîndul de a fi mai puternic decît ceilalți războinici, de-a dobîndi prețurile lor, de a i întrece. Cu acești tineri avea de gîd Colo-Colo să și înfăptuiască țelurile sale.

Cînd răsări luna plină, căpeteniile începura să sosească la locul unde trebuia să se țină sfatul: veneau de pe toate meleagurile ținutului Arauco; pașind pe potecile tănicioase ale pădurii, se ivira în fața lui Colo-Colo, printre copaci, ca niste fapșuri din basme. Bătrînul îi primi cu zîmbetul pe buze și îi poști să se așeze în jurul său. Laudau de fața cele mai vestite căpetenii: Tacapel, războinic mîndru și de o vitejie neînfîntă, căpetenie a trei mii de oameni; Angol, tînar și aprig, căpetenie a patruzeci de oameni; Paucabî, Lemelmo, Gualemo și Elchena, poate cel mai vajnic războinic din Arauco. Toți asteptau începerea sfatului. Locul unde se aflau, un luminis în pădure, presarat cu flori, era de o neasemuită frumusețe. Vîntul înviorător și plăcut înfiora copacii murmurînd ușor, prin luminis curgea un pîrîu limpede; în jurul pîrîului rotunde în formă de piață sau de amfiteatru se înălța ca o perdea de frunze un șirag de plopi, aruncînd o umbră răcoasă. Cînd soarele scapăta și învăpăcirile asfîlțului începura să se fiingă printre plopi, Colo-Colo dădea porunca să se aducă de mîncare. Ca și oamenii de la țara din vremea noastră, araucanii mînceau porumb cu puțelul anumitor mari sărbători. În răscoarea amurgului, pămîntul chilian își împrăstia miresmele. Cînd umbra serii se îngroșă, dinspre focuri prinse să se înalțe în văzduh un miros de carne friptă; singele se prelingea și sfîrșia sorbit de nesațul cărbunilor; bătrînele mestecau pentru ultima oară fîcitură de porumb, iar *chicha*<sup>1</sup> fierbea sub spuma atît de gustoasă, care părea o dantelă de flori.

<sup>1</sup> Băătură alb-laptoasă, specifică la indienii din America de Sud. (n.t.)

Araucanii mînceau straşnic şi beau fără măsură; *chicha* fierdea în cale, fierbea în pîntece, fierbea şi în creier; ea şi cum ar fi sorbit fuma unui tau amestecată cu cîntecul privighetorilor, bautura aceea îi aţîta la gîl caavă şi totodata la dragoste. Căpeteniile beau şi mînceau cu lăcomie. Lasindu-î în voie, Colo-Colo se uita la mişcările lor, de pe acum nestăpînite din pricina bauturii, le asculta vorbele aprinse: latînul zîmbea; sînt oameni tîni, viteji şi tineri; lucrul cel mai de seamă e să ştii să foloseşti această viteză, această tinereţe, şi asta va fi sarcina lui Tresari deodată, cîndu-şi seama că cel mai bun om al său, căpetenia cea mai vestită din Arauco, nu venise. Nu era cu patînă să nu se fi supas cu mîinile sale; trebuie să i se fi împlinit ceva, poate ca întîrziase doar. Dar, oricum, Colo-Colo nu voia să înceapă sfatul, şi ca atît mai puţin să atace căpetenia cea mare de război, în lipsa lui Caupolican. Încercă deci să prelungească ospăţul şi să-i îndemne la vorbă pe cei de faţă; că aceştia hauseră prea mult; glasurile lor începuseră să răsună din ce în ce mai tare şi vorbele lor să fie tot mai întepătoare, pînă cînd cearta pară de neînlăturat. Vorbeau despre meritele fiecăruia. Tucapel, cel mai războinic şi mai atăgătos dintre toţi, spuse:

Nimeni nu-i deopotrivă cu mine în viteză şi sînt gata să dovedesc acest lucru cui doreşte.

La care Elicca răspunde:

Numai eu pot să fiu căpetenie în acest război, şi cine e de altă părere va avea de a face cu ascuţitul sărăciei mele...

Mimos şi trufaş, Lincovan strigă:

Toate vorbele voastre sînt laude deşarte: stăpinul lumii pot să fie eu, cu sulita asta în mînă.

Gilceava creştea, oţelurile scilpcau în miinile vinjoase ale căpeteniilor indiene, gata să se încălzească; se stîrnise o larmă asurzitoare: femeile se ascunseseră în colibe şi de acolo priveau prin perdelele de trestie spre cei care strigau. Colo-Colo îşi dadu seama că, dacă nu face rînduială, adunarea se destrămă; din nenorocire însă Caupolican, care făcea mai mult decît toţi aceşti gălăgioşi războinici şi zurbagii la un loc, nu sosea. Bătrîna căpetenie chibzui repede şi născoci un şiretlic ca să-şi mai amîne

hotărîrea și să-i liniștească totodată pe cei de față. Cuvântul său răsună deodată în mijlocul larmei și, ca prin minune, amuțiră numaidecît toate glasurile, toate zgomotele : părea ca și vremea pășește în vârful picioarelor ca să-l asculte. Colo-Colo sta în mijlocul podinei, ținînd într-o mîna ramura de *canelo*, semnul puterii sale, și în cealaltă o sageata înșingherată cu vârful încrețtat spre partea în care trebuiau să pornească la luptă. Liniștit și cumpănindu-și în chip iscusit vorbele cu întorsături retorice, după cum era obiceiul la araucani, bătrînul rosti acea cuvîntare care a intrat în istorie, pildă de încredințarea lupta pentru libertate și de eroism, pe care și azi poporul chilian le admiră :

Capetenii, apărători ai țării, nu setea de putere este cea care-mi însuflă cuvintele, pentru că, la vîrsta mea, după cum prea bine știți, dragii mei, eu sînt mai aproape de lumea cealaltă, ci dragostea pe care v-am arătat o întotdeauna mă îndeamnă să vă povățuiesc. Putem oare să dorim fală și cinste înainte de a dovedi lumii că nu sîntem învinși și subjugați ? Împilați de spanioli, minia voastră ar trebui să se dezlanțuie nu împotriva noastră însă, în această adunare de frați, ci împotriva vrăjmasului țării pe cîmpul de luptă. Ridicați-vă împotriva asupritorului, puneți mîna pe arme și loviți cu înverșanare în piepturile aceloră care ne-au robii atît de cîrîcen. Scuturați jugul rășinos, luptați cu vitejie și nu risipiți sîrurile țării, atît de trebuincioase pentru izbăvirea noastră ! Deopotrivă sinteți cu toții în vitejie și putere, celăl va a făcut deopotrivă prin naștere, dar trebuie să avem o capetenie, care să pornească la lupta în fruntea noastră.

Se așternu o tăcere adîncă, fiecare așteptînd să audă cum va ieși de pe buzele bătrînului, care pareau gata să rostească numele alesului : dar Colo-Colo era prea înțelept și îl prețuia prea mult pe Caupolicán pentru a pomeni ceva atîta vreme cît acesta nu se afla încă printre cei de față. De aceea spuse numai atît :

Capetenie va fi acela care va putea să țină mai mult pe umăr un trunchi de copac. Deoarece sinteți toți deopotrivă, neavînd nici unul mai multe drepturi decît ceilalți, să-și dovedească fiecare puterea !



Un murmur surd se stîrni după vorbele năi marelui lor ; pe de o parte se simţeau anagiti lătrînd u voise să facă alegerea numaidecît. Dar nu trecea mult şi, încinţi că vor avea prilejul să şi dovedească voinicia în cazul tuturor, îşi arătară bucuria şi începura întrecerea : adău un trunchi uriaş de copac ; nu se ştia cît înălţeste, fiind însă un trunchi gros, care abia putea fi cuprins cu braţele, e lesne de inclupuit ce greutate treburat să ridice în spate aceşti viteji.

Cel dintîi care îşi dovedi puterea fu Paicabî, care, stînd drept, privit cu neabdare de ceilalţi, ţinu trunchiul în spate şase ceasuri. După el, Cavocupîl îl ţinu trei ceasuri ; nici Gualemo, nici Angol nu fură în stare să-l întrea pe Paicabî. Cînd veni rîndul lui Parén, arădarea căpeteniilor spori, deoarece puterea şi dîrzenia lui erau vestite. Parén lupta o jumătate de zi şi, în sfîrşit, doborît de oboseala, aproape nemaiputînd face un pas, zvrîli trunchiul şi aşteptă ca alţi să-l întrea. Parea că va fi învingător Tucapel, cel mai năzuos dintre toţi, care, întrecîndu-l pe Parén, ţinu în spate greaua povara paisprezece ceasuri mchiate.

Dar în clipa aceea se apropiu de podina cruntul Lincoyán, voinicul voinicilor. Toţi amutira parcă, în aşteptarea an i privelişti deoselite. Căpetenia şi scoase manta şi o zvrîli ca nepasare pe iarbă ; spatele lui se ivi la toată splendoarea puterii sale ; carnea i arămie, încoşată şi umflată de încordarea muşchilor ce se profilau desăvîrşiţi pe trapul vîinos, pareă făcută din fibrele unui metal fin şi pretios. Ridică trunchiul pe ameri şi începu să alerge şi să sară de colo-colo, vrînd să arate celorlalţi ce uşor era pentru el. Se scurse în felul acesta o zi întreaga, după care se opri fără însă a da semne de oboseală şi ţinu trunchiul în spate mai departe toată noaptea şi jumătate din ziua următoare : cînd soarele ajanse în crucea nămiezi, spatele lui umflat, vinele gîtului încordate şi tot trupul pareă că vor plesni ; scoţînd un ţipăt ciadat, în care se amestecau mîndria, înverşunarea şi oboseala, Lincoyán zvrîli trunchiul şi privi cu dispreţ spre potrivnicii săi.

Nu mai era nici o îndoială în privinţa luptătorului care avea să fie numit mare căpetenie de razboi ; chiar

Colo-Colo, care în timpul întrecerii privea mereu spre picioarele pădurii, tot așteptându-l pe Caupolicán, își zise că șiretului prin care voia să câștige timp dăduse greș și că, în sfârșit, trebuia să-l numească pe Lincoyán. Se și ridicase în picioare, gata să rostească hotărîrea, cînd, spre amîrcea tuturor și spre bucuria multora care împărțeau alegerea bătrînului, Caupolicán se ivi în zăminiiș. Mersese zile și nopți întregi din îndepărtatul sat ca să ajungă pînă la locul unde se ținea statul; arăta obosit și milînit, crezînd peșemne că statul se înclucise. Văzîndu-l, Colo-Colo înaintă spre el și, întîmpînîndu-l cu zîmbetul pe buze, îi spuse :

Caupolicán, fiu mult iubit al Araucaniei, sosești la ceas de grea cîmpănă pentru poporul nostru, că tîmîș de manle dumii. Numai tu poți să-l înfrunți pe viteazul Lincoyán în această întrecere de pateri în care trebuie să alegem căpetenia războinicilor noștri. Iată, privește acest trunchi de copac ! Lincoyán l-a ținut pe umer, o zi, o noapte și încă o jumătate de zi, dacă ești în stare să-l întreci, pe umeru tăi va cădea răspunderea acestei lupte ; dacă Lincoyán nu va fi învins, el va fi singura noastră căpetenie, pe el o să-l ascultăm noi toți, oamenii din Arauco.

Caupolicán voi să-și scoată mantia, gata să înceapă de îndată întrecerea, însă din undările capetunilor se ridică un murmur : Caupolicán era istovit de drumul lung prin pădure.

Să fie lăsat să se odihnească pînă mîine în zori.

Asta fu părerea tuturor, căreia i se supuse și Caupolicán, și Colo-Colo. Noaptea o petrecură schimbînd păreri cu aprîndere, punînd ramășaguri și chîstînd. Caupolicán însoți pe marea căpetenie de pace pînă la coliba sa, și acolo, așezați jos lingă vatra care ardea mereu în colibe, vorbiră despre viitorul țării lor. Caupolicán era „un bărbat de vază, aspru, cu un cuvînt greu”, neînduplecat, dîrz, staruind cu tărie în părerile și în hotărîrile sale. Se nascuse chior și acest betoșug ce dădea chipului său, o înfățișare ciuntă și oarecam mohorîtă nu scădea cu nimic din destoinicia lui, pîrînd chiar o însușire a sa proprie. Anevoie îi putea citi cineva gîndurile, anevoie prîndea privirea fugară, fulgerătoare, a

singurului său ochi : era înverșunat și neîndurător, părăind a-și călăuzi viața lui și pe aceea a tribului său așa cum peșemne au făcut ciclopul în vremea lor : tot înainte.

Noaptea trecu repede, și înainte de a-și ascunde cununa și mantia de roua, soarele săgetă piscurile Anzilor și se revărsă jos, în vâi, ca un puhoi de aur peste verdețea padurilor și peste spuma proaspătă a viurilor. Căpeteniile, înviorate de adierea dimineții, vesteptau să l vadă pe Caupolican încercându-și puterile. Colo Colo se așezase iar în mijlocul poienii și, după ce vesti începutul întrecerii, se trase într-o parte ca să facă loc.

Caupolican, gol pînă la omul, trunchiul ca pe o surcică și-l puse pe umăr. Din chipurile indienilor se zugrăvi uimirea și încântarea. Lincovan îngălbenise : izlinda lui părea acum indoeuropeană. Căpetenia cea fără un ochi pășea de colo-colo, fără să pară că face cea mai mică efortare, fără să dea nici cel mai mic semn de neliniște. Singurul său ochi se ațintise în gol, dar nu i se citea nimic în privire ; strîngea din buze cu îndrăgire. Trupul lui era un imn viu care cînta măreția Araucaniei ; capul, bine croit, încununat cu un păr negru și răzvitit, și-l ținea semeț ; gitul era gros ca al unui taur și coafa abia umbrită de un puf negricios ca pana aripilor unui sturz. Trupul era uimic, vinos și îndesat ; mușchii brațelor și ai picioarelor erau vii, aproape de sine statatori față de trup, ca niște mici mecanisme care lucrau la înaltă presiune. Se plimbă cu copacul în spate o zi și o noapte, și încă o zi și încă o noapte. Stihurile unui poet spun că în această a doua noapte chiar și luna s-a oprit pe cer ca să vadă o putere atît de minunată. Nici oboseala, nici nerăbdarea nu-l tulburau ; în timp ce se plimba de colo-colo cu pas bărbătesc, cu fruntea sus și cu privirea ațintită spre departări, se revărsară zorii celei de a treia zi și, cînd văzu soarele deasupra Anzilor, făcu un salt uriaș ca o puma ce se năpustește asupra prăzii și zvirli cît colo trunchiul de pe umerii săi, dovedind că-l mai putea duce cel puțin o zi. Colo-Colo rosti simțămîntul tuturor cînd strigă hotărîrea :

Soarta Araucaniei va sta de azi înainte pe acești umeri puternici.

*Veyllechi ! Veyllechi !* strigară într-un glas căpeteniile, ceea ce însemna : Da ! Da !

Apoi cuvintară și alții, rostind amenințări împotriva spaniolilor și laudând pe noua mare căpetenie de război. Când ultimul vorbitor coborî de pe podină, apucară toți sulitele și le ridicară deasupra capului ; apoi, fără a scoate o vorbă, începură să tropăie din răsputeri, de parea că întregul pământ se cutremură. Prinsera apoi un *guanaco*, îl uciseră și i smulseră repede inima, care trecu din mină în mină, încă zvienind, căpeteniile o apropiau de gară și și minjeau buzele cu sînge, apoi și armele. În felul acesta, hotărîrea de a începe lupta era pecetluită, și aceeași marea căpetenie de război care trebuia să-i ducă la izbîndă.

Caupolican își lăsa fără șovăire asupra-și răspandirea luptei ; prima lovitură împotriva pîterii spaniole trebuia dată repede și nimicitor. O izbîndă a araucanilor putea fi pentru toate triburile din Chile un semnal spre a se aduna la luptă în aceeași zi și la același час. El se gîndi deci să lovească ținta cea mai apropiată. Aduna optzeci dintre cei mai buni războinici ai săi și, dîndu-le toate cele două mâini cuvenite, îi trimise spre fortul spaniol din Arauco.

Indienii se apropiară de fort, încărcăți cu poveri de lemne, arătîndu-se foarte umili și obosiți. Văzîndu-i atît de sărmani și de neprimejdioși, soldații de pază nu lăsară să intre. În vremea aceasta, Caupolican își așezase războinicii în locuri potrivite la intrarea fortului, tăind toate drumurile. Fortul clădit din ordinul lui Valdivia avea ziduri groase, trainice și era înconjurat de un șanț care ținea orice dușman la distanță. Înăuntru se afla o mică garnizoană de cavaleriști și arcebuzieri. Când cei optzeci de indieni ajunseră în piața fortului, aruncară sarcinile de lemne, seoaseră la iveală sulitele, arcurile și răciucile pe care le ținuseră ascunse și, racnind asurzitor, se năpustiră asupra soldaților. Lupta se încinse pe viață și pe moarte ; spaniolii, luați pe neașteptate, abia avură timp să-și scoată săbiile și să-și pună platoșele ; trăgîndu-se înapoi și răspunzînd la fiecare lovitură pe care o primeau, opriră năvala araucanilor. Apoi trecură la atac și, cu ajutorul arcebuzelor și al cavaleriei, arun-



Cala pe indieni înapoi spre intrarea fortului, iar aici îi lovira atât de năprasnic, încît aceştia fură siliţi să dea înapoi. Văzîndu-şi războinicii luptînd la poartă, Caupo se repezi într-acolo cu oamenii săi, dar ajunse prea tîrziu, deoarece spaniolii, zvîrlind afară ultimii duşmani, ridicară puntea mobilă a fortului, aparîndu-se astfel de orice nouă năvală.

În felul acesta, lupta rămînea nedecisă : dar sa nu uităm că pe acele vremuri faptele de vitejie personală cîntăreau mai mult decît lupta în masă : erau vremurile romantice ale soldaţilor lui Carol al V-lea, cărora le plăceau mai mult duelurile decît cruntele măceluri de pe cîmpurile de bătăie. Astfel se întîmplă că un tînar soldat spaniol, socotind că felul în care scăpaseră de la pierre ai săi era mai curînd josnic şi ruşinos, hotărî să coboare puntea şi să înfrunte singur năvala indienilor. Cu asta dorea, poate, să dea o pildă de vitejie camarazilor săi sau, poate, o făcea cu gîndul la îndepărtata Europă unde vreo tinăra doamna aştepta veşti despre faptele lui glorioase. Tinărul ieşi deci în faţa araucanilor şi, cu glasul sugrumat, îi chemă la luptă. Araucanii, care nu înţelegeau romantismul lui, năvăliră puzderie şi, înconjurîndu-l, începură să-l lovească. Cei dinăuntru, văzîndu-şi camaradul în primejdie de moarte, ieşira din fort şi astfel vrăjmaşii se încă erară pentru a doua oară : de asta dată însă numărul araucanilor era coplesitor, prinţele aflîndu-se şi braţul lui Caupolican, care, cu fiecare lovitură, făcea să zboare cel puţin patru capete.

Izbînda se hotărî la ruşală : spaniolii se retraseră din nou în fort pentru a ieşi numai decît după aceea. Călării ei rupseră rîndurile războinicilor lui Caupolican şi fugiră spre fortul Penco sau Tucapel, cu gîndul de a duce vestea răscoalei araucane şi de a găsi întărituri.

În felul acesta, Arauco dobîndi cea dintîi biruinţă : răscoala împotriva asupririi spaniole începea cu o lovitură bine ţintită. Indienii îi puneau pe fugă pentru prima dată pe semizeii călări şi înarmaţi cu arcebuze : triburile din Chile aflau pentru întîia oară că spaniolul nu era nici de neînvins, nici nemuritor. Războinicii arau

cani sărbătoră în noaptea aceea prima lor izbândă și îl privea pe Caupolicán cu cinste și prețuire. Dar uriașul fără un ochi nu se culcă pe lauri și, înainte de a se lumina de ziua, își duse oamenii înainte, îndreptându-se spre Tucapel, alt fort al Li Valdivia și una dintre întăriturile care și-a câștigat mare faimă în istoria luptelor pentru dezrobirea araucanilor, prin întâmplările care s-au petrecut acolo.

## O SĂGEATĂ ÎN NOAPTE

Nu trecuse mult de cînd Don Pedro de Valdivia ajunsese pentru prima oară în valea Mapocho. Amărit și deznădăjduit după drumul lung prin pustiu, Valdivia sosise în februarie 1541 pe o colină în jurul căreia se așezaseră numeroase triburi. Din virful ei, conchistadorul privise ținutul și își spusese :

„Iată că Dumnezeu ne dăruiește pămîntul făgăduinței după ce am învins infernul deșertului“.

Acum, apropiindu-se de Santiago, îl încerca un simțămînt asemănător. Cît vedea cu ochii de pe culmea Huclen - căci astfel se numea locul unde Valdivia hotărîse întemeierea orașului Santiago, opera lui de căpetenie - valea se desfașura dinaintea ochilor vrajiți, verde și mănoasă. Plopii se legănau în vazduh și chiparoșii se aplecau greoi spre pămînt. Din rîuri se desprindeau canale care ajungeau pînă în oraș, aergînd pîntre case și pe străzi ca niște mici ștreqari. Dimineața, pîcla săltuc începea să se topească sub razele soarelui, descoperînd vîrfurile înalte ale plopilor și canalele care murmurau melancolic. În depărtare se zăreau colibe înconjurate de maidane; acolo se înjghebase o așezare. Găinile mișunau, coteodăcînd și ciugulînd într-una.

Clopotul de la Vinita răsuna zglobiu ca un copil. Negura poposi o clipă pe virful San Cristobal, ca un vâl agățat de mărăcini, care apoi scapă și se înalță în vazduh, lăsînd în urma lui o mireasmă nedeslușită de ierburi. În 1552, casele din Santiago începuseră să nu se mai clădească din paie și lemn, ci se zideau trainic

din caramizi noiase : copacii înalți și aruncau umba peste drumurile de pământ. Piața Armelor era locul unde vechiul pământ din Mapocho dădea primul sai muguri de civilizație.

Don Pedro de Valdivia nu-și dădea seama cât de mult iubea Santiago decât atunci când era departe de el. De pe pământul Araucaniei se întorsese vesel, nerăbdător și emoționat ca un adolescent.

Orașul are o climă blândă, statornică. Anumite străzi, bulevarde, arbori și case, anumite priveliști sînt numai ale lui, și când le vezi, îți încintă inima, o cucerești, iar când ești departe, ele prind viață, îți tulbură sufletul și atunci te cuprinde nostalgia și nostalgia aduce suspine și dorul întoarcerii, și te întorci întotdeauna, dar numai pentru ca să pleci din nou. Ce fatalitate face ca Santiago să existe numai în amintire și în legendă ?

Don Pedro l-a înfunțat doar ca pe un loc de trecere pentru trupe și pentru întăririle care veneau din nord ; aici puteau poposi, pentru ca apoi să-și continue drumul spre sud, unde în adevăr regăseau paradisul pierdut. La nașterea lui, Santiago nu a prea fost luat în seamă. Dar, în ciuda tuturor visurilor și a înfăptuirilor lui Don Pedro, Santiago a crescut și a fost singura opera care i a rămas cecincioasă, răsplatindu-i fama de conchistador. Da, a crescut, și numai Santiago a făcut din valea Mapocho ceea ce conchistadorul n-a fost în stare să facă strălucind pădurile și visînd la îndepărtate mări care să l ducă pînă la capătul pământului.

Lautaro privea orașul fără a spune un cuvînt, urmîndu-și stăpînul cu simțămîntul ca patrunde într-o lume nouă. Locuitorii capitalei își primiră guvernatorul cu mare entuziasm ; era pentru înfrîngerea oară cînd un comandant spaniol izbutea să se întoarcă victorios dintr-o expediție împotriva araucanilor. Valdivia se întorse stăpînit de impresia că a cucerit pe vecie Chile de Sud și o spunea tuturor, pe stradă, acasă, în biserică, oriunde găsea un auditor pentru întîmuratele sale cuvîntări. Locuitorii din Santiago vedeau în el pe singurul om în stare să-i supună pe indienii din Chile și ziceau că atîta timp cît conchistadorul se găsea acolo, Santiago era în



siguranță și ei puteau să-și vadă de treburi în liniște, feriți de orice atac neașteptat.

Casa lui Don Pedro de Valdivia câștiga tot mai mult prestigiul unui palat ; aici veneau căpitani spanioli, demnitarii, negustorii îmbogațiți, puținele familii care pe atunci emigraseră din Spania. Aici dădea conchistadorul ospete, la care doamnele purtau cele mai frumoase toalete și unde se bea „a la flamenca“, comesenii spunându-și unul altuia . „În cinstea dumneavoastră“, în timp ce vinul licărea ca o rodie în grădele cupe de aur. După masă, invitații jucau pe sume mari de bani, iar ceva mai la o parte, cu multă curiozitate, se înfiripau primele idile între fetele de curând sosite din Spania și tinerii militari din trupele lui Don Pedro. Dimineata, conchistadorul asculta slujba religioasă, apoi ieșea cu prietenii si, oprindu-se la ușa bisericii, își povestea în gura mare isprăvile sau comenta veștile din Europa ori vorbea despre afacerile din colonie.

În timpul acesta, Lautaro cunoștea tot mai bine persoana conchistadorului ; acum credea că înțelege pentru ce veniseră Valdivia și ai săi în America. Îi auzea vorbind despre fantastice zăcămintе de aur și despre un imperiu care cuprindea întreaga lume și era cîrmuit de un singur om, mai puternic decît Dumnezeu ; îi auzea făcînd planuri pentru supunerea poporului său, pentru a-i jefui bogățiile, bogății pe care să le ducă apoi în Europa. Îi auzea, de asemenea, luîndu-se la cearta cu pilelel jocurilor de noroc în timpul petrecerilor nocturne. Odată conchistadorul se înfierbîntă la joc și, fără a se mai putea stăpîni, miză mai multe mii de pesos împotriva unui căpitan ; pierzînd și neavînd bani la el, puse drept miză o căpetenie indiană, dar pierdea și de astă dată. Atunci, spre uimirea lui Lautaro, nu-și recunoscua eșecul și-și insultă adversarul. În noaptea aceea, indianul își deplinse stăpînul : îl văzu tot atît de mic și de josnic ca cel mai nevrednic om din tribal său.

Conchistadorii erau stăpîniți de un singur gînd : aurul, de un singur imbold : lăcomia. Ei nu se apropiiau de poporul pe care-l cucereau, nu se gîndeau să-l civilizeze, îl disprețuiau pur și simplu și, subjugîndu-l, îi furau aurul și recoltele, iar apoi, după ce-l vedeau do-

bori, îl părăseau. Lautaro învăță astfel să-i disprețuiască pe spanioli ; acum cînd cunoștea tainele puterii lor ostășești, cînd știa cum să tragă cu o arcebuză și cu un tun, cînd se obișnuise să îngrijească și să strunească bine caii, acum cînd cunoștea bine scopurile conchistadorului și ale oamenilor sai, cînd trăise în casele lor și văzuse josnicia existenței lor, Lautaro nu se mai temea de ei, își iubea mai mult ca oricînd poporul său și aștepta prilejul să-l dezrobească.

Într-o noapte, Lautaro se afla în grajdurile conchistadorului cînd un glas duios ca un murmur îi rosti numele Indianul tresari ; nu se mai întimplase să vină cineva la el în timpul lucrului și cu atît mai puțin la ceasul acela. Locul abia era luminat de flacăra pîlpitoare a unei torțe ; de afara nu se auzea nici un zgomot ; doar din cînd în cînd nechezatul vreunui cal sau o lovitură de copită în piatră talburau tăcerea. Lautaro își încordă auzul. Glasul răsună din nou și, dintr-un colț întunecos, văzu răsărind o umbră. Tinărul se trase înapoi șovăind.

— Lautaro, nu te teme — murmură glasul, atît de dulce, atît de apropiat, că indianul se opri liniștit, vrînd să spună ceva, dar umbra înaintă și, intrînd în lumina torței, nu-i dădu răgaz să vorbească.

Lautaro era atît de uimit, încît poate că nici n-ar fi avut glas să pună întrebarea ce-i statea pe buze. În fața lui se afla o fată. Nu avea mai mult de șaisprezece ani ; era îmbrăcată ca spaniolele, dar trăsăturile ei arătau că e indiana ; apropiindu-se de ei și mai mult, îl luă de mîină și-i zise :

— Să vii în noaptea asta la Francisco de Villagra ; acolo, în curte, te-așteaptă un om ; mi-a spus că are o veste pentru tine, o veste de la Cayumanque... căpetenia din Arauco.

Lautaro nu-și putea crede ochilor și urechilor ; cine era fata care se ivise noaptea ca o nălucă și care-i vorbea în graiul poporului său ? Ce veste îi aducea omul din Arauco, trimisul lui Cayumanque, căpetenie și rudă cu tatăl lui ? În timp ce fata vorbea, Lautaro îi citi în ochi jalea poporului său ; simți căldura care-i atingea

mina, și singele său, zvâcnind fulgerător, îl zgudui până în cea mai adincă iarniță a ființei.

— Cum te cheama ? întrebă el.

— Guacolda — răspunse tinăra, zîmbind

— Bine — zise Lautaro — La noapte am să vin la casa lui Villagra ca să mă întîlnesc cu trimisul.

Guacolda nu mai spuse nimic și, retrăgîndu-și mîna, se depărtă în umbră, pierind tot atît de tainic precum venise. Lautaro ramase îndelung pe gînduri ; întîmplarea îl tulburase adînc ; mina lui încă mai păstra ca dăra miinii ei, în ochii lui stăruia încă privirea ei și în urechi, marmurul catifelat al glasului său. N o cunoștea, o vedea pentru înfrîna oară, dar era înfrîna glas frățesc care i vorbise acolo, în locul acela straniu și dușmănos. Guacolda îi adăsesse chemarea neamului său — era ca un semn, ca glasul tatălui și al neamului său, glasul pădurii care venea să-l trezească, amintindu-i ce răspundere are.

Lautaro o revăzu ca ochii minții. Era zveltă și vioale, ca fetele căpeteniilor din Arauco ; pielea ei era oacheșă și părul negru, ochii mari, căprui erau mîhnîți și blînzi, amintind de foșnetul padurii în amurg. Un cal lovi pământul neamîștit ; în casa conchistadorului comnea o lumină atînta ; Lautaro privi bolta spuzită de stele și, tragînd în piept aural proaspăt al primăverii, se ridică și și îndreptă pașii spre casa lui Villagra

Merse cu grijă ; ar fi fost primejdios să se întîlnească cu cineva la acel ceas. Guvernatorul nu îngăduia indienilor să iasă noaptea pe străzile orașului. Ajungînd în dreptul casei lui Villagra, Lautaro se opri în loc, nehotărît, neștiind ce să facă. Dar îndată zări umbra unui indian care îl aștepta, ascuns după un copac. Lautaro se apropie și spuse :

— Sînt Lautaro, fiul lui Curinancu.

Indianul îl privi lung, apoi, fără să spună nimic, îi puse ceva în mîna și plecă. Nedumerit, Lautaro voi să-l oprească, să-l cheme înapoi, dar totul fu zadarnic ; indianul se și îndepărtase în fugă, mistuindu-se în beznă. Atunci Lautaro, cu teamă, ridică în dreptul ochilor ceea ce îi lăsase trimisul. La lumina stelelor, el desluși conturul unei săgeți însîngerate. Era săgeata de război care

sosca tocmai din Arauco, adăsa de vestitorii neamului său de a lungul munților, pădurilor, rîarilor, învingînd vremea și departările, trecînd peste toate piedicile, ascuțită ca ochiul zeului răzbunării.

Lautaro își dădu seama că în minile lui se afla soarta neamului său și, privind sâgheata, se grăbi să plece. Dar, spre groaza lui, văzu că mai privise cîeva sâgheata împreună cu el: era un soldat spaniol; poate unul din cei ce făceau de paza noaptea; în întinerie se deslășea faptura-i vinjoasă ce părea un munte pe lingă trapul tinar și zvelt al lui Lautaro. În mina lui strălucea minierii sabiei, Lautaro vru s-o ia la fugă, dar celălalt îl prinse cu mîna sa uriașă și, făcîndu-l da răgaz să se apere, vru să-l lovească năprasnic în cap, dar îl nimici în tîmăr. Lautaro se pravăli la pămînt și rămase nemîșcat; soldatul simți cu piciorul umezăta singelui; cu o mișcare rapidă, îl țevăli în țărîină și zise:

— Să fie drept pilda pentru alții. Ticăloșii ăștia n-au să învețe niciodată să asculte de ordinele guvernatorului.

Si se îndepartă fără măcar să privească trupul ce zăcea la pămînt. Nu pricepuse rostul sâgheții. Pentru el, Lautaro era un oarecare indian care încălecase ordinele conchistadorului, ieșind în oraș la un ceas cînd nu-l era îngăduit. Încredințat că l'ucisese, era și mai mîndru ca înainte de puterea brațului său.

Lautaro rămase cîteva minute buimăcit; nu simți a durere, dar nu putea să facă nici o mișcare. Își se pînse că era la un lanț greu și fierbinte în fiecare toată partea sîngelui a trupului; simțea singele curgînd din amăr și n-avea cum să-l oprească. Închise ochii. Liniștea nopții tîrziu era acîncă. Vîntul de noiembrie părea că pîoartă pe aripile lui o pulbere de stele; vara lui Santiago se apropia și sosirea ei era vestită de amortîirea copacilor, de mureșmele sporite ale portocalilor și, mai ales, de ceral jos și siniliu, aproape negru.

Deodată, fără să fi auzit vreun zgomot, simți o mîină pe inimă, o mîină micuță, apoi o simți pe frunte și atunci i se păru că-l mîngîie cîeva: întîia oară în viața lui. Fără să deschidă ochii, știa că este Guacolda. Simți cum mîina îi răsfilă părul cu o duioșie pe care n-o cunoscuse,

Iar apoi umărul îi fu apăsător de ceva care oprea sângelui. Acolo, în întuneric, Guacolda îi legă rana fără să spună nimic; Lautaro văzu lacrimile ce curgeau pe fața ei, îi loși mina și, cu o duioșie naivă, recunoscătoare, de copil, i-o săruta. Ea încercă să zîmbească printre lacrimi.

- Într-o bună zi am să te iau cu mine — îi spuse el. Ai să-ți vezi din nou mama, o să trăiești din nou în pădure și ai să fii soția mea.

Guacolda zîmbea; ochii ei străluceau mai frumos ca cea mai luminoasă stea. Aproape leșinat, Lautaro îi simțea mîna-i micuță pe frunte, vedea aproape cerul înstelat și adulfmea mireasma portocalilor care-l învăluia ca în vis. Anevoie, ca din departare, o auzi pe Guacolda spunînd:

Acum trebuie să faci o sfortare și să te îndepărtezi de aici. Stăpînul meu Villagra ar putea să te găsească și să te ucidă. Lautaro, te cheama araucanii?

El încuviință oînd din cap.

— Într-o zi ai să te întorci și ai să mă iei cu tine, nu-î așa?

Lautaro îi săruta mîna prelung fără să răspundă; apoi, căznindu-se din răsputeri, se ridică; înainte de a-și pierde din nou cunoștința, șopti abia auzit:

- Am să te iau cu mine.

Din mîntea lui nu avea să se mai ștergă chipul micuței indiene creștine, care în noaptea aceea îl călăuzise spre sîngera de război și care plînsese murmurînd o rugăciune deasupra răni sale. În sufletul ei părea că se naște ceva — o nouă credință, zamislită din dragostea ce o purta Dumnezeuului asupritorilor și din dragostea, poate mai puternică, pe care o simțea pentru Lautaro, cel ce urma să-i nimicească



## SPRE CUCERIREA ARAUCANIEI

Chiar în zilele acelea, Don Pedro de Valdivia primi vestea că bogatele sale zacaminte de aur de la Quilacoya erau în măsură să-i aducă o rentă de 1.000.000 de pesos anual. Fu una din marile bucurii ale vieții sale; o asemenea avere însemna încoronarea întregii sale lupte; la comia lui era mai mare ca niciodată; fără să-și mai poată stăpîni nerabdarea, ordonă soldaților să fie gata pentru a porni spre Concepcion înainte de Crăciun.

După ce rana i se tămăduise, Lautaro se gîndea să lăsarască pe Valdivia și să fugă spre Arauco. Își dădea seama că se ivise prilejul pe care-l aștepta. Se arăta mai supus ca niciodată, îngrijii caii cu o rîvnă deosebită și, cînd veni ziua plecării, el fu acela care ținu frîul calului pe care încăleacă conchistadorul. Purtîndu-se în acest fel, tînărul își cîștigase prețuirea soldaților spanioli, ceea ce făcea să fie privit cu ochi buni; știindu-l destoinic și isteț, cinstit și viteaz, Valdivia ar fi dorit să-l dea o sarcină de răspundere în expedițiile sale; Lautaro era însă prea tînăr — nu avea mai mult de douăzeci de ani — și, pe deasupra, băștinaș, ceea ce nu-i îngăduia să-l ridice printre trufașii comandanți spanioli. Valdivia găsi însă puțința de a și răsplăti pajul; înainte de a pleca în această expediție, îl numi căpetenie peste toți indienii yanaconi care urmau trupele spaniole și care, pînă atunci, se dovediseră a fi aliați cei mai folositori în războiul dus împotriva araucanilor. Yanaconii erau slugarnici și cruzi, în luptă nu arătau îndurare; îndeobște însă nu puteau înfrunta un atac și, îndată ce vedeau că dușmanul se apropie de ei, gata să-i atace, fugeau lăsînd drum liber cavaleriei spaniole. Lautaro primi sar-

cina care i se dăduse fără a se grozăvi. Purtînd un corn de-a curmezișul pieptului, încăleacă pe un falnic cal sur și își rîndui războinicii în spatele conchistadorului.

Timp de zile întregi cit merseră prin valea centrală, sub soarele neîndurător de decembrie, yanaconii învățară să se supună lui Lautaro, ba chiar să se teamă de el, deoarece tînarul povățuit de Valdivia, care în război era necruțător știa să-și strunească oamenii, cu o mină de fier.

În timp ce se afla la Concepción, însoțindu-și stăpînul în scurtele incursiuni pe care acesta le făcea în vecinătățile Araucaniei, Lautaro nu înceta o clipă să se gîndească la Santiago. Orașul făcuse alt om din el, îl învățase să cunoască altă lume, alt fel de viață. Cîne ar fi putut spune cîte visuri se perindau în mintea lui Lautaro cînd se gîndea la Santiago? Poate visa să-și ducă războinicii asupra capitalei și să întemeieze aici un stat puternic și mare; poate o împărăție ca aceea a Spaniei îndepărtate, despre care vorbeau soldații lui Valdivia; poate într-un colț tînic al sufletului său dorea să ajungă guvernator, ca Valdivia, să încălece pe cel mai frumos cal, cu pieptar de catifea și cu ciorapi subțiri, cu o sabie sclipitoare la șold, înconjurat de căpitani cu bărbii și de bălaie doamne de curte. Neamul lui era atît de înapoiat! Atunci, își amintea de Guacolda și de tatăl lui, de neamul său și de sîngeata însingerată. Da, ar fi frumos să fii mai mare peste toți, ca Don Pedro de Valdivia; să te duci la slujbă îmbrăcat în haine scumpe, să dai ospete și să bei din cupe de aur, dar mai frumoasă ca toate acestea era viața liberă, sălbatică a pădurii, vîntul munților care-ți biciuie trupul, rîurile din Arauco ce par că sfredelesc pămîntul; mai frumos decît suita spaniolilor era sfatul căpeteniilor; mai frumos decît aurul era porumbul auriu și înmiresmat; mai frumoase decît doamnele bălaie erau fetele din țara lui, iubitoare și credincioase, coborîte pe razele lunii ca să îndulcească viața războinicilor; mai frumoasă decît mantiile de catifea era pielea arămie a neamului său, pe care își întipăreau urmele soarele, vîntul și marea.

Lautaro își iubea țara cu o dragoste bărbătească; se simțea legat de pămîntul său ca un copac; se socotea

copilul păcătui așa cum prăpastia este fiica muntei. Crescuse și se jucase în pădure, copacii îi erau vechi prieteni, deosebea păsările după cîntec, poamele și ierburile după miros. Numai în pădure putea trăi, acolo era casa lui, acolo erau ai lui: pădurea era țara lui.

În vremea aceasta, conchistadorul, mai însetat de aur ca oricînd, se frămînta fără răgaz, străduindu-se să găsească cît mai mulți robi, cît mai multe unelte, ca să scoată cît mai mult minereu din pămînt. Ajunsese în cîlmă puterii: era cuceritorul vestit în toată America și Spania; supușii îi dădeau toată cînstuea, avuțiile îi sporreau repede; părea deci ca a lui e lumea. Își vedea în fapturile deșeva cele mai mărețe vise. Dar zgîrcenia lui nu avea margini: egoismul său punea o stavilă între el și oameni; îl înstrăina de prieteni și crea o legendă sumbră în jurul său. Nu numai zgîrcenia, ci și cruzimea răpădătoarea faima lui Valdivia. Uidea indienii cu mile: în ruiele sale din Quilacova robii marceau de foame și de frig și erau bîcnuți fără milă. Astfel trecu vara anului 1553; Valdivia sîgînd ca un vampir sîngele araucan, Lautaro făcînd, privind, învățînd.

Într-o duminică de decembrie, conchistadorul, care tocmai ascultase liturghia la mănăstirea Mercedarios și se pregătea să ia micul dejun, auzi cele dintîi vești despre răscoala din Arauco. La început nu voi să le acorde vreo însemnatate, dar, aflînd că indienii nimiceau forta, Arauco și că se îndreptau spre Tacapel, fu cuprins de tulburare. Adunîndu-și capitanii, le ordonă să se pregătească de plecare chiar în seara aceleiași zile, mai ca seama că răscoala putea să izbucnească și în miele sale, lucru care îl neliniștea indeosebi.

Aflînd acele vești, Lautaro nu putu să și stăpîneasca un zîmbet de bucurie și, pipăind sîngeala pe care o păstra sub pieptar, se gîndi că ceasul notarilor se apropia.

În după-amiaza aceea, conchistadorul primi o vizită neașteptată: tocmai își punca armura, ajutat de Lautaro, cînd, în fața sa, fu adus nimeni altul decît Cayumanque, căpetenia din Arauco. În cea dintîi clipă, Valdivia nu știu ce să creadă. Uimit, Lautaro făcu ochii mari, dar

nu scoase o vorbă. Nemișcat, indianul aștepta un semn al conchistadorului ca să vorbească :

— Vin cu gând de pace -- începu el -- am aflat că niște răzvrătiți s-au ridicat împotriva ta și, cum tu mi ai fost pînă acum un prieten bun, vin să-ți dau ajutor.

În timp ce vorbea, nu-și arunca nici o clipă ochii spre Lautaro ; părea că nici nu-l zărise.

Foarte frumos din partea ta -- răspunse Valdivia, socotind că poate ambiția sau teama îl faceau pe indian să-și trădeze frații. Între soldații mei va fi un loc pentru tine și oamenii tăi.

— Primesc acest loc pentru oamenii mei, trei mii de arcași -- răspunse capetenia -- dar nu pentru mine. Brațul meu a îmbătrânit, a obosit și nu-ți va fi de nici un folos în luptă. Și după o clipă de tăcere, rosti : Dar ai lăsa tine un tinăr viteaz, fiu al neamului araucan ca și mine, care de buna seamă ca socotește o cinste pentru el să-ți slujească.

Pentru întâia oară privirile celor doi indieni se întâlniră. Acea a lui Lautaro era rece și disprețuitoare și el privea cu ură, fără să se obosească a răspunde. Privirea capeteniei era blîndă și moașorită, parcă ogîndind și ferința pe care o precinuia fiicea cuvînt rostit. Valdivia privi îndelung spre bătrîn ; în mintea lui de războinic încercat contau toate laturile. Trei mii de arcași ar fi fost un ajutor de seamă pentru oamenii lui, dar poate că era vorba, par și simplu, de un vicieșug. Într-adevăr, Cavamanque se arătase pînă atunci un indian prietenos și pașnic, dar zvonurile care sosiseră arătau că răscoala se introducea și părea să capete un caracter național ; era într-adevăr ciudat ca aceasta capetenie araucană nu se găsia alături de celelalte triburi. Se uită la Lautaro și acesta îi înfrunța privirea cu capul sus, serin, în clipa aceea, în mintea lui Valdivia se desfășura fulgerător întreaga viață a lui Lautaro de cînd acesta se afla lîngă el. Își dadu seama cu uimire că, deși Lautaro era de atîta timp pajă sa, nu ar fi putut spune că îl cunoaște. Indianul fusese întotdeauna o fire închisă, de nepatrîns ; niciodată nu și deschisese sufletul. Nu știa ce simțămînt, ce gânduri îl frămîntă ; cu alte cuvinte, nu știa dacă se schimbas ceva în viața lui, în firea lui :

după trei ani de cînd îl sluzea, Valdivia nu știa dacă pajul era într-adevăr „pajul său“ sau era încă același indian pe care îl adusese cu el într-o noapte de la Andalien

Lautaro nu fusese o slugă în casa lui Valdivia, ci mai mult un captiv, nu fusese „un slujitor la curtea sa“, ci mai mult un prins de război pe care-l adusese în tabăra lui. În felul de a fi al lui Lautaro era însă atîta seninătate și atîta hotărîre, încît conchistadorul zîmbi încă o dată plin de încredere și îi spuse :

Iată încă trei mii de arcași care vor spori rîndurile războinicilor tăi !

Lautaro dădu ușor din cap, iar căpetenia, făcînd o plecăciune adîncă, parăsi încăperea.

La Concepción, în noaptea aceea fu o forfotă și un du-te vino neconținut. În sfîrșit, soldații își luară rămas bun de la ai lor și, punîndu-și platoșele strălucitoare, coifurile împodobite cu pene și săbiile grele, încălecară pe cai și-l așteptară pe conchistador să-i inspecteze. Orașul trăia într-o atmosferă de război : așezat la hotarul Araucaniei, oricînd se putea aștepta la un atac, care, ori din ce parte ar fi venit, ar fi adus nenorocire și moarte.

Conchistadorul se apropie calare pe un armăsar falnic. Era îmbrăcat ca un prinț. Avea o mantie țesută cu fir verde și purpurii, împodobită din belșag cu argint și aur ; pieptul îi era apărut de o platoșă tare, iar pe cap purta un coif de oțel strălucitor, străjuit de o egretă cu smaralde. În pasul rar al calului, începu să-și treacă în revistă soldații. Iei și colo, aceștia țineau în mină torțe și, în lumina lugubră, ochii cailor luceau ca niște bari de aramă. Fetele bărboase ale ostașilor păreau aproape stacojii și luceau de sudoare ; în virful coifurilor uiora fluturau panașe roșii, iar pe scuturi se aflau inscripții sau felurite embleme. Steagurile împăratului Carol al V-lea filfiau în noapte ca niște păsări uriașe. Cînd Valdivia se apropie, Lautaro sună din trîmbiță și toți războinicii săi tropăiră pe loc, stîrnind un duduie ca de cascadă. Mîndru de puterea lui, increzător în forța de neînvins a oamenilor săi, conchistadorul trecu în fruntea trupelor și porni în marș. Se scurseră archebuzierii, după



ei cavaleria și, în cele din urmă, Lautaro cu arcașii lui. Locuitorii se uitară după ei pînă ce ostașii se pierdură în noapte ; apoi multă vreme auziră bubuitul tobelor și strigătele indienilor, care se îmbărbătau în timpul înaintării.

Trupa mărșalui pînă la minele de la Quilacova. Conchistadorul, hotărît să evite o surpriză, dădu ordin să se clădească un fort și închise în el pe cei douăzeci de mii de indieni care munceau acolo. Reținut de aceste lucrări, pierdu zile prețioase, deoarece în acest timp răscoala se întindea în toată țara și războinicii lui Caupolicán, marele căpetenie de război, înaintau tot mai departe, nestaviliți. De la mine, Valdivia se îndreptă spre Puren, ca să ia în drum întăriri, și trecu pe la fortul Arauco, care fusese nimicit de Caupolicán îndată după marele sfat al căpeteniilor. Și mai minios la vederea ruinelor fortului sau, conchistadorul ordonă continuarea mărșului spre Tucapel, unde spera să găsească trupe spaniole de întărire. În ziua de 24 făcu un popas cu toată oastea ; puse pe preotul care-l însoțea să slujească o liturghie și apoi, cu oamenii săi de încredere, se sfătui asupra planului de luptă.

În timpul acesta, Lautaro fusese vestit de unul din yanaconii că o căpetenie de vază dorea să-l vadă. Stînd jos în preajma taberei sale, Lautaro porunci cu toată trufia ca necunoscutul să fie adus în fața sa ; uimirea lui nu avu margini cînd văzu că acesta era Cayumanque, căpetenia din Arauco. De astă dată, privirile lui Cayumanque nu mai erau nici mohorîte, nici părintești, ci reci ca un pumnal : încet, dar hotărît, îi spuse lui Lautaro :

— Fiu al Araucaniei, neamul tău vine la tine ca să-ți ceară ajutor. Toată suflarea semînticii noastre așteaptă sfîrșitul acestei lupte : Arauco s-a ridicat împotriva cotorpitorului străin. În mîinile tale se află săgeata de război ; în mîinile tale am încredințat săgețile a trei mii de războinici. Ajută-ne ! Folosește aceste săgeți împotriva cotorpitorului, nu împotriva fraților tăi.

Lautaro înțelese atunci fapta căpeteniei în toată mărirea ei ; își aminti de disprețul cu care-l privise cînd acesta îi făgăduise lui Valdivia să-i dea ajutor cu cei trei mii de războinici ai lui și se rușină de greșeala sa. Căpetenia îi dăduse o pildă de iubire de țară și de șiretenie.

- În miinile mele se afla sageata de război      148.  
punse Lautaro.

Dar nu făgădui și nu lămuri nimic. Căpetenia văzu totuși hotărârea din privirea lui și, fără să mai rostască o vorbă, se îndepărtă, bucuros că araucanii aveau acum la luptător cailor în rîndurile spaniolilor.

În timpul nopții, spaniolii, după obiceiul lor, aprinseră focuri mari și rămăseră de veghe. Dar nu se lașă la somn nimic. Totuși în văzduh plutea o amenințare; prea adîncă era liniștea pădurii ca să fie firească. Torfota ambrelor și săgețile tainice care îl urmăriseră pretutindeni în cea dintîi expediție împotriva araucanilor nu i spărseseră pe spaniolii. Acum însă în tufișuri nu se auzeau nici un foșnet. Părea că toți araucanii ascultau de o singură poruncă, așteptau, ascunși într-un loc anumit, cîmpa pucelnică spre a se năpusti asupra spaniolilor cu toată înverșunarea.

Pentru întia oară în viața lui de războinic, Pedro de Valdivia se temea că a pornit spre moarte pe un drum fără întoarcere. I se părea că ostirea lui era neînsemnata față de puterea acestor păduri și a acestor munți care asemeneau mînia unui popor întreg, a unui neam întreg. Se simțea încercut; nu știa unde se afla vrăjmașul, nici cine este; i se spusese că răscoala s-a întîns peste tot și că indianul Caspolican avea cîteva mii de războinici. De mai multe ori se simți ispitit să se întoarcă; cîntă aduse vorba pe departe despre acest lucru, dar capitani săi, tineri, fără experiență, îndrăzneți, se împotrivira disprețuitori. Totuși conchistadorul știa că, cu fiecare pas pe care-l făcea în pădure, pătrundea tot mai mult într-o capcană din care nimeni nu putea spune dacă avea să mai scape cu viață.

În zorii zilei următoare, spaniolii porniră mai departe. Dușmanul nu se iveau de nicăieri. Valdivia, din ce în ce mai neliniștit, trimise înainte cercetași, ordonîndu-le să dea îndată de veste avangărzii dacă vedeau ceva suspect. Căsurile treceau unul după altul și cercetașii nu se iveau de nicăieri. Obosit, conchistadorul ordonă să se continue marșul. Deodată, un strigăt de groază se auzi dinspre capul coloanei. Pe pămînt zăcea un braț însîngerat. Nimic altceva decît brațul; spaniolii recunoscuseră bacăți dintr-un

pictpar de piele albă al unuia dintre tovarașii lor. Por-niră mai departe, palizi, cu inima bătind, fără să scoată un cuvânt. Și deodată, groaza lor nu mai avu margini : de crengile unor copaci atâneau capetele corecetașilor spanioli și peste tot, împrăștiate într-o înspăimântătoare ne-orânduială, resturi de trupuri ciopîrțite.

Valdivia simți un fior de moarte în spate. Privi spre ai săi și nu spusese nimic : în inima lui se învălmășeau spaima, mînia și suferința. Tragînd de dihozi și dînd mînios pînteni calului, trecu în fruntea trupelor sale și, de data asta, cu o hotărîre bruscă, neclintită, înaintă în cautarea dușmanului. Toți ceilalți, cu făclele înțeleștate, strîngeau apîng minerele săbiilor. Ajunseră în cele din urmă pe o colina : de acolo se putea vedea în depărtare fortul Tucapel. Totul părea liniștit, ca și cum nici o ființă omenească n-ar fi călcat vreodată prin locurile acelea singuratice. Apropindu-se, zăriră cu umire deasupra zăgarilor fortului trimoe de fum. Valdivia avu o presimțire : cînd ajanse mai aproape, nu se mai îndoaia : ceea ce se înfățișa ochilor săi nu mai erau decît ruinele fortului Tucapel. Ce se întîmplase cu apărătorii lui ? Ce se întîmplase cu întăriunile pe care el nădăjduia să le găsească acolo ? Toți priveau uluiți silueta mohorîtă a fortului, cînd un vîiet groaznic, asurzitor cutremura vîzduhul.

— Indieni ! !... Indieni ! !.

În fața soldaților spanioli răsări ca un tavanug o gloată deasă de araucani, strigînd și atîțindu-și dușmanii la luptă. Valdivia dadu pînteni calului, care se ridică în doua picioare, înspăimîntat, și, fără să mai șovăie, își împuți oastea în companii, trimițînd prima companie să înfrunte năvala araucanilor.

## CONCHISTADORUL ȘI EROUL

Începu una din luptele cele mai sîngeroase pe care le pomenește cronica cuceririi spaniole în Chile. Compania întâia spaniolă era comandată de un ofițer viteaz numit Bobadilla. Acesta se năpusti cu călăreții săi asupra primului șir al araucanilor. În fața năvalei turbate a cailor, războinicii araucani se prăvăliră la pămînt ca niște făpturi de ceară, iar spaniolii înaintară o bună bucată de vreme în galop întins. Crezînd că vor dobîndi repede izbînda, Bobadilla și ai lui străpunseră cu lancele ceea ce ei crezură că e ultima linie a araucanilor. Oștireca lui Caupolican se desenișese ca un evantai, lăsîndu-i pe călăreții dușmani să patrundă în sinul ei; apoi Bobadilla fu învîluit repede din ambele părți. Valdivia îl pierdu din vedere. Totul ținu doar cîteva clipe; ghearele araucane se deschiseră cîind din nou și în mijloc rămase doar un morman de leșuri și de cai sfîrtecați. Caupolican nimicise cu o rezezițiune de necrezut una din cele mai bune unități ale conchistadorului.

O clipă spaniolii pătura că șovăie. Valdivia ordonă îndată agniotantului său să atace cu toți oamenii pe care-i avea. În tot timpul acesta, Lautaro aștepta pe un colnic cu arcașii lui; Valdivia îl păstra pentru ultima clipă.

Al doilea batalion spaniol se rezezi în galop întins împotriva araucanilor; de data aceasta se ciocniră pieptiș; indienii nu se răsfirară, ci dimpotrivă își îngroșaseră rîndurile în așa fel, încît spaniolii se loviră de un adevărat zid de sulite și măciuci. Această luptă se sfîrși chiar mai repede și mai uimitor decît cea dintîi. Spaniolii fură

măcelări! aproape chiar în clipa cînd se ciocniră cu dîșmanul. Fulgerător, Valdivia își dădu seama de primejdia cumplită care-l pîndea; era pe cale de a fi învins de doi dușmani îngrozitori: surpriza și inferioritatea numerică. Nici el și nici oamenii lui nu se gîndiseră vreodată că vor avea de înfruntat o oștire de zece mii de araucani bine înarmați, cu un plan de luptă alcătuit dinainte, și care să dea dovadă de un asemenea curaj, de o asemenea hotărîre de a învinge. Conștient că în acele clipe se decidea soarta lui, ca un adevărat aventurier ce era, hotărî să riște totul pentru tot și se repezi în fruntea trupelor sale chiar spre inima oastei araucane.

Caii porniră întii la trap, apoi trecură la galop și, în cele din urmă, se năpustiră în goană aprigă; pămîntul dădăua; ochii cailor ieșiseră aproape din orbite, cozile le fluturau în vînt, urechile ciușite prevesteau primejdia. Călăreții strigau:

— La luptă, spanioli!

Indienii răspunseră cu țipetele lor înfiorătoare ca ale fiarelor sălbatice. Cînd se ciocnira, s-ar fi zis ca tot pămîntul se cutremură. Spaniolii trecura peste primele rînduri ale dușmanului retezînd brate, capete, picioare, sîbii mari cădeau ca niște coase ale morții peste trupurile goale ale indienilor. Sulițele, săgețile, pietrele pe care araucanii le zvîrleau cu praștiile se ciocneau de scuturi și de platoșe, pricinuind doar zgîricturi. Pumnalele spaniolilor tăiau însă ca fulgerul. Cașpolecán își strigă marelui: tineri cei mai voinici, cei mai buni războinici ai sai, arma cea mai puternică din Arauco. Aceștia își cumpăniră măciucile grele, mari cît trunchiurile de copac, și le lasară să cadă peste dușmani, doborînd gramadă pînă și caii, cu șua spinării ruptă. Pămîntul era scaldat în sînge; chipurile războinicilor abia se deslușeau. Era epoca luptelor corp la corp, cînd luptătorii se vedeau și se cunoșteau după nume, epoca în care se bătea om cu om, epoca eroilor și duelurilor izolate cînd oamenii, în plină luptă, se opreau ca să se odihnească, să se răcorească, pentru ca după aceea să se înfrunte cu și mai multă înverșunare. Potrivnicii își zvîrleau unul altuia ocări sau chiar stăteau de vorbă unii cu alții și fiecare din părți se îmbărbăta cu strigătele sale de război. Era timp și



pentru cuvîntările comandanţilor către luptători, şi pentru ca generalii să-şi schimbe tactica chiar pe cîmpul de luptă.

Năvala spaniolilor fu atît de cumplită, atît de vijelioasă, încît culcă la pămînt duşmanul. Valdivia prinse inima şi, strigînd : „La luptă spanioli !”, începu să dea pilde de măiestrie în retezarea capetelor araucanilor.

Bătrînele capetenii ale triburilor priveau lupta de pe un dîmb apropiat ; în sufletele lor, Lucrura izbînzii se schimbase mai întîi în îndoială, apoi în deznădejde. Era aproape de necrezut că razboinicii lui Caupolicán, după ce fuseseră atît de aproape de izbînda, sa se găsească acum în apărare, ba chiar să dea înapoi. Cu ochii lui ageri şi blînzi, Colo-Colo privea cele ce se petreceau, fără sa spună o vorbă. În privirile sale ardea o credinţă ne-strămînată. Cayumanque se uita ţintă spre colnicul pe care stăla Lautaro cu arcaşii lui. „E oare cu putinţă gîndea că — să ne fi trădat ? Ne va parasi în aceste clipe hotărîtoare pentru neamul său ?” Ocnii lui nu-i puteau da încă răspunsul la aceste întrebări.

Deocădă, văzduhul fu străbătut de un şuierat sfecolitor, ca o săgeată nevăzută. Era semnalul cu care Lautaro îşi aduna razboinicii. Spaniolii simţiră că-i străpunge un fior, pentru o clipă încrămeniră cu sabile în mînă şi se prăvăli nedumeriţi ; conchistadorul se alină spre locul de unde se auzise trîmbiţa. Îndoiala şi teama îi ţintăneau locului pe toţi, dar îndat : după aceea continuară să lovească ucigător. Caupolicán şi ai lui dădeau mercu înapoi.

În timpul acesta, sus pe colnic, pe calul său, falnic, cu sulita strînsă voiniceşte sub braţ, Lautaro vorbea razboinicilor :

Fii ai Araucaniei ! Priviţi cum fug acei îndrăzneţi învinşi, întinînd astfel faima de viteji pe care araucanii au cîştigat-o într-o mie de ani. Vă veţi pierde legea dacă astăzi nu veţi şti să vă apăraţi cu înverşunare, împotriva cotropitorilor străini, datinile şi drepturile, şi veţi ajunge robi. Nu v-am adus aici ca să vărsaţi singele fraţilor voştri, ci ca să vă dezrobiţi ţara şi să lasaţi lumii o amintire veşnică. Vedeţi ce istovîţi sînt spaniolii, aproape că nu mai au vlagă ; de pe zăvoalele cailor lor curge sudoare şi sînge. Să schimbăm această înfrîngere în cea mai frumoasă izbîndă a araucanilor. Să le arătăm cu braţele

noastre că țara aceasta nu e încă subjugată. Războinicii araucani, pentru dezrobirea noastră, pentru apărarea pământului nostru, la luptă !

Un strigăt nesfârșit întâmpină cuvintele căpeteniei, care în clipele acelea își înseria numele în istoria Americii. Lautaro își struni calul și, încrezător în oamenii săi, se repezi pe colie în jos împotriva trupelor biruitoare ale lui Valdivia. Văzându-se loviți din flanc, spaniolii se zăpăciră și se împrăștiară. În primele clipe nu-și dădură seama ce se întâmpla, dar văzându-l pe Lautaro înaintînd la fruntea indienilor săi, înțeleseseră totul. Conchistadorul Valdivia nu avu nici măcar răgazul trebuincios ca să gîndească ; ochii lui rămăseseră prониți asupra lui Lautaro, la început măriți de uimire, iar apoi de mînie și dispreț.

Lautaro fu numărat încăjurat de spanioli, dar el începu să se apere strășnic, știind să mînuiască foarte bine sulita și să și strunească armăsarul ; dintr-o lovitură strapunse pe unul în coastă, apoi își sălta și-și întoarse calul, izbind și rănind o dată, de zece, de o sută de ori. Sulita lui strapunse piciorul unui spaniol și, în sfârșitul pe care o făcu spre a o scoate, se rapse, și el rămase cu minile goale. Sărind de pe cal ca un tigru, apucă o măciucă de jos și, învîrtind-o deasupra capului ca pe un băț, începu să lovească în sînga și-n dreapta, cîoindu-și drum printre călăreții spanioli, rănind și ucigînd, stîrnind uimirea printr-o asemenea dovadă de viteză și putere. Yanaconii se revărsau după el, înfigîndu-și săgețile în ficce loșor de la încheieturile zălelor soldaților și cailor spanioli. Văzînd ajutoarele care-i sosseau astfel și auzindu-se cum cad spaniolii ca secerați, Caupolicán se năpusti din nou asupra vrăjmașului cu războinicii lui. Pe dinbuc apropiat, căpeteniile triburilor se bacurau din toată inima de noua întorsătură pe care o luase lupta.

Lautaro parecă că răzbate înainte cu un scop anume ; nu-l opreau nici caii, nici sabiile, nici arcnebazile ; trecea printre toți, iute ca o pasăre de pradă, puternic ca o puma. În cele din urmă păru că și-a atins țelul ; plin de sînge, scaldat în sudoare, se găsi față în față cu conchistadorul Valdivia. Cei doi bărbați se măsurară din priviri. Valdivia ar fi putut să-i fie tată lui Lautaro. Dar

acum, în luptă, vitejia și iscusința cu care minuiiau armele îi făceau deopotrivă. Stăteau față în față. Don Pedro de Valdivia, căpitan în armata imperială a lui Carol al V-lea, încununat de glorie în Flandra și la Pavia, la Florența și Roma, în Venezuela și Peru, cuceritor al pământului chilian, comandant vestit, spadasin cu faimă, și Lautaro, fiul pădurii, un copil încă, cu cartea vieții nescrisă, fiamos la trup și la minte, apărător al pământului său, ocrotit de duhurile araucane ..

Unul, îmbrăcat în oțel, apărat de o platoșă de argint, cu coiful împodobit cu pene și cu o sabie zdravăna în mână, colălt, cu pieptul acoperit doar de un pieptar subțire de piele, cu pulpele goale, cu brațele goale, cu capul descoperit, doar cu o maciucă drept armă. Valdivia îl privea și aproape că nu-i venea să creadă : era de neînchipuit : micul paj pe care îl crescuse în casa lui și pe care-l credea cîștigat pentru cauza spanionilor i se punea de-a curmezișul drumului, îi amenința stăpînirea și chiar viața, ca trimis de o neagră soartă. Pentru întia oară își dadu seama de marea sa greșală : venise ca un străin printre oameni liberi, rămăsese un străin și voia să i stăpînească și să le smulgă avuțiile cu prețul singelui. Pe Lautaro îl luase cu sine într-o zi, ca o simbolică încercare de a cîștiga pe cineva de partea stăpînirii spaniole, cu ajutorul învățături și al dragostei ; dar egoismul său îl ținuse departe de băiat și îl împiedicase să vadă ceea ce se petrecea de fapt în această inimă tină, răzvrătită. Acum era prea tîrziu. Stătea față în față cu Lautaro și se simțea învins. Fața în față cu întreaga Araucanie, față în față cu pădurile, cu munții chilieni și se simțea străin, nedorît, urît, pîndit de moarte. Cu o expresie disprețuitoare pe buze și minat numai de instinctul său de bătrîn soldat și aventurier, apucă hotărît sabia și se pregăti de luptă.

Primele stele ale amurgului sclipeau în acea noapte de Crăciun pe cerul albastru. Crucea Sudului răsări în nemărginirea cerului ca un dar al divinității pentru ființele care se simt singure pe pămînt. O adiere caldă aduse mireasma pădurilor și risipi duhoarea singelui și a morții. Pe pămînt, trupurile spaniolilor și ale araucanilor zăceau învălmășite, laolaltă cu mormanele de cai morți, cu

picioarele întinse într-un ultim zăcnet de durere și de neputință sau chinuite ca niște sârmane făpturi parăsite. Lautaro îl privi pentru ultima oară pe conchistador și, ridicându-și șovăitor mâciuca, îi spuse :

— Fugi, Valdivia, fugi !

Dar celălalt strigă :

— Ticălosule, ce-ai făcut ?

Pentru a doua oară rosti Lautaro mărîmîmoasa lui rugămintă :

— Fugi, Valdivia, dacă nu vrei ca miinile mele să-ți plătească loviturile pe care le-a primit poporul meu !

Valdivia răspunse la aceste cuvinte cu o năprasnică lovitură de sabie, care cazu peste mina lui Lautaro, singele țîșni, dar brațul indianului răspunse iute la lovitură ; măriuca lui se prăvali din plin peste coiful spaniolului, despicîndu-l de sus pînă jos. Valdivia scuipa sînge, se clătina pe picioare, dar atacă din nou Izbîndă cu sabia cînd într-o parte, cînd în cealaltă, îl urmărea pe Lautaro, care sârcea în jurul său, ferindu-se sprinten ca o pisică și așteptînd să se deschidă un gol în apărarea potrivnicului pentru a-i da lovitura hotărîtoare. Sabia cădea mereu peste măriuca, din care zburau cînd și cînd așchii.

Conchistadorul lovea din ce în ce mai încet. Lapta se prelingea. Lautaro era neobosit și părea că se bucura de înverșanarea luptei. Capeteniile priveau de departe înăierarca. Colo-Colo zîmbea „Două neamuri luptînd vîntînd o lume nouă — gîndea el. Izbînda nu va întîrzia să vină“ — și zîmbea.

În preajma celor doi luptători, războinicii araucani își vedeau mai departe de îndeletnicirea lor nimicitoare ; spanioli piereau unul cîte unul ; căzuseră toți faimoșii căpitani ai cuceririi spaniole, cei mai buni tovarăși de lupte ai lui Valdivia ; pieriseră și Andrés de Villarreal, și Juan de las Penas, și Juan de Lamas, și Diego Oro, toți căzuseră vitejește, luptînd pînă la ultima suflare. Valdivia era istovit, brațul lui se mișca anevoic și sabia îi atîrna fără vlagă. Lautaro se apăra mereu sprinten, mlădios, întrecîndu-se în șiretlicuri, vioiciune și putere. Conchistadorul se năpusti asupra lui pentru ultima oară, coplesindu-l cu o ploaie de lovituri pe care Lautaro abia

le putea stăvili, una din aceste lovituri ce se abătuseră asupra lui se pierdu în aer și atunci indianul, din spate, zvrili măciuca din răspuțeri, fulgerător, așa cum își repede o fiară laba, trăsându-și potrivnicul sub ceafă; lovitura fu hotărâtoare; platoșa spaniolului sări cît colo sfărîmăta și, prin ochiurile zăvelor, singele țîșni gîlgiind. Conchistadorul, căzu greoi la pămînt și ramase nemișcat la picioarele lui Lautaro, învins, el, care nu cunoscuse vreun potrivnic vrednic de sine, care biruise în mii de lupte, el, căpitan al lui Carol al V-lea.

Lupta se sfîrșise, dintre spanioli nu mai rămăsese în viață decît Don Pedro, care, rănit greu, doborât, trebuia să înfrînte carînd judecata marelui sfat al căpeteniilor de triburi Căupolican l'întîmpina pe Lautaro cu bucurie și adîncă prețuire: Colo-Colo îl numi izbăvitorul araucanilor și îl poartă pe steașă, alături de el, în sfat.

Araucanii se bucură de această primă izbîncă; ei puseră la cale mari serbări și trimiseră vestitori în toate colțurile țării, îndemnînd triburile să se răscoală și să împartăsească biruința cu ei; numele lui Lautaro avea să facă ocolul țării pe buzele vestitorilor, avea să fie auzit de indienii și de spanioli, ca uimire, ca cinste, avea să i se cînte faima, să se afle pe buzele tuturor, să intre în legenda Spaniolii vor tremura la auzul lui și indienii îl vor resti cu evlavie, ca pe o rugăciune de mulțumire adusă dăburilor, care, în sfîrșit, trimiseseră pe izbăvitorul pămîntului achiuan.

Colo-Colo era mai marele sfatului; alături de el se aflau Lautaro, Căupolican și apoi, așezați roată, celelalte căpetenii. Începu judecata conchistadorului și îndată se vădîrî două tendințe în tîndurile căpeteniilor: aceea a lui Lautaro, care cerea îndurare pentru viața lui Valdivia, și alta a acelor care cereau să fie osîndit la moarte. Lautaro își rostise părerea și temeiurile lui gîsîră ecou adînc în inimile celor mai mulți, cînd se înalță limpa ceva groaznic, ceva ce se petrecu atît de repede, încît nu putu fi înlăturat. Una dintre căpetenii se ridică pentru a-și spune cuvîntul și, înflăcărîndu-se, se îndreptă spre prizonier.

Pentru a ne pleca urechea la un invias spunea el: vreți să pierdem vremea și să întîrziem pregătirile?



În mână ținea un ciomag pe care l balabanea amenințator; dintr-o dată și spre uluica tuturor, se apropie de Valdivia și, injurând mînios, îl lovi atît de năprasnic în cap, încît conchistadorul, fără a scoate un geamăt, căzu la pămînt, mort pe loc. Lautaro și Caupolicán se repezîră la indian și voîră să-l pedepsească pentru înfrîngerea lui, dar glasul lui Colo-Colo îi opri și ei trebuîră să se potolească, lăsînd lucrurile așa cum se încheiaseră pentru a nu stîrni o dezbinare ce ar fi pus în mare primejdie lupta abia începută.

Așa a murit, moarte josnică și cruntă, conchistadorul Don Pedro de Valdivia, întemeietorul orașului Santiago, soldatul aventurier care plecase din Spania, minat de legenda fantastică a aurului din America, și care visase să-și făurească un imperiu în singurătățile australe, unde nici un alt om să nu-l poată umbri.

Dar dacă sfîrșitul i-a fost nefericit, și mai nefericită a fost scurta leșului său. Indienii puseră stăpînire pe el și, începîndu-se ca să nu mai fie strușiți de Lautaro și de bătrînele capetenii, săvîșîră cele mai groaznice cruzimi. Cu un cuțit pescatuse îi scoaseră inima, îi descărnară oasele lungi și făcîră din ele flutere; apoi îi goliră gasta și bătă din ea vin pînă se îmbătară. Cruzimea australianilor era vestită: să nu uităm că ei erau sălbatci și uneori chiar canibali. După unele versiuni, Valdivia căsări fi murit de o lovitură de măciucă, ei ar fi fost schingiuit pe îndelete; se spune că indienii i-au legat de un stîlp, i-au tăiat brațele și le au mîncat în fața lui; la fel au procedat și cu pulpele sale, după cum relatează istoria; dar toate acestea pot fi admise doar ca legendă.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> În schimb, istoria și nu legenda spune că s-a întimplat pe pămîntul negru pe care l-au înfrînt niste indieni din Chile. Întîmplarea s-a petrecut în primul an al cuceririi. O corabie spaniolă naufragiase pe coasta X și printr-o naufragianță s salvaseră și un negru. Indienii i-au uis pe spanioli, au păstrat femeile și apoi s-au întregat ce să facă cu negrul. Umîni de euforie pe care o avea pielea lui, au crezut că e vorba de o pocalăală și că era un spaniol care se vopsise cu negreala pentru să înșelă. Atunci au înfierbîntat apă într-un cazan mare și l-au vîrît înăuntru, cum vopseaua nu se lăa, l-au fîcut cu răzuci uscate pînă cînd i-au jupăit pielea și l-au lăsat tot o carne vie. (n.a.)

După sacrificarea lui Valdivia, fură adunați toți războinicii araucani pentru a asculta hotărârile sfatului. Caupolicán începu să vorbească arătînd cum crede el că trebuie să fie dus războiul ; îmbărbătat de izbînda dobîndită, fu de părere ca indienii să năvălească în orașele spaniole, grăbind astfel sfîrșitul luptei. Merse chiar pînă acolo, încît spuse pe departe că ar trebui să pornească împotriva Spaniei și să nimicească prin luptă împărăția.

Cînd Lautaro se ridică să vorbească, fu primit cu o larma însuflețită : după izbînda de la Tucapel, el era omul cel mai iubit. Cu o mișcare senină, dădu cinstirea cuvenită capetenilor, apoi se întoarse spre războinici ; glasul lui era plăcut dar hotărît ; rostea vorbele într-un chip ciadat, obicei pe care-l capatasese cît traise printre spanioli : frazele sale erau mai lungi și mai răsunătoare decît ale celorlalți indieni. Învățase să țină cuvîntul, ascultîndu-l pe Don Pedro de Valdivia. Își însoțea vorba cu gesturi mindre, aproape minioase, înflăcărînd, cucernîd inimile.

- Caupolicán a spus că luptăm pentru dezrobirea noastră — începu el — și este adevărat ; dar eu nu vreau ca acum cînd putem învinge, să ne zvirlim înainte orbește și să pierdem totul. Să fim cumpătați, să ne ținem firea, să chibzuim fiecare pas și să nu ne lăsăm îmbatați de o înflăcărare deșartă. Să lasăm ca vremea să desăvîrșească ce mai ramîne de făcut.

Cuvintele lui sunau ciadat pentru araucani, obișnuiți cum erau cu vorbăria sforaitoare, cam găunoasă a capetenilor. Lautaro se adresa minților ; cuvintele lui erau ca niște lovituri de măciucă, limpezi, simțite.

— L-ați ucis pe Valdivia și pe ai lui și ați nimicit o întăritură însemnată. Dar spanioli au să vină să se răz-bune îndată ce veștile au să ajungă în orașele lor. Să deschidem dușmanilor drumul ; să-i lăsăm să vină mînioși, în goana cailor, pentru ca după aceea să nu se mai poată întoarce. Să-i momim în străfundul pădurilor noastre, să-i inecăm în ape și în mlaștini, să-i ucidem în munți înalți și aspri. Aici e leagănul nostru, aici luptă bine araucanul, dar nu și spaniolul, care știe să minuiască sabia numai în întăriturile lui.

Era atît de înțelepciune în cuvintele sale și o cunoaștere atît de adîncă a spaniolilor, încît indienii îl ascultau ca pe un Dumnezeu și nu îndrăzneau să-l întrerupa nici măcar cu strigătul obișnuit : „Așa este !” Vorbi astfel îndelung, lămurind cum înțelegea el că trebuie dusă lupta, atîtînd în amănunt cîți luptători aveau spaniolii și cum se băteau aceștia

Să-i așteptăm în toate trecătorile care duc spre Arauco — încheie el. Iar dacă frica o să i împiedice să vină să ne caute, atunci noi, războinicii din Arauco, să coborîm pînă în orașele lor și să-i scoatem cu sila din case.

Ultimele cuvinte rostite cu dispreț batjocoritor stîrniră strigatele inflăcărâte ale indienilor. Caupolicán se ridică în picioare și, cerînd să se facă liniște, se întoarse spre Lautaro și spuse :

— O ! Bărbat care ai sporit faima araucanilor, tu ai mîntuit pămîntul nostru, scăpîndu-l din ghearele asupritorilor. Numai ție ți se datorește această biruință ! Prieteni — adăugă el, întorcîndu-se către sfat — fapta lui e atît de vrednică de răsplată și de cinstire, încît, cu puterea pe care mi-ați încredințat-o, îl numesc de astăzi înainte ajutor al meu în treburile de căpetenie ale războinicilor din Arauco !

În tabăra araucanilor izbucniră strigăte voioase. Lautaro fu numit căpetenie, cu tot tipicul obișnuit la araucani ; apoi se cădura tot felul de petreceri în cinstea lui ; întîi întreceri în dibăcie : salturi, lupte și *chueca*<sup>1</sup> ; după aceea, cînd se lăsă noaptea, dănuiră în jurul focurilor și, în cele din urmă, mîncară și băură ca de obicei pînă se îmbătară.

Caupolicán și Lautaro stăteau de vorbă cu celelalte căpetenii, cînd deodată sosi în goană un vestitor, fără suflare, lac de nădușeală și plin de praf.

— Căpetenie, căpetenie — îi strigă el lui Caupolicán pîndarii tăi au fost puși pe fugă, strajile ucise. Vino repede să ți ajuți războinicii... Prin ținutul Elicura coboară paisprezece luptători spanioli, îmbrăcați cu platoșe tari ; au și nimicit două cete de sulițași de-ai tăi.

<sup>1</sup> Un fel de oină. (n.t.)

— Avea dreptate Lautaro — spuse Caușolicău Răz-  
Lunarea lor nu întârzie.. Noaptea asta sint paisprezece,  
mine au să fie o sumedenie.. Să mergem să dregem lu-  
crurile chiar acum..

- Mă duc eu — zise Lautaro. Tu rămii aici cu grosul  
războinicilor ; am să iau cu mine doar o ceată de luptă-  
tori pe alese. O să știm noi să venim de hac acelor în-  
drăzneți

În timp ce în tabără petrecerea nu contenise, iar răz-  
boinicii se desfatau cu cîntece și jocuri, Lautaro își că-  
lăuzi oamenii pe un drum ascuns prin padure, în întîm-  
piarea celor „Paisprezece Vestiți”.

## CĂLĂREȚII CĂZUȚI ÎN CAPCANĂ

Căpitanul Gómez de Almagro și treisprezece viteji plecaseră din fortul Puren spre Tacapel, fără a cunoaște încă soarta pe care o avuseseră soldații lui Valdivia; drumul pe care urmau să-l facă nu era decât de optsprezece leghe, dar între cele două forturi se înălța șirul munților Namuelbuta, cu tufișurile lor dese și cu potecile tăiate prin păduri de nepătruns.

Cei paisprezece spanioli înaintau pe armăsari sprinteni, înarmați cu lance și sabie, împovărați de platoșe care scînteiau ca nestematele în bătaia soarelui de ianuarie. Cu mare umire vedeau că indienii îi lasau să treacă fără să-i atace sau fugeau pe drumeagurile ascinse ale munților. Căpitanul Gómez de Almagro, obișnuit cu dîrzenia araucanilor, începu să se teamă de o capcană; mergînd mai departe, bănuia a ceva spori, cu toate că de data aceasta din pricini felurite. Cînd îi vedeau trecînd, unii indieni le strigau :

- Înconto vă duceți, creștini ? I-am și făcut seama guvernatorului vostru !

Să fie cu putîntă o astfel de nenorocire ? Pe fețele spanioilor se oglindea neliniștea ; dar, aventurieri căliți în focul a mii de lupte, nu-și împărtășeau aceste temeri, ci înaintau dîrji, fără a scoate o vorbă, hotărîți să descopere taina padurii care l înghițise pe conquistador.

În timp ce străbăteau o potecă îngustă care urca serpuind pentru a ajunge la un podiș întins, fură atacați pentru întâia oară de araucani. De pe potecă se putea zări în fundul prăpastiei un lac cu apă albastră, neclintită, încrustată între stînci ca o oglindă în care cerul se

tot privea fără să obosească și unde norii amurgului treceau fără să lase urme, ca niște lebede aeriene. Indienii săliră asupra spaniolilor, din copaci, de pe stînci, învîrtind în mîini măciucile lor grele. Se încheștă o luptă scurtă și înfrigurată, chiar la marginea prăpastiei. Cu o mină strănind caii care tropăiau pe loc nervoși și aproape că lanceau în prăpastie, și cu cealaltă dînd lovituri, spaniolii războira pînă la capătul drumeagului și puseră stăpînire pe o parte a podișului înverzît.

Văzîndu-i dirji pe caii lor, întăritați de focul luptei din care abia scapaseră și cu lăncile căutînd în aer trupurile dușmanilor, Lautaro se hotărî să-i înfrunte. Se iscă o adevărată întrecere ; pe podișul îngust, strajuit de lanțurile munților, sub cerul senin de vară și sub soarele care-și arunca razele ca o ploaie de foc pe zalele cailor și pe pielea goală a indienilor, potrivnicii se înceierară corp la corp. Aruncîndu-se în luptă, araucanii, după obiceiul lor, începură să chiuie și să sune aspru și răgășit din cornuri : spaniolii, la rîndul lor, atacară cu stîngătul : „La lupta, pentru Spania !”

În cea dintîi ciocnire, spaniolii își rupsera lăncile de măciucile indienilor ; se retraseră și atacară din nou în plină goană, mînuind acum sabiile împotriva măciucilor lui Lautaro și ale tovarășilor sai. Vîietul și strîinul fu asurzitor ; sînge e țîșni din toate părțile, pînă la angustul scuturilor și hamurile curate. Trupurile pareau că nu simțeau cele mai groaznice rani ; loviturile curgeau cu o adevărată turbare ; tăișul sabiilor sfîșia pielea negricioasă a indienilor ca și cum ar fi fost mătase ; Lautaro lovă în stînga și în dreapta cu măciuca lui și, cu fiecare lovitură, doborî în genunchi un cal sau zvîlcea în aer o bucată de armură. Unul dintre spanioli, numit Cortez, primi o lovitură în cap atît de năprasnică, încît scapă sabia și, amețit, se lăsă dus de calul său care fugea orbește, pînă cînd, venindu și în fire, apucă din nou frîul, căută o lance și-și lovi adversarul cu atîta inversunare, încît îl străpunse printre coaste dintr-o parte în cealaltă ; înainte de a scoate însă lancea din trupul ce se prăbușea la pămînt, primi o altă lovitură în ceafă care îl dădu grămadă jos de pe cal și, de data aceasta, pentru totdeauna.



Spaniolii cădeau luptînd vitejește ; nu le erau de prea mult folos nici zalele subțiri de metal, nici pieptarul din două piei ; voinicii araucani loveau zdravăn, ca niște uriași și păreau că nu cunosc oboseala.

Soarele începea să scapete ; nori deși se îngrămădeau pe cer, privind lupta ; s-ar fi zis că iau și ei parte la înclăștarca dintre oameni, deoarece se năpusteau unii asupra altora ciocnindu-se cu minie, pentru a se despărți apoi și a fugi să se ascundă, sfișiați, dincolo de piscuri.

Luptătorii se îndepărtară unii de alții pentru cîteva clipe ; spaniolii își puneau în rînduială armele și dădeau cailor un mic răgaz ca să răsufle ; indienii își întocmeau din nou rîndurile ; deodată o săgeată vicleană străbătu aerul și se înfipse în ochiul spaniolului Moran. Săgeata pătrunse adînc ; sîngele țîșni și durerea îi smulse spaniolului un răcnet din piept. Blestemînd cumplit, Morán, cu mîna lui, își smulse săgeata și, o dată cu ea, ochiul ; după aceea, sărînd în șa, turbat de durere și de furie, se năpusti asupra araucanilor urmat de tovarășii lui ; începu o nouă luptă, mai crîncenă și mai înverșunată ca cea dintîi. Ajutat de ai săi, Lautaro înfruntă noul atac cu atîta dirzenie, ca și cînd abia atunci ar fi început lupta. Nino căzu cel dintîi și, după el, Diego Garcia se prăvăli la picioarele lui Lautaro, cu pieptul mutilat de o groaznică rană, urmat de Nereda și de Manrique.

Cei „Paisprezece Vestiți“ care cutezaseră să pătrundă în pădurile din Nahuelbuta pentru a-și scăpa comandantul se prăbușeau unul după altul, plini de praf și de sînge ; peste ei aveau să crească mai tîrziu pe pămîntul araucan florile legendei.

Tunetul bubui în munți aîdoma glasului mînios al lui Dumnezeu. Cerul era negru și norii învîlmășiți se tîlăzuiau de colo-colo cu încărcătura lor de fulgere. Furtuna se dezlănțui printr-o ploaie torențială, iar după aceea, în timp ce fulgerele și trăsnetele săgetau văzduhul, începu să cadă o grindină mare cît nuca, despărțînd oamenii și punîndu-i pe fugă înapăimîntați. Cei cîțiva spanioli care scăpaseră cu viață o luară la goană prin pădure, fără să mai țină seama de indieni, și nu se opriră decît ca să se aștepte unii pe alții în preajma fortului Purén. După ce dobîndise o nouă izbîndă, Lautaro se

trase spre inima ținutului, în Arauco, pentru a se uni cu grosul taberei sale. Cînd ajunsese aproape, unul dintre numeroșii săi vestitori ieși înainte și-i spuse :

- Lautaro, spaniolii din Imperial au aflat de moartea lui Valdivia și l-au chemat pe căpitanul Francisco de Villagra, care vine de la Osorno, cu mulți războinici, împotriva ta...

Lautaro ascultă fără ca pe chipul lui să se oglindească vîlcutul inimii. Villagra venea spre el ! Villagra, însoțit poate de toată suita, de slujitori, de — nu, nu, cu neputință, ar fi fost prea frumos...

Unde o să se oprească ? îl întreabă el pe vestitor.

Se oprește la Imperial, dar acum toți îl așteaptă în Concepción.

- Toți. — șopti Lautaro fără să vrea — toți slujitorii lui ?

- Da, Lautaro. Slujitorii lui indieni îl așteaptă la Concepción !

Lautaro scoase un strigăt de bucurie. Guacolda trebuie să fie printre ei. Romanticismul luptei sale pentru născuturarea țării dobîndea acum și un farmec tineresc propriu ; va lupta pentru a scăpa fata din mîinile cîmpitorului ; ea și cavalerul medieval care ucide balaurul pentru a o scăpa pe doamna visurilor sale, tînarul indian se va napusti asupra spaniolului pentru a răsplăti pe mica inoana, care, într-o noapte, îi îngrijise rana, în întunericul străin din Santiago. Cu zîmbetul pe buze, cu toată făptura încordată din pricina noii talburăți și a apropierii celor primejdii, Lautaro plecă să arate sfatului căpeteniilor de triburi cum crede el că ar trebui dusa lupta.

Era hotărît să năvălească cu o parte din cei mai buni războinici ai lui în Concepción, cel mai bine întărit oraș spaniol de la miazăzi, mîndria îndreptățită a caceritorilor, apărât acum de puternica oaste a căpitanului Francisco de Villagra.

## VICTORIA DE LA MARIHUENU

Lautaro ajunsese în tabăra cea mare și rîndui repede felul în care urma să se desfășoare lupta. Își împărți războinicii în șiruri, numind o capetenie pentru fiecare șir; rîndui tabăra așa cum făceau spaniolii, punînd străji, pîndari și cete înaintate; își strînsese capeteniile și le învața arta războiului în funcție de strategia și de repartizarea forțelor; îi povățui să aleagă locul cel mai potrivit pentru luptă, să scurteze drumurile, să-și ascundă oamenii pentru a-l prinde pe dușman în capcană, să cucerească tunarile, și miile de alte amănunte pe care le învățase în timpul răbdătoarei sale acenicii pe lînga Don Pedro de Valdivia. Pe deasupra, fu de parere că grîulele să fie culese la vremea potrivită și toamna să se strîngă merinde; dar, cum vom vedea mai departe, acest înțelpt sfat pentru împlinirea nevoilor războiului, din nefericire nu a fost urmat de araucani.

Pe ce altă parte, Lautaro era înștiințat la vreme despre mișcările dușmanului. Știa că Francisco de Villagra fusese numit în Concepción ca urmaș al lui Valdivia; vestitorii îi spusese că Villagra, a cărui tabără se afla pe malurile lui Río Bueno, îndată ce aflase împrejurările în care își găsise moartea Valdivia, se îndreptase spre orașul acestuia și după aceea spre Imperial, străbătuse Araucania și ajunsese la Concepción; acolo își organizase forțele și, cu o armată care, pe drept cuvînt, putea fi socotită una dintre cele mai puternice trimisă vreodată pentru cucerirea pămîntului chiliian, plecase în căutarea dușmanului. Avea cîpt tînuși — de altfel pentru prima dată artileria grea urma să fie întrebuințată împotriva araucanilor. Tunarile

de bronz, bine calibrate și montate pe dispozitive ușor de mînut, nu erau încă puternice ca cele moderne, dar, fiind ușoare și noi, aveau să le fie de mare ajutor în lupta contra lui Lautaro.

Spaniolii trecură râul Bío-Bío în plină vară, pe plutele unor indieni care locuiau în apropiere; merseră apoi pe un drum între munții de pe coastă și mare, pînă în valea Alcalican; acolo constatară cu uimire că indienii își paraseră casele și ogoarele semănate cu porumb, chiar în timpul culesului. Purtîndu-se cu sălbăticia lor obișnuită, ei facură lanurile una cu pămîntul și plecară mai departe. Ajunseră în munții Mariluenu, care înaintează pînă în mare, ascuțiți ca niște ace; prin munți, împărțindu-i în două, curge râul Chivilingo, care, înainte de a se arunca în apele mării, străbate o vale, unde spaniolii își așezară tabara.

Lautaro îi lasă pe inamici să înainteze, iar el își rînduiește războinicii în vederea luptei; chiar în noaptea aceea, ocrotiți de întuneric, în timp ce spaniolii dormeau liniștiți în gîră rîu, o parte din războinicii araucani urcă pe malurile peste care Villagra abia trecuse. În zorii zilei următoare, trupele cuceritorilor porniră mai departe, de data aceasta suind pe drumetăguri înguste spre culmile netațate Mariluenu. Ajungînd sus pe papițe, spaniolii se simțiră oarecum mai înșuși din pricina locurilor singulare și a vîntului răcoros ce vestea apropierea oceanului. Deodată, zăritul unui cîine îi făcu să asculte cu luare-aminte. Într-adevăr, cîinele dăduse în vîlcag mișcările tainice ale araucanilor, deoarece aceștia se iviră îndată de pretutindeni, scoțînd obișnuitele lor strigăte de război și căminîndu-și cușmanul la luptă cu gesturi îndrăznețe. Fără șovăire, Villagra își așază tunurile în prima linie, arhebuzierii în spate, iar călăreții îi trimise pe două rînduri pentru acoperirea flancurilor.

Lautaro se afla în fruntea oamenilor săi mîndru, pe calul lui alb, cu un pieptar subțire de piele, ținînd în mînă sulita ascuțită, suna din corn prin singurătățile muntelui. Numai douăzeci de ani avea căpetenia araucanilor, și la vîrsta aceasta a poeziei și a aventurii trebuia să înfrunte puternica armată a lui Villagra. Ochiul tuturor chilienilor erau ațintiți asupra tînarului; pentru prima

data avea să lupte împotriva unor trupe spaniole, folosind  
ca să se învațas, chiar de la spanioli. Pentru că, astăzi-  
cia și vitejia lui urmau să fie puse la încercare o dată  
pentru totdeauna. Dacă biruia și de astă dată, libertatea  
poporului său ar fi fost întărită; dacă era învins, invazia  
și cucerirea spaniolă n ar mai fi întârziat stavilă. Lauro  
privea manevrele dușmanului cu toată liniștea; daduse  
poruncă războinicilor săi să aștepte ca spanioli să por-  
nească cei dinții la luptă. Indienii credeau în el ca  
într-un tinar zeu. El știa însă ca paterca sa nu era  
săpăromenească; își dădea seama că ei îl urmau cu  
o încredere oarbă și nu încerca să i dezamăgească.  
Această încredere a mulțimii, neșovăitoare, obștească,  
amestec de evlavie și pornire războinică, era tocmai ceea  
ce îi trebuia lui pentru a învinge pe viajmasi și a  
întemeia un stat mare. Mai mult încă, știa că spanioli  
erau oameni ca și ei, și că puteau fi ușor învinși prin  
vitejerie, vitejie și istețtăciune.

Deci acolo, sub cerul munților de pe coastă, într-o  
caldă dimineată de ianuarie, oștile viajmasi stăteau  
față în față, gata să-și măsoare puterile. Văzînd că Lauro  
nu se hotăra să înceapă lupta, Villagra dădu ordin  
cavaleriei să atace. Ca de obicei, aceasta fu întâmpinată  
cu pietre, cu săgeți, și nu izbuti să treacă dincolo de pri-  
mele șiruri ale indienilor. Spanioli se întoarseră în li-  
nile lor și Lauro aruncă înainte o ceată de războinici.  
Villagra îi primi cu salve de tun ucigătoare. Lauro nu  
se tulbură; sună din corn și alți războinici porniră la  
atac. Indienii mergeau în rînduri de cîte cinci, în adîncime,  
și astfel, șir după șir, ceata după ceată, începea să  
meargă înainte, nestăviliți, spre spanioli. Cînd o ceată  
era doborâtă, alta îi lua locul, și așa la nesfîrșit. Cîi  
lovîți își dădeau drumul pe pîrîmșurile munților ca să  
nu fie prinși de spanioli; aceștia erau uimiți în fața  
tacticii de luptă a dușmanului; nu-și puteau încipoi  
cum se născuse un plan de luptă atît de dibaci în mintea  
unor salbatici. Villagra auzise vorbindu-se de Lauro  
și și amintea că-l văzuse pe strazile din Santiago ducînd  
caii conquistadorului Valdivia; de data aceasta, numele  
capeteniei inuene avea să i se întipărească în minte cu  
litere de neșters. Spanioli erau hărțuiți din toate părțile:

indienii luptau cu înverșunare năvălind merca cu c  
stăruință deznădăjduită.

Villagra ordonă din nou cavaleriei să atace. De astă  
dată însă soarta ei fu și mai cumplită, deoarece araucanii,  
folosind o armă nouă, grozavă, o nimiciră în câteva clipe.  
Lautaro pusese să se facă niște lațuri, împietrite din tulpini  
de plante agatatoare, care sa poată fi legate de prăjini.  
Indienii aruncau lațurile spre capetele spaniolilor și  
smuceau de ele. Calareții erau smulși de pe cai și, odata  
la pământ, deveneau o pradă ușoară pentru suițași. La  
un moment dat, însuși Villagra fu smuls din șa în felul  
acesta și scapă de la pienne datorită ajutorului dat la timp  
de soldații săi.

Dar înfrângerea nu se opri aici. Când Lautaro văzu că  
spaniolii pierduseră o bună parte a cavaleriei, își aruncă  
indienii drept spre tunuri. La cea dinfa năvală, indienii  
nerisera unsprezece arcebazieri, iar la a doua, pe cei  
care mai rămăseseră. Araucanii pusera stăpânire pe tunuri  
și le ținea după ei ca pradă de război. Acesta fu începutul  
sfârșitului. Înspăimântați de dibăcia și vitejia araucanilor,  
spaniolii hotărâra să coboare în valea Chivilingo spre a  
încerca să se apere acolo. Când își întoarseseră însă ca  
între-acolo, zădăra în depărtare o romă multime de războinici  
araucani, notându-și că le tăie drumul. Pierzînda și cea  
binelea cumpătată, săbiți, înfricoșați, urmăriți pas cu pas  
de indienii spaniolii se călărau pe stria în șes, spre pisc.

La priveliștea cuceritorilor pași pe fugă, Lautaro începu  
să ridă cu hohote; în dimineata aceea, nu numai că i  
învinseră, dar și și batase joc de ei, căci mulțimea de  
războinici pe care o văzuseră spaniolii nu era decât o  
gloata de femei și copii araucani, înarmați cu sulite și  
puși acolo ca să sperie dușmanul. Când spaniolii ajunseră  
pe vârful Manihueni, găsiră toate trecătorile astupate cu  
trunchiuri de copaci și pazite de alte pileari de indienii  
Pierzîndu-și capul, nu se gândiră decât cum să fugă mai  
repede; în fața lor se deschideau două drumuri unul  
ducea spre cîmpiile de la miazănoapte, altul, pe marginea  
mlăștinii, spre ocean. Mulți dintre ei apucaară pe acesta  
din urmă și acolo, sub loviturile necruțătoare ale arau-  
canilor, își făceau seama aruncîndu-se în prăpastie. Cei  
și călăreț se prăbușeau în hău, înspăimîntați și istoviți;



răsuna un răcnet deznădăjduit, apoi trupul sufrea de o piatră netedă și, în sfârșit, un val ștergea orice urmă. De sus, indienii se aplecau spre prăpastie și se uitau la prăveliştea morții, blestemînd. Ceilalți spanioli care o luaseră spre miazanoapte, într-acolo de unde veniseră, fură urmăriți fără răgaz de Lautaro și de oamenii lui.

Cînd se înnopta, din puternica armată a lui Villagra nu rămăsesera mai mult de douăzeci de oameni. Araucanii, vlaguți și ei de lupta, încetară urmărirea; spaniolilor nu le fu greu să treacă înapoi peste Bío-Bío, deși pentru aceasta nu aveau la îndemînă decît patru mici canoe. La adăpostul întinericului, mereu cu teama în suflet, traversară râul, în pîlcuri. Bío-Bío era pareă un prieten al araucanilor; nestăvilit, maiestuos, oglindea în undele sale albastrui scînteierea măreață a nopții de vară, și totuși abia dacă mișca luntrele; le lăsa să lunece ca și cînd ar fi știut că purtau numai înfringere și că nu vor face decît să i amărască pe spaniolii care și pusesea toată nădejdea în căpitanul Villagra.

Lautaro se gîndi să se îndrepte îndată spre Concepción; era nerăbdător ca o capetenie urîtoare și totodată ca un finăi îndrăgostit. Guacolda se afla la Concepción. Fără îndoieli că Villagra, dîncu-și seama că forțele lui sînt alții de slabe, va încerca o faptă deznădăjduită: să fugă spre Imperial sau poate spre Santiago. Lautaro nu putea să îndare gîndul că ar fi cu puțința să o piarda pe Guacolda tocmai în clipa cînd i-ar fi fost cel de ușor să ajungă la ea. Îndată ce încetă amărîtură, chema toate capeteniile și le spuse să se pregătească pentru a trece de îndată Bío-Bío. Dar aceștia nu împărtășeau nerăbdarea care-l zbuciuma pe el; erau totuși oameni și se simțeau istoviți; după lupta aprigă din ziua aceea nu era cu puțință să le mai cîrăiea o sforțare. Își ascultară capetenia fără tragere de inimă și-și spuseră părerea lor. Aptinzîndu-se, Lautaro îi dojeni cu asprime, dar mai apoi, cugetînd în liniște, uitîndu-și simțămintele și ascultînd de glasul înțelepciunii, își dadu seama că au dreptate. Pentru a o cuceri pe Guacolda la acele împrejurări, ar fi fost nevoie de un efort s'prăomenesc. Doar un om putea s-o facă; ar fi fost mai curînd o ispravă romantică, o faptă care să fie imorta-

lizeta de lăgenă sa, de cîntec. Dar el lupta pentru un ideal mai mare decît propria sa fericire; în mâinile lui se afla deznădăduirea tării şi soarta neamului său; deci nu putea să aştepte înaintea orăşte. A şi arunca războiul, în noaptea aceea, asupra oraşului Concepción, ar fi însemnat o biruinţă copleşitoare sau o înfrîngere deplină; totul s-ar fi petrecut la voia întîmplării. Hotărînd să aştepte două zile pentru a-şi răzbindu din nou cetate de războinici, luera cu înțelepciune şi să asigura izbînda.

Trei zile după înfrîngerea spaniolilor la Maihue, Lautaro trecu Bio-Bio în fruntea războaişilor săi şi se opri în faţa oraşului Concepción. În acele trei zile suferise mai mult decît în toată robia sa la Valdivia, în sufletul lui se înapărase adînc chipul micii indiene cu ochi blînzi şi cu o dulcică lăcră în priviri; nu putea să uite noaptea aceea de vară din Santiago; amintirea aerului primăvărat, a cerului albastru, a mireasmelor de portocală şi a căldurii unei mîini tinere care te strîngea pe ale lui se umplea în toate gîndurile sale.

Cînd ajunsese în faţa oraşului Concepción, spaniolii fuseseră mai toţi din oraş. A doua zi după luptă, Villagra adunase consiliul municipal şi, după o scurtă consfătuire, se hotărî ca toţi locuitorii să părăsescă Concepción şi să fugă la Santiago. Îngrijorarea bietilor oameni era de nedescris. În cîteva ceasuri trebuiau să se pregătească de plecare şi să pornească la drum, zori de comandanţi, care nu mai voiau să dea ochi din nou cu Lautaro, abia dacă avuseseră timp să şi strîngă lucrurile mai de preţ. În golful apropiat se aflau numai două vase; cu ele plecară copiii, femeile şi slugile, ceilalţi locuitori şi soldaţi porniră la drum pe jos. Călătoria avea să ţină mai bine de o lună! Mult a mai fost ponegrii capitanul Villagra pentru această fugă ruşinoasă din Concepción. Unii spun că, întîmpinînd greutăţi la Santiago în legătură cu numirea sa ca guvernator, Villagra preferase să părăsescă lupta şi să se ducă la Santiago pentru a-şi aranja lucrurile el însuşi; alţii zic că victoria obţinută de Lautaro cu cîteva zile mai înainte îl făcuse să înţeleagă că nu era cu putinţă să împingă mai departe cuceririle, cu puţinele trupe pe care le avea, şi că s-a în-

bers în capite și capul în tărâni. Oare nu ai fi, înainte ca Lautaro să poată intra pe porțile orașului Concepción, spanioli de sau creștinații lui Villagra plecasei de acolo, iar cele două vase părăsindu pe care fuseseră înmăncate stagi, se îndepărtaseră spre de golf.

Gracilda se făcuse nevăzută aproape chiar din brațele tinerei capetenii. Cingășa și duioasă, ea avea să rămână și de aci înainte un vis în viața lui, un vis care l va face să dorească cu spiritul și dindeznodământul acela război pe viața și pe moarte. De pe vas, văzuse și ea ca și ceilalți intrarea lui Lautaro în oraș; îl văzuse, după cum spune istoria, covârșind războinicilor săi de pe înălțimea unui coline. Îndurată de acea înfrângere, care numai pentru el era înfrângere, căci nimănui nu știa ce se petrece în mintea lui, Lautaro îngadui războinicilor săi să i fiască orașul și, după aceea, să i dea foc. În vreme ce flăcările se mălăiau viștoase și lacome, în vreme ce fumul se îndepărta spre mare urmărind vasele, el striga:

*Iache Lautaro, apumbin ta pu huinea.* Eu sint Lautaro, cel care i-a nimicit pe spanioli. Eu sint cel care i-a invins la Tucapel și pe coastă. Eu l-am ucis pe Valdivia, iar pe Villagra l-am pus pe fuga. Eu le-am cășipit leptătorii; eu am prajolit orașul Concepción.

Oamenii lui înceau nebunește, cu înflăcărare și mult războinică, iar capetenia lor simțea un nod în gât, și pentru a nu i se prefacă în suspine, se dezlanțuia în strigăte de turnare și de mândrie rănită. Sărmanul safet tinăr, care vedea depărtându se în negurile mării singura dragoste a vieții sale, avea nevoie de acest strigat de victorie zvârlit peste orașul în flăcări, sub nemărginirea cerului, pentru a nu muri.

*Iache Lautaro, apumbin ta pu huinea...*

Glasul lui se pierdea în strigătele vesede ale războinicilor săi, în palălaile focului care prefăcea în scumbee ceea ce mai rămăsese din orașul Concepción.

## SE ARATA DUHURILE

O singură fortăreață le rămânea acum spaniolilor în Arauco : Imperial. Pedro de Valdivia, înțeleptul lor aces-  
tor oraș, îl numise astfel din cauza ailor însemne din  
lemn pe care le văzase la rășile locuitorilor băștinașilor  
și care semănau cu arpile viuturului imperial al lui  
Carol al V-lea. Ca și cum orașul ar fi fost mândru de nu-  
mele și de răspunderea sa, rezistase până atunci tuturor  
atacurilor indiene și era socotit de toți o fortăreață ne-  
învingătoare.

Lautaro se afla într-o clipă neprevăzută a vieții lui  
când se notă : se lănceasea. În ziua zăpezilor și a  
zdrăboilor, inflatarea lui se mai potolise și închipe-  
rea în tăcerea de celălalt, neastâmpărată ; nu era, de-  
sigară, vremea cea mai potrivită pentru a porni la o acți-  
une atât de primejicioasă. Leptă. Se auzeau totuși răsuri  
mici la Caupolicán și înălțarea împreună spre fortă-  
reață. Spaniolii de sub comanda lui Pedro de Villagra  
se pregăteau repede de apărare ; ridicau bariade pe stra-  
zile orașului, trimisera o parte din trupe pe înălțimile  
apropiate și așteptau, înspăimântați de moarte, să vadă  
vestiților vitezi ai lui Lautaro.

De data aceasta, araucanii erau hotărâți să nimicească  
fortăreața spaniolă, îmbarbătați de izbindile câștigate de  
când, având în frunte pe vitejii Lautaro și Caupolicán  
cel elior, nu se îndoiu că vor învinge cu ușurință. Se  
opriă la trei leghe de oraș și făcură ultimele pregătiri  
de luptă.

Erau tocmai pe punctul de a porni la atac, când se  
dezlanțu o furtună năprasnică cum nu se mai văzuse

pînă atunci prin părțile acelea. Pe cer se imbulzeau puhoale de nori, închipuind vedenii ciudate; în spatele lor, tunetul bubui deodată atît de asurzitor, de parcă ar fi plesnit întregul munte; curînd începu să răpăi grindina și, după ea, ploaia; cerul părea un ocean uriaș ce se revarsa; vuietul, șuvoaielor de apă străbătea văzduhul ca o calarime nevazută. Turna cu găleata; tremurînd sub greutatea ramurilor ude, bătuți de vînt, copaci se prăbușeau cu un trosnet fioros, iar salbaticimile fugeau tacebunite prin luminașurile padurii.

Pentru Lautaro, aceasta furtună nu era decît o înstimpaltă care întîrzia ceea ce pusese la cale, pentru indienii care îl urmau, era o priveaște cumpănită, hărăzită de zeii din cer care hotarau soarta oamenilor. Astfel, omirea lui nu cunoscuse margini cînd îl văzu că arunca macinile și fug înfocosați sub furtuna ce se întetea. El căuta să privească pe Caupolican, dar și acesta fugise: la adăpostul unui copac urias, înconjurat de cîteva războinici, privea cerul și urmarea goana norilor, cu spaima zăgravită pe față. Lautaro nu putea înțelege ce se petrece, războinicii lui alergau în toate părțile și se ghimeau sub copaci sau se adăposteau în peșterile pe care vremea le sapase în munte; de acolo urmăreau zbuciumul furtunii, strigînd, sarînd, ascunzîndu-se, dînd din mîini, uneori veseli, alteori înspăimîntați de moarte. Parcău o adămuțură de nebuni. Încordîndu-se din răsputeri, Lautaro sufla în corn și cornul rasună mîhniț în vuietul furtunii. Zadarnic. Războinicii lui nu-l mai ascultau. Ei părăsiseră melcagurile acestor lumi pentru cîteva clipe și puneau la cale anumite treburi de-a dreptul cu zeii.

Araucanii credeau în vraji; credeau în dăburile morților și, în fiecă lăcră, în fiecă fenomen al naturii, în fiecă element al vieții, bănuiau că se ascunde o putere ciudată care are înînrîire asupra oamenilor, fie în bine, fie în rău. Zborul păsărilor sau fuga vulpilor erau semne care arătau cum se vor sfîrși luptele. Înainte de a pleca la război, mînceau puțin pentru a fi mai ușori, mestecau ierburi cu care se hrăneau păsările și se frecau cu pene sau cu piei de *guanaco*, crezînd că în felul acesta vor dobîndi sprinteneala și repeziciunea acestora.

A trăi astfel însemna a trăi într-o lume ciadată și încofătoare. Să crezi în toate : să crezi că glasul vînturilor vestește moartea, dragostea sau izbînda ; să crezi în umbra ce ascunde fapta unui mort iubit , să crezi că zgomotele nopții aduc vești de pe lumea cealaltă. Să crezi, pentru a trăi o viață pătimasă în apropierea zărilor. Să te temi, pentru că teama mlădiază sufletul mai bine decît orice patimă, decît cea mai aprinsă dragoste.

Araucanii priveau moartea ca un accident : omul nu putea să moară, moartea era provocată de cineva din afară, era pricinuită de o rană nevăzută cașunată de un drașman, sau de verîn, ori de farmecece pe care, fără șarea noastră, ni le face cineva care ne urăște.

Moartea era o astfel de viață : araucanii nu credeau în pedeapsa sau în răsplată de pe lumea cealaltă : omul trăia mai departe ca și înainte. Capetele de trib, sau *pillanes* cum li se mai spunea, locuiau pe colnicile cele mai înalte sau înlauntrul vulcanilor și-și rosciau voința pînă mijlocirea erupțiilor, tunetelor și fulgerelor. Războinicii, la rîndul lor, se duceau în nori, unde luptau mereu în mijlocul unor furtuni îngrozitoare. Unii dintre ei, poate cei mai prețuiți din trib, trăiau mai departe în aceleași locuri, preschimbați însă în păsări sau doar în muște. Cea mai mare parte însă o alcătuiă mulțimea morților neînsemnați și liniștiți, care parcadeau de partea cealaltă a marilor, pe un tărîm rece și sărac, unde dădău o viață mai mult sau mai puțin ușoară.

Cînd mărea cineva, ai săi îl înmormintau împreună cu armele, cu straiele și podoabele, punîndu-l în groapă și merindele trebuincioase pe acolo pe unde avea să se afie. După un an se duceau la mormînt și-i puneau din nou merinde, după care, învîrtîndu-se în jurul gropii, cu glas taragănat și mohorît, îi povesteau tot ce se înîmplase pe acasă din ziua morții sale. Răposatul nu răspundea nimic, dar, în schimb, o frunză din copac cădea pe mîna vreunui dintre ei, sau un greiere începea să și depene povestea, ori o muscă trecea zornăind pînă la capetele celor prezenți ; rudele mortului erau mulțumite : duhul răposatului le dăduse de veste că se afla de față.



Era plăcut să trăiești într-o astfel de lume, și atunci te înconjurat de atîtea cahuri. Araucanii nu rămneau niciodată singuri; în pustul pădurilor sau al muntilor, în bezna acîtica a unei nopți pe mare, în liniștea colibelor părăsite, ei trăiau uimiți și veghind cu încordare pentru că ghiceau în apropierea lor prezența a mii de duhuri. Uneori era plăcută și tovărășia unei pietre oarecare.

Lautaro, care își făcuse educația printre spanioli, nu credea în acea lume-a poporului său; nu credea în povești, nici în puteri tainice; dar la vederea acestei furtuni și a acestor oameni înspăimîntați, inima i se strînsese și el se uita în tăcere. Indienii urmăreau deplasarea norilor cu încordare; în fața lor se dădea în clipele acelea o mare luptă în văzduh între dăburile neamului lor și ale dușmanilor. Cînd norii prieteni înaintau și, tălăzindu-se înflorător, păreau că-și învăluie potrivnicii și-i mîbușă, în timp ce tunetul și fulgerele rabufneau minios, ei săreau în sus izbuindu-se în strigate de bucurie. Dar cînd norii dușmani, negri și valmașiți, se năpusteau în văzduh ca niște tauri sălbatici, atunci ei amuțeau și, cu spaima zăgravită în ochi, se ghemuiau făcîndu-se mici de tot ca și cum ar fi vrut să se ascunda sub pămînt. Acea luptă nazdrăvana dăinui indelung. Din nefericire pentru Lautaro, norii prieteni se îndepărtară, urmăriți de potrivnici; se îmbulzură în spatele muntelui și se furișară printre creste; soarele își revarsa iar razele lui strălucitoare și picăturile de aur ale ploii conteniră. Un circuber uriaș căzu din cer ca o sabie și se înfipse în mijlocul pădurilor.

Indienii pierduseră în cer lupta din acea zi. Nu mai aveau pentru ce să se bată pe pămînt. Războinicii făcură din nou înțoarsa și se pîtlărară în colibele lor. Nu folosiră la nimic aici minia lui Lautaro, nici strigătele, nici chemările poruncitoare ale cornului său. Lupta fusese pierdută înainte de a începe...

Spaniolii se bucurară din departare văzînd acest lucru și, tobi ai închipuirii și ai fricii, ca și băștinașii, puseră fuga indienilor pe seama unei minuni. Povesteau, că fecioara Maria, însoțită de un bătrîn gîrbov, ar fi pogorît într-un nor luminos și i ar fi rugat pe indienii să se retraga. E atît de plăcut să crezi în toate și să tră-

iești atât de intens cînd ai sprijinul paterilor suprana-  
turale !...

Imperialul rămase mai departe fortăreața spaniolilor  
în Arauco. Lautaro se trase înapoi în păduri; mîhnit,  
dar nu înfrînt, intră în coliba tatălui său ca să cugete  
asupra soartei neamului din care se trăgea; acum avea  
alt potriy nic de învins, tot atât sau mai de temut decît  
spaniolii: superstiția. Și el plecă în pădure spre a ni-  
mici închipuirile care zbuciumau viața araucanului, spre  
a-și pregăti războinicii pentru acea zi cînd trebuia să  
înceapă din nou lupta și, de asemenea — de ce nu? —  
spre a-și plînge marea sa dragoste, care rămăsese neîm-  
plinită.

Caupolicán, mîndra și încăpățînata căpetenie fără un  
ochi, nu-și urni războinicii de la porțile orașului, hotă-  
rît să-l cucerească fie și prin foamete, chiar dacă pentru  
aceasta ar fi trebuit să l țină împresurat și în vreme de  
iarnă.

## VOINȚA DE A TRĂI

Războinicii lui Lautaro dobândiseră o pradă bogată : pinzeturi, mobile, haine, echipaje, ba chiar și aur ; valoarea prăzii se ridica la cîteva mii de pesos ; toate aceste bogății însă, nefolositoare în împărăția pădurilor, erau o bătaie de joc fața de goliciunea și sărăcia indienilor ; aici, în mijlocul naturii și al unei lumi primitive, aurul, nefiind zeificat de negoțul oamenilor, abia dădea avea o valoare pentru încîntarea ochilor ; indienii nu puteau căpăta nimic în schimbul lui, afara poate dacă ar fi făcut negoț cu dușmanii lor, ceea ce era cu neputință. Prinși de nevoile războiului, araucanii nu strinseseră grînela în anul acela : sfaturile lui Lautaro, care prevăzuse că, odată lapta sfîrșită, foamea ar putea să i pună la grea încercare, nu fuseseră luate în seamă. Acum, în micile colibe, copiii scenceau în jurul mamelor și plîngeau pentru o îmbucatură pe care nimeni n-avea de unde să le o dea. Veni iarna și, cu ea, proile ce se înstăpîniră pe pămînt ca un stol de lăcuste. Indienii stateau în colibe, neputincioși, potolindu-și foamea cu ierburii sau cu mici sălbăticiuni pe care le vîneau în pădure : cei ce trăiau în apropierea oceanului se descurcau mai lesne, hrănindu-se cu pește și cu scoici ; dar pentru cei ce trăiau în păduri sau în munți, foamea era ca o fiară care, după ce-și înfige colții, nu-i mai scoate pînă nu ucide.

Indienii începura să moară cu miile ; mureau în păduri zăcînd sub ploaie, cu privirile crunte și cu pumnii strînși a neputință ; mureau înecați în riuri, încercînd să fugă spre alte ținuturi, sau prăbușindu se în prăpăstii.

În cîind se abatu asupra lor o ngie înfiorătoare : înneluși de foame, începără să se vaze și să se mance unii pe alții : deveniseră canibali ; după aceea, o molima, o ciamă, un fel de friguri, pe care ci le numeau „*charalongor*”, stîrni un adevărat prăpăd. Că fialele sălbatice, cutreierau prin păduri, cu cuțitele în mîini, vînuo oameni. Obrajii lor erau pămîntii...

Cîma și foamea bîntuiau ținuturile Araucaniei ca doua stafii. Că o pasăre mare și neagră, moartea trecea în zbor noaptea și lasa să cadă cenușa de pe aripile ei peste corabe ; a doua zi se vedeau l și ri, ba ici, ba colo, cu pielea încrețită, murdară, uneori neagră de tot. Vracii sau prezicătorii, un soi de preoți numiți „*machis*”, faceau tot felul de shijbe pentru a potoli minia duhurilor ; în fața locuințelor acestora se afla așa-zisul *rehue*, un altar ca o scară de lemn, țalată într-un trunchi de copac și împodobită cu ramuri de scorțîșoara : preoții sugramau jertfele omenești la picioarele acestui altar și se ragau lui Pillan, din înaltul scării. Dar totul era zadarnic ; moartea seceră mai departe. Arauco pierdea pe ci mai oani fii ai sai ; acest popor vînjos și dirz care daduse o pilda de vitejie și de tarie sufletească întregii Americi pierdea într-un chip nedrept.

Capetenii triburilor plîngeau văzînd nenorocirea care-i lovise. Întregul popor chilian suferă în tăcere ; dar în mijlocul morții și al durerii obștești, lieirea o luminiță nestiasă, ca și flacăra unei credințe ciudate, încredere în țara și în fiii ei, încredere în soarta acelor oameni care știuseră întotdeauna să se înalte deasupra tuturor nenorocirilor. Lautaro nu deznădăjdui : el își cunoștea țara, își cunoștea și poporul său. În acele ținuturi australe, natura e capricioasă și mîndra, iubește și ranește, nu-și căruiește niciodată farmecele fără să le însoțească de suferință : mundații, avalanșe, cutremure, totul se întîmplă în această parte a lumii pentru a-i pedepsi pe oameni. Dar de-a lungul veacurilor, se pare că chilienii au învățat să infrunte toate urgiile, umăr la umăr, și astfel, împărtaşînd nenorocirile, ajutîndu-se, imbarbatîndu-se unii pe alții ca părțile unui organism înzestrat cu o minunată vitalitate care biruie natura, ei înving nenorocirile și trăiesc mai departe, infruntînd

plămejărite, sfidând puterile oculte, susținuți de o credință supraomenească, parca dăruita de însuși Dumnezeu.

În acele zile amare, pentru araucani, capităni Francisco de Villagra puse la cale o nouă expediție de război. Plecă din Santiago în primăvara anului 1554 și ajunse înaintea de sfârșitul anului în orașul Imperial: trupele lui, destul de întărite, nu întâmpinara nici o rezistență, străpungând înălcușea lui Caupolican: araucanii se ascunseră în păduri și cuceritorii porniră pe urmele lor, înscrind astfel unul dintre cele mai rușinoase episoade pe care le cunoaște istoria statului Chile.

Pecoa de Villagra fu acela care porni în urmărirea araucanilor, când îi văzu că se trag înapoi și se ascund în păduri, se lua după ei cu soldații și cu haită de câini sălbatici, căutându-i pînă în cele mai îndepărtate colțoare. Cîinii, dresați pentru vîmătoarea de indieni, săvîșiră un adevărat masacru. Cîteva triburi trecuseră apele lacului Budi și se refugiaseră pe niște insule: prind și acolo în urmării concentratorului cu dudali lui. Fugind din lăstare în insule, și nemăgăsinîd nici un ascunzis cu patînă, cei mai mulți dintre araucani preferară oarecaltă moarte decît să piară sfîșiați de coții cîinilor imperiali. Dar cîind după aceea, oamenii lui Francisco de Villagra se gîndiră să pună capăt urmării: i dr-una din expediții, prinzind numeroși indieni, lotăruia să incendieze o parte din ei într-o casă și să le dea foc. În clipa cînd fu aprinsă casa, unul din spanioli, numit Juan Macías, îi număra din curiozitate și, găsind că erau nouăzeci și nouă, așază de brăt un indian nevinovat, servitorul unui spaniol, și îl arunca în flăcări strigînd :

Să fie o sută !

Aceasta cruzime nemaipomenită avu darul de a-i strînge din nou laolaltă pe războinicii araucani. Din pădurile cele mai îndepărtate începura să vină oameni pentru a lupta sub comanda lui Lautaro. Triburile trimitea pe tinerii care supraviețuiseră printr-o mîntuie molimei și foametei din toate părțile, din toate colțurile țării, se ridica un singur glas cerînd război. Voința poporului parca că izvorăște ca o poruncă din străfundurile pămîntului pentru a recuceri viața, pentru

a renaște din înfringere, din nenorocire, și a elădi un stat pe ruinele cotorpitorilor.

Lautaro era căpetenia cea mai potrivită pentru a înfrânta acest țel; numai el îi învinsese pe cuceritori; numai el trebuia să fie în fruntea războinicilor araucani. El fu ales ca singura lor capetenie. Caupolican îi încredința semnul puterii, spunându-i :

Tu, cel tinar, cel puternic în izbindă, ai să-ți răzbiuni frații și ai să-ți dezrobiști țara !

Pentru Lautaro, acesta era momentul hotărâtor al vieții sale; poporul întreg se strânsese în jurul lui. Toate triburile îl proslăveau și se încredeau în marea lui încredință războinică. Dușmanul său era Villagra, conchistadorul violent și singeros, care ținea înecatată, fără ca el să o știe, pe singura femeie care exista în viața tânărului indian. Lautaro ședea o datorie a lui să o scape din roșie pe Guatolda și să o dobandească pentru sine, orice s-ar întâmpla; ghicea credința care ardea în sufletul ei acolo, în mijlocul dușmanilor, urmărind din departe soarta alor săi, cu nădejdea de a se vedea scapată într-o zi pentru a trăi alături de el. Lautaro își spunea că atunci când o va smulge din ghearele lui Villagra, va fi ca și cum ar câștiga o luptă; o luptă mai mult simbolică, o luptă numai a ei, fără larma cîmpului de luptă, dar minunată, ca din alta lume; că fi a și cum ar smulge într-o clipă conchistadorul pământul cotorpitor spre a ramîni el stăpînul acestuia pentru toată viața.



## MARILE ZILE ALE ARAUCANIEI

Trecu, firește, mult timp pînă ce Lautaro putu să-și vadă înlăptante gîndurile sale : anul 1555 era pe sfîrșite cînd Audiencia de Lima dadu poruncă spaniolilor din Chile să clădească din nou orașul Concepción, pe care Lautaro îl pustise. Coloniștii plecară din Santiago sub comanda dirzului aventurier Juan de Alvarado ; cei doi Vilagra nu aveau să fie de față la întîmplările care urmau să se petreacă la Concepción Cînd află acest lucru, Lautaro nu-și putu ascunde amara cinta ; scăpa din nou prilejul de a se răzbuna pe cei doi veri, urîți de moarte, și, după cît se părea, visul dragostei sale nu avea să se înlăptuiască nici de data aceasta.

Strîse o mîină de războinici și, la începutul lui decembrie, înaintă pentru a doua oară spre Concepción. Se apropia de fortul de la Penco, cînd un băiețandru baștinaș care venea din ținuturile cotropite de spanioli se apropie de el și, cu glas întretăiat de oboseală, îi spuse :

Din Concepción ți se trimite asta ..

Într-o mîină ținea o săgeata micuță, lăcrată cu migală femeiască, dintr-o creangă de frasin ; alături de vîrfurile ascuțite era prinsă o floriceică gingașă care, strînsă în pumnul de către micul indian, se ofilise. Lautaro primi darul și-l ținu îndelung în mîină : nu încăpea îndoielă, săgeata i-o trimitea Guacolda ; ea era singura ființă în Concepción care putea să-și amintească cu drag de el și să-i ureze izbîndă. Cu ochii strălucitori de nerăbdare și de bucurie, Lautaro mulțumi băiatului, apoi, sunînd din

zorn, dădu poruncă războinicilor să pornească mai departe.

Mintea lui începu să cugete asupra felului în care avea să-î înfrângă pe spanioli și să-î împiedice să scape. Își împarti războinicii în două cete și, în fruntea uneia din ele, se îndreptă spre Penco, pe ceaalaltă trimițându-i spre mieznoapte pentru a împiedica orice retragere cu patință spre Santiago, prin spațiile orașului Concepción.

În noaptea de 11 decembrie, înaintă la adăpostul întinericului până la un mic colmei, la fața fortului Puren; al se cu multă grija localității, adusesese multe biruri grele, pe care oamenii lui le îngropau în pământ și le legau între ele cu oprești, clădind astfel o adevărată cetate; apoi, fixare indiană cașe maldate de crengi, în spatele cărora trebuiau să-și ascundă mișcările; dar pesă nu era totuși decât acam având asupra lor și armele cucerite la Tucapel și Maullena: sabii, coifuri și plăci, pe care Lautaro îi învățase să le prețuiască.

În zori, spanioli din Penco dădura cu ochii de o ostie rasantă peste noapte, care le amenința întăriturile. Înfrigurați, se pregăteau de apărare. Aici reamî începuse lupta îndată ce se lumina de ziuă; ascunși de tineriș, aproape că nu se vedea în verdeata îmbulșugată de prin locurile acelea. Acest patern și uingător mijloc de luptă care în zilele noastre se cecamă camuflaj a fost folosit de Lautaro pe vremea aceea, tînărul indian dovedind și încă o dată iscusința războinică și extraordinara-i imaginație.

Spanioli, ca întotdeauna, începeau o șarjă învalmășită și năprasnică de cavalerie. Cînd se apropiară de întăriturile lui Lautaro, un adevărat baraj de proiectile clacate îi oprî în loc și i sili să facă repede cale întoarsă folosind alt șiretlic născocit de fostul paj al lui Valdivia, indienii aruncau bețe sau bucați de lemn în capul cailor, care, loviți cu dibăcie, se ridicau în două picioare, cadeau înapoi și, în cele din urmă, se întorceau din drum fugind în neorînduială. Puținii soldați care izbuteau să ajungă pînă la oprești erau trimiși repede pe lumea cealaltă de săgețile și măciucile araucanilor.

După această ciocnire, Lautaro, schimbînd felul său obișnuit de luptă și dînd cîtropicitorilor o nouă pildă, de

gata aceasta de bărbăte, ce îndrăzneala, înainta napo-  
triva fortului în fruntea războinicilor sai, cu pieptul des-  
coperit; spaniolii îi așteptau în tăcere, cu armele gata  
să tragă. Coifurile lor împodobite cu pene verzi, albas-  
tre, albe și roșii străluceau în văzduhul limpede al veni-  
lîmat de războinicii sai, Lautaro înaintă cu pas așor,  
sprinten, înarmat cu o săbiță lungă și groasă, pe care din  
cînd în cînd o apunea de capete și, punîndu-și la încercare  
mușchii vînjoși, o așeza de a carmezișul și o încoia  
pînă ce capetele aproape ca se atingeau.

Cînd ajunse aproape de fort, arcebutierii descăriseră  
focul. Indieni lui răspunseră cu o grindină de săgeți.  
Lautaro înaintă fără șovăială printre împușcături, și  
cînd ajunse la fort, disprețuind orice pod, poarta sa lo-  
pîndu-l, trecu șanțul dintr-un salt, se cățăra pe zid și  
se zvîli de partea cealaltă. Umat de vitejii lui sulitași  
lupta corp la corp fu înverșunată; cu o măciucă ar-  
amă, Lautaro își deschise drum cu lovituri, lăsînd în  
urmă ologi, ciungi, înfîndîndu-i în mla „gîtu” în piept,  
rîndîndu-i altuia „spatele și coastelor”. În fața unui dis-  
tinct cântec de îndrăzneț și alături de coplesitor ca umar,  
spaniolii nu numai că dadura înapoi, dar chiar o luară  
la goana. Locuitorii din Concepcion fugiră spre mare  
pentru a se ascunde în singurul vas aflat în golf. Alții  
alegărau pe drumurile ce duceau la Santiago, dar acolo  
dadura peste trunchiuri mari, așezate de a carmezișul  
crumului, care împiedica trecerea; îndată răsăreau oa-  
menii trimiși de Lautaro pentru a le tăia retragerea și  
isprăveau iute cu ei. Vasul ridică ancora fără să i aș-  
tepte pe toți fugarii; soldații spanioli se aruncau cu  
căl cu tot în valuri și încercau să-l ajungă înot. Indieni  
nu armăreau necrutător și cînd nu-i vedeau, îi lăsa să  
pice, însemnați pe toată viața. Însingurarea fu și mai  
cimplită ca întîia oară. Lautaro înainta spre Concep-  
cion.

Dupa ce lupta se hotărîse și rămășițele trupelor spa-  
niole fugiră spre mare sau spre Santiago, războinicii  
auziră glasuri răsunînd pe o culme. Coborînd în goană  
la vale și vînturînd sulitele, venea la luptă o ceată de  
femei araucane; îndeobște, femeile din Arauco își înso-  
țeau bărbații la război, dar rămîneau deoparte pînă cînd

soarta bătaliei era hotărâtă; dacă vedeau că biruie ai lor și dușmanii fug, își scoteau armele sau le luau pe ale celor căzuți și loveau cu cruzime, fără preget, lucru pe care soții lor, istoviți după atâtea ceasuri de luptă, nu mai erau în stare să-l facă. De data aceasta, Lautaro se bucură mai mult ca niciodată cînd le văzu. Între ele putu desluși din departare făptura gingașă și vioaie a Guacolda. Mica indiană învîrtea o suliță în mîini și alerga cu sprintenala unei sălbăticiuni tinere și frumoase: cozițe ei negre fluturau în vînt și ochii i se mareau văzînd pretutindeni apropierea primejdiei și spaima morții. Cu dirzenia unor războinici încercați, femeile își începuseră treaba în urma spaniolilor. Îndată ce putu, Lautaro se apropie de locul unde trebuiau ele. Văzîndu-l, Guacolda pâli; toată frumusețea tinereții ei fremăta de fîcîrte că se afla în fața lui Lautaro, izbăvitorul ei și căpetenia nămaului său. El îi luă salita ce părea că arde aprînsa de dogoarea luptei care tocmai se isprăvisese și a soarelui de amiază și, apucînd-o de mină, îi spuse:

În tribul meu se afla un loc pentru tine, Guacolda; steapta-mă acolo pînă mă întorc.

— Lautaro, stăpînul meu — răspunse ea — toată viața te-am așteptat; ferește-te să nu te răncască, pazește-te ca să te pot iubi.

Dupa aceea, încredințînd-o unuia dintre cei apropiați ca s-o însoțească în tribul lui, tinărul se despartă de ea, încăleca din nou și și duse războinicu în urmărirea dușmanului. Concepționul fu pusut pentru a doua oară. Flăcări și trimbe de fum se ridicară din nou în văzduh; noua sfortare a imperiului spaniol de a-i subjugă pe araucanii liberi se prăbușise la pămînt. Minios, concen, răzbuînd prin moartea fiecărui spaniol o sută de indieni, Lautaro macelări fugarii pe tărîm, în fața vasalului ce se îndepărta ducînd la Santiago vestea faptelor sale.

Această izbîndă consfinți faima lui Lautaro în toată țara, lăsînd să se vadă că puterea lui este de neînvîns și că stăpînirea spaniolă își trăiește ultimele zile. Chilianii din toate ținuturile vedeau în el căpetenia biruitoare, pe singurul om în stare să învingă și să nimicească trupele spaniole. În Arauco, căpeteniile triburilor

hotărîră să sărbătorească izbînda printr-o serbare măreață, ceva fără seamăn în istoria acestui popor. Poftiră oaspeți din tot ținutul, căpetenii de triburi îndepărtate, locuitori din păduri, din munți și din insule. Se puseră la cale întreceri de putere și dibacie și urma să se facă și nunta lui Lautaro cu Guacolda. Cei din păduri rapadiră vâile, munții și urmul din partea locului; venăa mii de oameni; părea că toate ținuturile australe se adunaseră pentru a l sărbători pe viteazul din Arauco.

Cacopolcan îi pofti pe tinerii luptatori să înceapă jocurile și le arătă cu mareție darurile ce urmau să se împartă învingătorilor. Cel care va arunca sulița mai departe decît toți va cîștiga o salăa încovoiată, ferecată în argint; cel mai dibaci luptator va cîștiga un coif de argint, împodobit cu pene lungi, colorate și încins cu un cerc de aur curat; cel mai viteaz alergător, un ogar care avea la gît o zgardă cu cosături frumoase; cel mai bun lăptos cu săgeata, un arc și o tolba amîta, dimpreună cu o cingătoare împletită; cel mai bun mînuitor de măciocă, un cal negru cu o șă scumpă spaniolă. Tinerii care se îmbulzeau la locul întrecerilor simteau că le dăduse singele, domniei ce a arăta ce pot, în fața căpeteniilor, și de a se ridica în ochii frumoși ai tinerelor mecene. Cacopolcan sună din trâmbița și dadu semnalul de începere a întrecerilor.

În timpul acesta, într-o colibă din apropiere, Lautaro stătea împreună cu tatăl Guacoldei amănîntele casei, totuși sale. Lăsa obîndul ca mirele să dea viitorului său socru o rasplată și anume, cîteva lama sau *hueques*, cîteva băne de lînă și cîteva uncioare de *chicha*. Mîni și radele lor se așezară apoi în fața colubei și, desfațîndu-se la umbra răcoroasă a copacilor, se ospătau cu binecunoscutele mîncăruri de porumb și beau *chicha* spumoașă, nespus de plăcută la gust. Vorbeau puțin și nu radeau mult; erau mai curînd mohoriți, poate pentru că se gîndeau prea mult la moarte sau pentru că trăiau pe un pămînt prea aspru; striviți de munte, înabușiți de pădure, îngrădiți de riuri, erau niște oameni răzvrătiți, li se taia rasuflarea, dorind mereu să uite de toate, fie prin moarte, fie prin bautură sau, în lipsa de altceva, trîndăvind. De aceea, cînd veneau ceasurile izbînzii și

ale bucuriei, beau zdrăvan pentru a se înveseli și a și mai uita zbuciumul rănilor : din pacate, aceasta veselie era mai curind primejdioasă, deoarece aproape totdeauna sfârșea cu palme sau ghionți. Posomorîți dar vornici, buni dar apăsîți, Dumnezeu îi iubea, fără îndoială - de aceea înălțase Crucea Sudului deasupra capetelor lor : pentru a-i ocroti.

Lautaro bea *chicha*, se rîta la Guacolda și zimbea ; rîdele, de asemenea, bea și zimbeau, sporovăind de una și de alta. Alături se suna cristalin un izvor ; aerul plutea ușor printre copaci și în coliba ardea obișnuitul foc ce pănea a fi inima pământului.

Cînd se însera, Lautaro se desparta de mireasa și de soacra sa și cum nimic nu s-ar fi întimplat și intra în coliba lui, așteptînd caderea nopții. Guacolda își lua ramaș bun și se duse, de asemenea, în coliba ei. Acestea erau obiceiurile, adevărate datini care noua pot să ni se pară o legendă, dar care au flîntat aievea. Cînd porfiora umbrele nopții și rămase vie doar flacăra altor rugilor ; atunci Lautaro își părăsi coliba și se duse la aceea a soției sale ; intra pe furiș, cu mare bagare de seamă, o luă în brațe și își ceru ea, la usa n-asteptă ca lui lui. Indienii priveau din celelalte colibe, zimbeau și făcînd tot felul de gume. Căci porni în goană și iacără îl înghină padurea. Lautaro îi rapise soția. Așa era obiceiul la araucani : la sfîrșitul nuntii, mirele se pretoca că și rapeste mireasa, acest obicei ciudat și pitoresc vădea furca vilează a araucanului, care iubea lupta colat și atunci cînd era vorba de dragoste.

Ceva mai departe, femeile jucau între ele, fura bău-bați. Cîntecul era jalnic și mai mult taragănat : o toba mică batea neînecătat ritmul în timp ce melodia nemes-teșugită izvora ca un plîns din niște fluiere făcute din oase de oameni sau de animale. Uneori un glas se ridica deasupra celorlalte, curat și plăcut : un glas care povestea despre război, despre dăruiri sau semănături ; la auzul lui, totul pareca ca se însufletește, dar după aceea glasul se stîngea și numai toba bătea mai departe în timp ce melodia continua să răsunec jalnic prin gaurile fluierelor făcute poate din oasele lui Don Pedro de Valdivia.



Întrecerile se deslăşuiau cu înfrigurare: tânărul Orompello fusese învins la aruncarea sulitei de vestitul Leucoton şi, nemulţumit de hotărîrea judecătorilor, voia să mai încerce o dată. Caupolican nu-i ascultă plîngerile şi dădu bineînţeles rasplata potrivnicului său. Apoi se vesti începerea luptelor: Cayeguano îl învinse pe Torcuin, iar Rengo pe Cayeguano şi pe Taleo; îndată, ce se ivi înfaşa Leucoton, îi birui pe toţi Orompello, care tot daduse fircoale pe-acolo numegîndu şi înfrîngerile şi îmboldindu şi dorinţa de război, cînd văzu că Leucoton ieşise învingător, paşi spre locul luptei, hotărît să i smulga izbinda. Cîluţii, care şiau că se duşmăneau cu doi, se dădură la o parte, doriri de a i vedea în lăstaţi într-o luptă aprigă.

Cei doi potrivnici se priviră cu ură. Nu aveau pe ei nici un fel de veşmînt. Orompello era mai tînăr, albastru un băieţandru, bine zăcut, lat în umeri, cu şolduri înguste, cu năni puternice şi nervoase; pe piept abia dădă şi se zărea o umbră de pîl; se mişca sprinten, parînd neînşelut şi acrabdător de a vedea lupta sfîrşită. Leucoton era un barbat cîmpănit în mişcare; şiel ca o vulpe bătrîna, nu se obosea degreaba. Pieptul lui părea o toba de război, picioarele i se înfîceau în pămînt ca doi stejari. Caupolican stăa cîin corn şi lupta începu.

Înaintată prevăzător, pe jumătate încovoiaţi, cu mişcări de pîscă, Orompello începea să prinda picioarele potrivnicului său, dar acesta sări înapoi şi preîntîmă pînă primejdia. Orompello începu să sara de colo-colo; ochii îi sticleau, faţa îi era palidă şi părul negru aproape că îi acoperea o parte din obraz. Înaintată cu braţele întinse, părea ar fi cautat cum să se înştace; se prinsese într-o îmbrăţişare salbatică, crîncenă, care făcu să le trosneasca oasele, şi se învîrtiră fara să cadă, mormăind şi iajurînd; piept la piept, cu genunchii încordaţi, punîndu şi pielea unul altuia, se zvîrcoliră aşa multă vreme. Fara a şi da drumul, stringîndu se în braţe ca şi cum ar fi vrut să se zdrobească, se elatinară acolo şi meoace, încordaţi, năduşiţi, pînă cînd, nemaiputînd să se ţină pe picioare, căzura amîncoi la pămînt. După obiceiul araucanilor, într-o astfel de împrejurare nici unul dintre luptători nu era învingător.

Atunci însă începu gâlceava asupra răsplății; luptătorii încercau să hotărască acest lucru printr-o luptă pe viață și pe moarte; părtașii unuia și ai celuilalt se ciorăveau în gara mare și fu cit pe ce să se stîrnească o încăierare între cele două tabere. Însuși Caupolicán își pierduse stăpînirea de sine și era gata-gata să se ia de piept cu Tucapaî, vărul lui Orompello, cînd bătrînul Colo-Colo — cel cu povața înțeleaptă — aduse iarăși pacea. Colo-Colo hotărî: coiful să-i fie dăruit lui Orompello, care, mai tînăr și mai aprins, nu s-ar fi liniștit pînă nu i l-ar fi dat, iar Leucoton să primească un pieptar de piele cusut cu fir de aur. Mulțumiți amîndoi cu răsplata primită, serbarea urma mai departe. Învingători și învinși purceseră la petrecerea prieteniei, în viața tulburătoare a *chichei*.

Odata sfîrșite întrecerile, sosi elipa cînd trebuiau să se gîndească din nou la răzoi. Nimănîia nu-i trecuse prin minte să considere isprăvita lupta pentru dezrobire, cu izbinzile de la Concepcion și Mañuenen; araucanii aveau o fire războinică: lupta era pentru ei mîncă de fiecare zi; mîntea, o înampare zguduitoare ce urma după fiecare lovitură.

Capetenile triburilor se adunară din nou la sfat; făcuseră chemați o sută trezeci de bărbați voinici din Arauco. Se dăduse poruncă războinicilor să se înfațișeze împodobiți cu prăzile luate în luptele cu spariolul: un pieptar de piele, o bucată tîntă, o platoșă, pînă unii coif, o sabie, o lance erau merori de preț care umpleau de mîndrie pe cei ce le deîndiseră.

Lautaro, îmbrăcat cu hainere lui Valdivia, se afla la loc de mare cinste; pielea i oacheșă, parul și ochii negri, pe verzele și purpuriul hainelor, izbeau privirile; pieptarul îi imbrăca pieptul tînăr, iar coiful de otel strălucitor îi dădea înfațișarea unui ciudat zeu tînăr; stătea în picioare, cu privirile adumbrite de o nedeslușită mîhnire și ațintite în gol; în ochii lui se citea privirea biruitorilor, privirea vitejilor care disprețuiesc moartea, care astăzi cladesc o lume în palma, pentru ca mîine s-o spulbere vîntul și s-o prefacă în praf și pulbere; privea ca și cînd podoabele guvernatorului i-ar fi dăruit ceva din învațătura înaltă a acestuia, din înfațișarea lui

de european, preschimbându-l pe dată într-un viteaz de dincolo de hotarele Araucaniei. Celelalte căpetenii, cu ciudatele lor podoabe, alcătuiau o priveliște de basm, totodata înfricoșătoare și năstrușnică. Caupehican, cel chior purta un coif mare de oțel și avea o sabie la cîmpătoare prinsă pe trupul gol. Deschizînd sfatul, el vorbi cel dintîi :

... ajutat de inimile voastre, am de gînd să cuceresc Spania și să supun pe împăratul Carol al V-lea, sub stăpînirea araucanilor.

Glasul lui era tot atît de puternic pe cît de nesăbuite-i erau năzuințele ; copilăresc și viteaz, vînjos, sănătos și aspru, uriașul nu și putea cîntări cuvintele ; măsura lumea după măreția inimii lui.

de-acum înainte, spaniolii nu ne mai pot sta împotrivă, acum știm cît prețuiesc săbiile lor, știm cum sa-i învingem, fiindcă i-am și învins ; cu puterea brațelor voastre, araucani, vom cuceri nu numai Spania, ci lumea întreagă !

Cuvintele lui îi aprinseră pe tinerii voinici, care așteau de nerăbdare să pornească iar la luptă. Dar printre cele o sută de căpetenii de trib erau și oameni înțelepți, cumpăniți. Petequelen, de pildă, care tocmai urma la cuvînt.

Barbat viteaz și căpetenie fără cusur, nu ma îndoieste de puterea brațului tău, nici de destoinicia războinicilor tăi - spuse bătrînul - dar mai e mult pînă să-i gonești pe cîtropitori și să cucerești Spania. Mai bine ar fi să ne mulțumim cu pămîntul pe care l-am moștenit de la străbunii noștri, să-l apărăm ca să nu cadă sub stăpînire străină... Mai departe, soarta va hotărî ce avem de făcut atunci cînd izbînda are să fie a noastră...

La aceste cuvinte pline de simțire răspunse Tucapel, cel mai îndrăzneț, cel mai nestăpînit, cel mai mîndru fruntaș araucan :

— Pe mine nu mă sperie Spania, nici spaniolii, fie că-s zei, fie că-s oameni ; să-i gonesc din Chile, să le smulg puterea din mîini, acest lucru nu-i îndeostulător pentru mine ; cu măciuca și cu fierul am să-i urmăresc pînă la capătul pămîntului, și cînd n-o să mai rămînă

nici unul din ei, cînd am să le nimicesc căminele, cînd  
are să se aleagă praful, și pulberea din blestemata lor  
asuprite, am să mă razboiesc chiar și cu zeii lor, am să  
le nimicesc cîntecul toată puterea împărăției și a zeilor  
lor ale să se prăvălească la pămînt, farîmătă în mii de  
bucăți. Nu soarta bună sau rea este cea care ne pune  
stăvila, ci numai slăbiciunea noastră. Soarta bună sau  
rea nu e decît puterea brațelor noastre; soarta mi-o ho-  
tărăse eu însumi cu macazul meu; de noi depinde să  
ajungem pe culmile măreției sau să ne prăvălim.

Aceste cuvinte inflăcărât, minde și bărbătești stir-  
nira un foc mare în adunare; unii batnă din palme cu  
insuficiență, alții le osîndiră, dilonia pîndea amenință  
toare; solidaritatea părea să se destrămă; atunci omul  
păcii, batrînul înțelept Colo-Colo, își mări glasul, și ceru  
să se facă liniște.

Vista voastră cradă vă amăgește. Incepu el. Ba-  
trînii au menirea de a aduce pacea și judecata acolo  
unde clăditește sîngele și stăruie lipsa de pricepere. Să  
nu-i disprețuim pe spanioli; dacă e adevărat că au fost  
învinși, știți bine ce scump și-au vîndut viața... să în-  
duim lupta pentru dezrobirea țării noastre, cu judecată  
sănătousă și în liniște. Să nu ne aplecăm urechea la in-  
flăcărarea nebună pe care izbuzile și licoarea amă-  
teare au aprins-o în inima noastră. Parerea mea este  
să împărțim razboinicii în trei cete și ca ele să lovim  
Cautin, Valdivia și Santiago.

Santiago! Orașul întemeiat de Valdivia, cea mai pu-  
ternică fortăreață a spaniolilor, însăși inima țării, aflat  
la marginea unui pustiu și în pragul unui rai, unde se  
sfîrșeau expedițiile și se puneau la cale noi aventuri.  
Pentru Lautaro, acest cuvînt avu un răsunset adînc; a  
cucerii Santiago însemna a cucerii Chile; a-i alunga pe  
spanioli din cel mai mare oraș însemna a-i împinge în  
mare sau în pustiu. Iată strălucirea care lipsea luptei  
sale! Acest lucru l-ar fi consfințit ca o mare capetenie  
razboinică în fața neamului său și în fața istoriei; cuce-  
rirea orașului Santiago ar fi însemnat ducerea luptei în  
afara hotarelor Araucanici, atragerea celorlalți chilieni la  
lupta pentru dezrobire, stîrnirea urei în minile lor în  
potriva asupririi.

Ochii lui străluceau și, din întreaga făptură, părea că ținește numai putere și înflăcăare cînd, Colo-colo își sfîrși cuvîntarea.

Înainte la Lautaro trebuia să vorbească Peartenco, vrajitorul Batun, învățat în taina îndelungurii sale. Puchecalco auzise sfatul lui cîntecul duhurilor, prevestirea pe care ochii lui o citeau în mersul stelelor, în cîntecul pasărilor, în adierea vînturilor. De data aceasta, vrajitorul părea mai fioros și mai antaneat ca niciodată; înainte de a vorbi îi scăpă un suspin.

Veți fi de sine stătători pentru scîntă vreme spusese el — și în buna parte aceasta vreme s-a și scurs. S-a scris în stele că veți trece din nou prin clipe de gîcă cumpăna și amara asuprire. În văzduh se arată tot felul de semne, pasările de noapte dau lăzma ziua nămîiaza mare și ne turbura cu zborul lor înăbușit, în timp ce ierburile, înveninate de o otrăva necunoscută a pămîntului, pier fără a da rod. Prevestirea pe care v-o aduc e a durerii; focul războiului moarește în pămînt; prapad și înfrîngere, durere și nenorocire vad în toate părți.

Vraajitorul își aținti privirea asupra lui Lautaro, care se uita la el, cituși de pașin tulburat.

Moartea vine pe aripa vîntului, îți dă tîrcoale; vrea să te pipăie și se oprește; gheara ei parcă te pîrcoate loculul; moartea îți dă tîrcoale, are să fie lîngă tine în zorii, au să apună stelele, are să plece noaptea și n-o să sosească ziua, nimeni n-o să te poată scapa din îmbrățișarea ei !..

Nimeni nu îndrăzni să rupă tăcerea care armă cuvintelor bătărinului Lautaro privea senin în depărtare. Deodată, Tucapel înaintă și, ridicînd maciaca, o repezi fulgerător în capul vrăjitorului, zicînd :

Să vedem dacă năvingul asta a ghicit că am să l lovesc și are să se apere de maciuca mea !

Moartea vrăjitorului umplu de spaimă pe fruntașii tuburilor; groaza și uluirea îi amuți. Păpala lui Tucapel era o nelăgîmne : toate duhurile din Arauco aveau să războie moartea vrăjitorului. Dobiîndindu și stăpînuiea de sine, Caupolicán strigă :

- Căpetenii ! Să moară !

Și atunci războinicii se aruncară ca niște fiare sălbatice asupra lui Tucapel. Se iscă o învalmășcăală de toroipane și măciuci; Tucapel se apăra ca un leu încolțit; la fiecare lovitură a lui zbură câte un cap. Nici zece, nici douăzeci de oameni nu erau în stare să-l doboare. Încăierarea se schimbă într-o adevărată luptă. În cele din urmă, Lautaro sănă din corn și voietul chemării sale îi opri pe luptători. Tremurând de minie, tinăra căpetenie își începuseră cuvîntarea :

— E o crimă, e rușinos să ne irosim puterile luptîndu-ne între noi — spuse el. Neamul nostru are nevoie de toată vitejia noastră, de toată dîrzenia noastră : nu putem risipi în această nebunească luptă lăantrică ceea ce ne lipsește atîta. Războinicii din Arauco, pămîntul nostru a fost cîtorpit. Strănul vin dintr-o împărăție în departată să ne jefuiască : ne ia tot, ne robște, ne ucide bărbații, femeile, ne arde lanurile, ne ia aurul și lasă în urmă lui foametea, pustul și nenorocirea. Oameni mișei și nesaluiți, oameni josnici, ticaloși, se vind cîtorpitoriilor și sînt folosiți împotriva fraților lor : vana ora și ații care i stînesc pe spanoli să deschidă ochii, să se deștepte, să se ridice împotriva asupritorilor. Să mergem pînă la ei, să străbatem țara ca războinici cîtorpitori, să ducem glasul dezbînzii peste cîmpii, munți și rîuri, pînă în pustii. Să ajungem pînă în Mapocho, să lovim chiar în inima cîtorpitorilor. Să cucerim Santiago ! Vă zîndu-ne, oamenii ai să se trezească, chilienii ai să și dea seama că a sosit ceasul luptei pentru neatîrnarea țării ! La luptă, împotriva acelor care au pus stăpînire pe lanurile, orașele și zacamintele noastre ! Să ne cucerim din nou țara, de vreme ce-am pierdut-o ! Străbunii noștri au trăit de cînd lumea pe acest pămînt minunat care ne hrănește : rînduri-rînduri de chilieni au să vină după noi să-l locuiască și să-i binecuvînteze roadele. Să fim vrednici de trecutul nostru, să fim vrednici de fiii noștri ! Voinici din Arauco, oameni neatîrnați și viteji din Chile, să luptăm pînă cînd nu va mai rămîne un singur cîtorpitor, un singur asupritor, o singură slugă a împărăției în țara noastră !

Tinerii din Arauco, toate căpeteniile de triburi strigară încă o dată în cîntecul mai-marului lor, Lautaro



arătă apoi că s-a înțeles cu Colo-Colo în privința ducerii războiului și spuse că e gata să îndrumeze el însuși lupta împotriva orașului Santiago. El cunoștea acel oraș, trăise în el, cunoștea valea centrală și triburile care o locuiau, cunoștea mijloacele de luptă ale spaniolilor, părțile lor tari și cele slabe; nimeni n-ar fi putut să călăuzească mai bine ca el aceasta luptă. Își dadară cu toții încuviințarea într-un glas. Lautaro fu ales capetenie a războinicilor care aveau să înceapă cucerirea orașului Santiago.

În scopul acesta, Lautaro nu primi sprijinul miilor de războinici care voiau să meargă la luptă. Spre mirarea celorlora, alcătui o oaste mică și aleasă, numai din șase sute de oameni; alese războinicii cei mai tineri și mai voinici, tot ce era mai bun, ce avea mai curat Arauca. Da apoi în mustrătoii cu toată grija, arătându-le cum trebuia să lupte cu spaniolii; îi lumina asupra a tot ce era mai de seamă; îi învăță tot ce învățase el pe lângă Vaidivia, făcu un războinic fără cusur din fiecare; și erau socotiți că s-gata, căci nu se mai îndoi că erau bine pregătiți în toate privințele, asta atunci pormi la drum.

Într-o zi, în zorii, și-lia rămas bun de la Cuacolua, draga lui soție, ca rămase în pădure ca să-și plângă soțul plecat și să-i păstreze vie amintirea, în mijlocul codrilor amuzoși și al legendelor care vegheau noaptea asupra soartei războinicilor. Cei șase sute — mai vreo nouăzeci spanioles să-l se spunea — făcă „cei vestiți” pe călăușii Arauco și se îndreptară repede și notăriți, cu un stol de pasări salbatice, spre valea Mapocho.

## SPRE CĂUTAREA ORASULUI SANTIAGO

Lautaro și a cecădit în acel război iscusința lui în cercate capotenii de oști. Cei ce au cecătat în amănunt mersul lui împotriva orașului Santiago au rămas amari de deșteptăcunia, precădere și o înaltă încredere în indian Lautaro. L-au înțeles pe învățatul lui, Pedro de Valdivia; l-au înțeles nu numai în ce privește iscusința războinică, dar mai ales în faptul pe care a știut să-l dă faptelor sale. Pedro de Valdivia a fost avertat, ierul prin excelență; Lautaro — așa cum mai târziu va fi Polivara — a fost eliberatorul, eroul popular care a luptat pentru ocazia, pentru libertatea și faima patriei sale.

Cunoscea configurația teritoriului tot așa de bine ca și palma mâinii sale; știa că valea ce mijloc, pustie, înținsă, cu arbori proaste, pe care așeză război, nu și putea fi de folos în ceea ce avea de gând să facă. În schimb, drumul de pe coasta strălucitoare vai ambelșgate, locuite de numeroase triburi, și ajungă în valea Mapocho, cunoscută prin bogăția și înălțimea culturilor sale.

Lautaro avea de gând să se așeze talăbă acolo, pe acest pământ mănăstir, unde putea să găsească o armă și oameni și de unde, fiind legat de frații lui ce dincolo de Bio Bio, asigurându-și înța în din timpul promatelor și făcându-și auzul glasul în valea Mapocho și Aconcagua, putea avea Chile în întregime sub supravăghere.

Acum cînd mica sa oaste mărșăluia întins spre miez de noapte, era limpede cît de strălucit călăuzea o călăuză. Stînd că drumul plin de primejdii va fi greu, că va trebui să înainteze repede și să lovească vajmașul pe neașteptate, nu luase prea mulți războinici. Ar fi fost cu

neputința sa strabata cu o mîlîime prea mare o oamăn pe ste riuri și munți spre Mataquito. Cu cei șase sute de viteji, Lautaro se strecura foarte repede : lovea la răz, la colo, mai ales noaptea : își lua prada și apoi se făcea nevăzut, dînd o noia lovitură undeva foarte departe, la o distanță aproape de necrezut. Spaniolilor li se părea că a-i de a face cu dracu : erau înfrunțați de un dușman surd și puternic cum nu mai mîlîrisse pînă atunci.

Dar asta nu era tot. Lautaro nu avea nevoie de o adevărată oștire pentru a-i bate pe cotropitori, el știa că, după biruințele araucanilor de la Tucapel, Marilicuri și Concepcion, spaniolii își pierduseră faima de altădată, că nu mai erau zeii neînvînși, fapăturile din poveste care venisera în palat și plătitoare, azyrind fîlgere.

Chilenii știau acum că spaniolii pot fi bătuti : ci îl cereau, pretatîndu-i pe Lautaro și îi dadeau oamăn, mercede și arme spre a dăce mai departe lupta pentru d\_zrobire. Înaintarea sa era deci o răscoală. La Loro va vala, de pîdă, într-o așezare de mineri, puse nuna pe tot felul de metale, urise pe mai-mari și scăpa din robie pe truditorii indieni ; apoi se întîlni, cu toate capeteniile din partea locului și le țina o cuvîntare, chîmîndu-i să rădice armele împotriva asupritorilor și să se ațăture războinicilor sai. De acolo, pe cîă că o nouă coată, care se ațăugă luptatorilor araucani. Între timp sosi și vara cu căldurile ei. Apice riurilor scăzura atît de mult, încît era ușor să fie trecute cu piciorul.

Tulburate de faima lui Lautaro, toate triburile de pe malarile riurilor Maule și Itata se dezmeticeau și se pregăteau de răscoală : pe la mijlocul lunii mai, Lautaro trecu riul Maule. Atunci sosiră la Santiago cele cîntîi știri despre izbînzile lui.

În mijlocul celei mai populate și mai mînoase vai din Chile, în grădina de la Mataquito, între Peteroa, din valea de mijloc, și Lora, pe dealurile de Lnga coasta, și așcă capetenia araucanilor : țara și începu să clădească o întaritură pentru a înfrunata loviturile dușmanului, care nu aveau să întirzie. Această întaritură avea să devină central armat al unei răscoale ce va căpăta un caracter național.

În Santiago, ştirea că Lautaro trecuse riul Maule stîrni o adevărată panică. Din ziua în care Valdivia părăsise spre sud, oraşul rămăsese fără apărare. Conquistadorul lăsase aproape toţi barbaţii şi toate armele disponibile; se spune că ar fi luat nu numai ceea ce îi aparţinea, ci şi ceea ce nu era al lui; se mai spune că ar fi lăsat, cu mâinimi, doar un fierar, unul singur, care să facă faţa nevoilor întregii populaţii.

Cînd Valdivia muri, Francisco de Villagra sosi din Alto Perú cu un toamis al Providenţei. Populaţia din Santiago l-a primit ca pe un salvator, aşa încît, cînd şi el, la rîndul său, a fost înfrînt la Marihuenu, Santiago şi ţara întreaga erau cît pe ce să fie părăsite.

Situaţia oraşului Santiago era deci în acel an, 1556, nespus de îngrijorătoare; conquistadorii şi împărţiseră pămînturile în mari proprietăţi; roşi de ambiţii, se izolară unii de alţii la departări de sute de leghe, între regiunea Aconcagua şi Mataquito. Santiago se afla ca un catin pierdut în mijlocul acestei singurătăţi. Jamne, singurătate! Nu mai putea să aibă altă soartă decît să rămîna, aşa cum îl destinase Valdivia, ca loc de popas şi de umprospătare a forţelor pentru soldaţii care, istorii după un mare lung, soscau din ţinuturile de la miază-noapte. Lautaro cunoştea această situaţie a capitalei, cunoştea puţine ci slabe, izolarea ei şi şti dădea s'amele mai foloase putea trage din toate aceste lucruri.

Acum cînd primejdia se apropia şi spaniolii începuseră să-şi dea seama de primejdie, Francisco de Villagra, aflat la acea vreme la Santiago, fu poate singurul om care se încăpăţină să nu ţină seama de gravitatea situaţiei; crezînd că înaintarea lui Lautaro nu era decît o simplă bâtaială şi că indienii săi vor fugi îndată ce vor auzi ca o armată spaniolă se îndreaptă spre ei, ordona lui Diego Cano să pornească împotriva lui Lautaro, în fruntea unei mici unităţi de cavalerie.

Cano mîntă spre Mataquito, fără să-şi dea seama că trâmbetele de fum care se ridicau la fiecare pas îi vesteau lui Lautaro mişcările lui. Înainte de a zări stăvîlurile araucanilor, Cano şi mica lui unitate de cavalerie, fiind cît pe ce să cadă într-o cursă, o luara la goana Lautaro îi urmări îndelung şi, după ce prînsese un spaniol,

și așa în pace. Prinsul fu jupuit, iar trupul lui umplut cu paie fu agățat de un copac, ca o sperietoare de ciori. Această întâmplare îl făcu pe Villagra să înțeleagă mai bine ce se petrece. Santiago se alarmă; barbații începură să și scoală armele ruginite de neîntrebăințare și se oferiră să dea ajutor pentru apărare. Până atunci ascultasera cele ce se povesteau despre isprăvile lui Lautaro cu un oarecare dispreț sau, cel puțin, cu îndoială; nu le venea să creadă că un tânăr, căruiu nu-i mijise încă mustața, fost paj al conchistadorului, pe care îl văzuseră pe străzile din Santiago ducând caii la adapă, să poată pune cu adevărat în primejdie soarta coloniei.

Dar acum cînd tînarul indian se afla în preajma vîii Mapocho, toate vestile despre isprăvile lui vitejești crescuseră în amploare și semnificație. Imaginea lui Lautaro devenise fatidică, se înalta ca aceea a unui zeu răzbanilor, cu biciul pregătit pentru a lovi în căminele lor.

Villagra adună cît mai mulți calareți, îi înarmă cu lance și, pornind la drum, trimise după ei atîta boiazieri și cîteva sute de robi indieni, hotărîse să pornească el însuși, în fruntea armatei, dar se îmbolnăvi și, neavînd nîlcot, meredința comanda expediției vîrului său, Pedro de Villagra. Spaniolii plecasera într-o zi de iunie; cînd se dezanțau ploile și vîntul înghețat din munți începu să iustuiască centurul lucrurilor. Înfațisarea cîmpilor ascute pieri și un verde-cenășiu murdar, de parcă ar fi fost mîcogaiul ceții, acoperi pămîntul. Munții se înălțau, pleșuvi, negricioși, sub nori negri ce se alungau pe cer. Rîurile prînseră să crească; gîneau prin vălănișuri întincoase, gîlgîind printre pietre, cu gîlăsturile lor tîlnice.

Pe înserat, spaniolii ajunseră în apropiere de Peteroa și, și așezată tabăra în fundul vîii.

O ceață deasă plutea pretutînd; mîi de brate de așuri parau ca pipăile lucrurilor, ca mingiile copacilor și apoi se trag înapoi, se lipesc de dealuri, prelungîndu-se de jos în sus, pentru ca în cele din urmă să se risipească în trîmbe zdărnite și întunecate. Deodată, pe un colnic apropiat care strajua toată întinderea, spaniolii zariră o multime de focuri ce străluciau în întuneric, vrînd

parea să înlocuiască sticlele. Flacărele izburău din  
trăcăla te mărind, în vâzduh se malta în fum gros și  
lăcăcios, mirosind a făină arsă și a lemn uscat, aprins.

Villagra își dădu seama, după aceste flăcări și după  
locurile line alese unde izburău, că Lezaro se afla  
acolo. Nu voi totuși să atace; crezu că i mai rămân  
să aștepte ivirea zorilor. Oamenii lui se odăiau și puse  
puțin timp în toată tabara domnia liniștii. În mijlocul  
ei se înalță un foc puternic; pocnetul, gătulor, fume-  
gunde rasana pînă departe, din când în când tresnea  
un vreasce, împănate mii de săgeți ce săgețau bozua.  
Pînă și soldații de paza își îngădură să adoarmă,  
amăgiți de liniștea nopții.

Sub cerul furtinos, taberele vrăjmașe erau despăr-  
țite ce o mică fîșie de pământ. Parca ca soarta oamenilor  
se țesea în acele clipe din fire nevăzute și ca viața înce-  
tase să pulseze din pricina unor fărîmuri crăcate.

Sa fi fost miezul nopții cînd tabăra spaniolă fu trezită  
de un zgomot neașteptat, un strigăt spintecă vâzduhul  
și îndată se auzia pași grei alergînd în neorînduială  
printre corturi.

Trezit din somn, Villagra sări din pat, puse mina pe  
arme și ieși din cort, crezînd că fusese atacat prin sur-  
prindere. Soldații se trezira și ei și, apucînd săbiile,  
începură să fortotească prin întuneric în căutarea duș-  
manului. Toată tabăra se învalmă. Oamenii ale gau-  
de colo colo și unii se napustira asupra tovarășilor lor,  
far' să se cunoască, cîneva striga:

- Pe aici, pe aici au luat-o! Alergată cu toții  
între-acele. Mare le fu uimirea cînd dadura cu ochii de  
un cal fura și ce alerga speriat căotînd o ieșire.

Văzînd că spaima lor fusese nemeremă, riseră din  
toată inima. Veseleia lor nu tînu însă mult timp, căci  
îndată își dadură seama că acel cal nu era al lor, ci  
venise din tabăra araucanilor.

- S-a apropiat cineva să iscodească, spuse Vil-  
lagra și fura înduială că i-a scăpat calul.

Această întîmplare stîrnă atunci o adevărată armă,  
soldații se echipară, puseră mina pe lănci, adunară can-  
și rămaseră de veghe.



Înconjurat de oamenii săi de încredere, Villagia începu să discute amănunțele luptei ce se apropia.

— Se poate ca în urma celor întâmplate, Lautaro să nu atace în noaptea aceasta : el știe că sintem gata de luptă. În orice caz, să așteptăm și, dacă nu ne atacă el, pornim noi împotriva lui miine în zori.

În același timp, în tabara indiană, Lautaro se odihnea în fața cortului său și râdea de spaima pe care le-o trăsesese spaniolilor. Într-adevăr, el fusese acela care gonise calul în tabăra lui Villagra. Ocrotit de întunericul nopții și însoțit de doi războinici, se apropiase de tabăra spaniolilor spre a le iscodi puterea și a vedea locul unde poposisera : după ce văzuse tot ceea ce voia, se gândi să-și bată joc de dușmanii sperîndu-i, și de aceea goni calul printre corturi.

Lautaro nu se îndoia de izbîndă. Pînă atunci nu cunoscuse înfrîngerea ; ajungînd vestit pe neașteptate, ales căpetenie și slăvit de un întreg popor, tinerețea lui ardea de nerăbdare să lupte din nou cu via, mașul, să nu bată pasul pe loc, să-i stîrpească pe cotropitori. Într-adevăr, ajunsese în culmea puterii. Drumul lui fusese strălucit, dovedindu-se chiar din fragedă tinerețe o capetenie neobișnuită, era foarte tînar în clipa cînd un popor întreg își pusese nădejdea în el, iar cotropitorii se temeau de el mai rău ca de dracu.

Pînă atunci, Lautaro acționase sub imboldul tinereții ; înaintînd pe cîmpul de luptă și pe cel al istoriei ca un Lord, nu avea nici timpul și nici na voia să se oprească în loc, să stea prea mult pe gînduri. Era un tînar care, în loc să-și arate iscusința pe un cîmp de jocuri, o făcea pe cîmpul de luptă. Totuși își dădea seama foarte limpede că luptă pentru țara lui. Își dădea seama că luptă pentru libertatea patriei sale și pentru măreția poporului său. Dar uneori și punea întrebarea : ce va face cu această libertate și cu acești oameni după ce va dobîndi izbînda, după ce va zărobi vrăjmașul ? Nici unul din raspunsuri nu-i deslușea însă viitorul.

Cuprins de clocotul războiului și de bucuria biruinței, nu dorea decît să înainteze, să înainteze mereu fără a da răgaz dușmanului.

Sirguincios, neobosit, mereu treaz, rînduia totul, chibzuia, punea la cale noi lupte. În ochii lui ardea o neliniște aproape tragică, o presimțire sumbră, o grabă de a-și duce gîndurile la îndeplinire cît mai repede, de parcă în adîncul sufletului său ar fi presimțit că viața lui va fi scurtă, că felul lui de a fi era prea neobișnuit ca să poată dăinui îndelung. Indienii îl asemuiau cu o pasăre răpitoare ; chiar așa și era . ager, hotărît, îndrăzneț, se repezea ca un vultur asupra prăzii, disprețuind primejdia, voinic, gata de luptă și fără teamă de moarte. Era un mare strateg, un strateg înnăscut. La drept vorbind, știa să facă față în chip minunat celor mai neașteptate împrejurări. El însuși nu era decît o neobișnuită intrupare a spiritului araucan. Copil precoc, născut sălbatic și apoi devenit geniu, crescut în pădure și apoi cuceritor de orașe, știind să facă față împrejurărilor încă din copilărie, acum căpetenie a unui popor, viața lui nu fusese rînduită după o noimă anume. Tinărul era simbolul neamului său, al unui neam care întotdeauna a disprețuit moartea, folosind din plin destoinicia și șiretenia, călăuzindu-se cu înțelepciune și multă agerime în faptele lui, luptînd cu dirzenie pentru o năzuință pe care o bănuia numai, fără a ajunge vreodată s-o vadă limpede.

Tadara lui se ridica pe un mic deal care domina mînoasa vale ; locul era foarte bine ales pentru luptă. În spate se afla o pădurea deasă în care se amestecau *pataguas*<sup>1</sup>, *peumos*<sup>2</sup> și stejari ; în față și în părți, indienii erau înconju-rați de arbori sălbatici și apărați de mlaștini întinse și de desigur de trestie. Iarna, locurile acelea acoperite de apa deveneau inexpugnabile. Acolo, spaniolii, care se bîzau pe cavalerie, nu puteau să se miște, fiind o pradă ușoară pentru săgeți.

Cercetașii săi ajunseseră aproape în vale. Străjile vegheau scrutînd întinericul, făcînd cu toată grija paza de noapte a taberei. Războinicii erau străniți în chip pîlduitor, se spune că dacă un străjer era prins dormind pierrea spînzurat între două sulite, că dacă cineva fura

<sup>1</sup> Arbori specifici din Chile. (n.t.)

<sup>2</sup> Arbori uriași cu fructe comestibile. (n.t.)

chiar și un spic de grâu era osindit la moarte. Lautaro dădea el însuși pildă celorlalți : era singurul, în întreaga tabără, care, noaptea târziu, rămânea treaz, de veghe ; de cele mai multe ori paza de noapte era supravegheata chiar de el.

Așezat în fața cortului său, părea că urmărește pasul vremii, încordat, ținându-și răsufarea, cu simțurile treze, numărând clipele pînă la ceasul cînd avea să înceapă lupta. Trupul lui nu cunoștea oboseala, dirzenia sa era fără margini ; privirea lui arzătoare rătăcea prin întuneric pentru a zări primejdia. Cerul era negru și un vînt călduț vestea furtuna. Încă nu se iviseră zorile cînd auzi un glas care-l chema de departe .

— Lautaro ! Hei, Lautaro ! Marcos Veas dorește să-ți vorbească.

Indianul sări în picioare și apucă sulita : străjerii nu simțisera apropierea strainilor : semn rău. Se apropie de gardul care împrejmua întăritura și strigă :

Cine ești ? Ce dorești ? Ea sint Lautaro

Glasul răspunse de departe .

— Sint eu, Marcos Veas, am fost prieteni în casa lui Valdivia : ne-am cunoscut la Santiago .

Lautaro rămase pe gînduri, oricît își atîntea privirile în întuneric, nu putea desluși nimic : glasul părea că vine de departe, tocmai de la poalele dealului.

Marcos Veas — strigă glasul din nou.

Recunoscîndu-l, Lautaro zîmbi și răspunse .

Ei bine, îmi aduc foarte bine aminte de tine. Ai venit să-mi întinzi o capcană ?

În răspunsul lui prietenos, zeflemeaua era amestecată cu plăcerea de a vorbi cu o veche cunoștință. Căpitanul Marcos Veas, unul din cei mai buni ostași ai lui Valdivia, fusese într-adevăr prieten cu Lautaro pe vremea cînd tînărul locuia la Santiago. Totuși era de neînțeles faptul ca venise să-l vorbească în aceste clipe și la adăpostul întunericului.

— Nu, Lautaro, vin ca prieten să te sfătuiască să pleci, să te întorci în Atacamo, deoarece guvernatorul Villagra a hotărît să te ucidă atît pe tine cît și pe războinicii tăi dacă încerci să ataci cetatea Santiago.

— Căpitane — îi răspunse Lautaro — e adevărat că sîntem prieteni și, în numele dragostei ce ți-o port, te rog să nu-mi mai stai în cale. Prietene, tu nu ai nici o putere împotriva războinicilor mei. Tovarășii tăi sînt orbi, nu-și dau seama că eu am oameni mulți și că luptăm pe pămîntul nostru; voi nu sînteți decît o mîna de oameni și o să pieriți într-o clipă cînd o să ne înfruntăm. Nu aș vrea ca și tu să te afli în primejdie; Marcos Veas, întoarce-te la Santiago. .

— Prin gara ta vorbește mîndria, Lautaro; nu fi încrezut, supune-te și întoarce-te în pădure. Imperiul spaniol este prea puternic pentru ca tu să i te poți împotrivi.

Vorbeau tare; în liniștea nopții, indienii și spaniolii ascultau schimbul de vorbe; nimic nu-i întrerupea; doar țîrîitul grîierilor și orăcăitul broaștelor din baltă țineau isonul celor două glasuri

— Marcos Veas, nu vreau să pierdem vremea cu vorbe de prisos, întoarce-te în tabără și spune-i guvernatorului ca eu, Lautaro, îi cer să se predea și, împreună cu toți spaniolii din Santiago, să părăsească țara noastră!

Vorbea cu mîndrie, cu puterea pe care i o dădeau biruințele cîștigate; glasul lui liniștit și adînc izbea auzul conchistadorilor, ca glasul unui zeu necunoscut.

— Sa plece, sa părăsească țara noastră, astfel îmi dău războinicii pînă în inima orașului, îi strivese și îi trec prîn salcie pe toți, n-o să avem milă de nimeni! . După o clipă de tăcere adîncă: Dacă Vilagra dorește să rămîna, spune-i că-i îngădui, însă numai dacă n-o să treacă niciodată peste riul Maule. Noi, araucanii, sîntem fericiți în țara noastră, nu rabdăm nici un jăg străin pe grămez și nici nu urmarim să subjugăm alte neamuri. Lăsați-ne în pace, treceți cîncolo de Maule. Rămîneți pe pămînturile de la miazanapte și n-avem nimic cu voi. Să i mai spui că-i cerem tribut în fiecare an și că tributul trebuie să fie alcătuit din treizeci de fecioare albe, bălaie, zece cai cu hamurile lor, zece cîini sălbatici și o sută de găleți de grîne...

Spaniolul nu-și mai putea stăpîni minia.

— Obraznicule, sălbatic îngimfat, tăișul sabiilor noastre va pedepsi obraznicia limbii tale! Jur pe Dumnezeu

zeu că vei plăti aceste cuvinte ! Spaniolul nu se preda ; niciodată nu se va spune că un sălbatic a insultat imperiul nostru, fără a fi pedepsit !

— Capitan ! strigă batjocoritor Lautaro. Nu te mai osteni cu vorbe goale. Spune cele ce ai auzit de la mine acelui care te-a trimis aici să iscodești și sfătuiește-l să se hotărască repede și să și dea încuviințarea, deoarece războinicii mei nu mai pot să-și stăpânească setea de luptă ..

Nu se mai auzi nici un răspuns. Lautaro mai așteptă puțin, dar numai orăcaltul broaștelor răsună ; pare-se că spaniolul plecase. Bănuind ce va urma, Lautaro suna din trâmbiță și își adună războinicii pentru a fi gata de luptă.

De tabara spaniolă se apropiau două umbre : Marcos Veas și însuși Pedro de Vilagra. Totul nu fusese decât un viclesug pus la cale de acesta din urmă, care urmarea să se apropie de întăriturile lui Lautaro spre a și da seama cam câți războinici are și cum e aşezată tabăra, îl luase pe Veas cu el ca să abată luarea-aminte a indianului și astfel să poată iscodi în voie. Mulțumit de cele văzute, și stăinse oamenii și, dând ordine pe șoptite, înainta de a lungul văii, ajungând în fața taberei dușmanului.

O lumină slăbă vestea zorii zilei ; vântul sufla mai înăgheat ; siluetele stăfâișului se iviră nedeslășite ; stejarii se înălțau falnici în zarea întunecoasă a mănților ; un stol de pasări trecu pe deasupra luptătorilor și, oprindu-se o clipă din crocanit, parcă speriate de prezenta oamenilor, zburară în ceruri mari, privind cu îndelungă aminte cele ce se întâmplă jos ; apoi, nemulțumite de liniștea timpurie, se depărtară scoțind țipete disprețuitoare.

Printre mărăcini, cu trupul răsuns de ramuri și de întuneric, Lautaro se înalță privind spre tabara spaniolilor. Era gata de luptă și aștepta dezlănțuirea ei. Zori zilei se iveau pe nesimțite ; umbrele nopții nu se risipiră încă ; cerul era întunecat ; se pregătea de ploaie. Încet-încet, clipele căpitanului începu să se deslușească, i se zăriră trăsăturile feței, veșmîntul, luci sulita ; în spatele și n jurul lui, cu armele în mînă, luptătorii din straja araucană îi așteptau poruncile. Spaniolii priveau spre ei cu teamă și cu prețuire. Făptura lui Lautaro atrăgea

privirile Indienii îi urmăreau mișcărilor în liniște, așteptându-i vorbele. Erau aproape o mie de tineri, arși de soare, voinici, cu priviri mândre, gata să-l urmeze cu înflăcărare. Căpetenia purta o platoșă de oțel pe deasupra unei cămăși colorate; pe capul lui strălucea un coif roșu cu multe pene. Spaniolii, care îl văzuseră în Santiago ca baietăndru, nu-l mai recunoșteau acum; avea brațe vinjoase, fața plină, pieptul bombat și umerii lați. Înfățișarea lui era plăcută și exprima energie, hotărâre și îndrăzneală. Purta trîmbița petrecută peste umăr.

Întăriturile erau elacate cu multă pricepere: ridicase din măracini și din alte materiale turnulețe pentru arecși, înconjurînd totul cu un șanț adînc: pretutindeni se vedeau locuri suspecte, care păreau că ascund capcane ucigătoare. Villagra se uita la Veas, dar nici unul nu rostea o vorbă; palizi, păreau că știu dinainte ce i așteaptă.

La luptă, spanioli! strigă Villagra, îmbărbătîndu-se singur.

Dînd pînă la capul lui, porni în fruntea trupelor împotriva întăriturilor lui Lautaro. Indienii îi primiră cu o ploaie de săgeți; mâncuile se abăteau năprasnic asupra calilor: spanioli pătruseră însă în primele linii și atunci lupta se încheșta înăuntrul întăriturilor. Acest lucru nu era spre folosul araucanilor, care, din cauza apoplezii, nu puteau să tragă cu arcurile, nici să dea cu *boleadoras*<sup>1</sup>, ori să zvîrle cu *lasso*-urile, ba mai mult chiar, scîlțele se frîngeau în scuturile de fier și oameni erau striviți sub copitele calilor. Totuși ținură piept cu dînzărie, luptînd corp la corp împotriva unui vrăjmaș mai bine înarmat. În orice altă împrejurare, indienii ar fi fost învinși, dar acum cei care luptau erau oamenii din straja lui Lautaro, cei mai buni războinici din Arauco, și ei nu dădeau înapoi.

Lupta se prelungea: fapte de vitejie se petreceau de ambele părți, dar acea încheștare corp la corp nu putea să dăinuie la nesfîrșit; cineva trebuia să se gîndească la un vicleșug care să hotărască izbînda. Conchistadorii nu se gîndiră însă; erau prea încîntați de puterea

<sup>1</sup> Armă alcătuită din două sau trei bile grele, legate prin curele (n.r.)



sabiilor lor; în schimb, Lautaro, care nu-și pierdea capul nici macar în focul luptelor, își dădu repede seama de situație și găsi mijlocul de a întoarce lupta în folosul lui.

În toiul încăierării, glasul lui răsună poruncind luptătorilor să se tragă înapoi. Spaniolii erau siguri de izbândă. Indienii șovăiau o clipă, dar îndată, ascultînd de căpetenia lor care îi învățase să se supună orbește, începură să se retragă. Lautaro le striga să fugă spre mlaștini cu toată viteza. Așa și făcură. Spaniolii se luară după ei; indienii alergau ca cerbii pe pămîntul moieros; spaniolii șfichiuiau caii, căzîndu-se să-i ajungă.

Cînd se vazu limpede ceea ce urmărise Lautaro. În goana lor, indienii nu pierdură nici un om, în vreme ce spaniolii se împotmoliră în mîl, astfel că nu mai putură să înainteze cu caii; oprîți în loc, ei înfigeau aprig pîntenii în pîntecile bietelor animale; dar totul era zadarnic; noroiul înșelător și cleios se lipea de picioare și îi tragea încet, dar sigur, la fund; caii, cu ochii ieșiți din orbite, cu coada și cu urechile în vînt, nechezau înnebuniți de spaimă. Speriați de moarte, spaniolii săreau de pe cai și încercau să scape prin fugă, ca indienii; dar, îngreunați de platoșe, zale, săbii și lănci, abia de se puteau mișca. Din depărtare, araucanii îi improșeau cu săgeți și cu pietre. În scurt timp, lupta se preschimbă într-un măcel; conquistadorii puteau fi lesne doborîți; caii, înecați în noroi, cadeau sub loviturile bine țintite ale indienilor.

Se luptau de șase ore cînd ploaia care amenința de mult începuse să cadă. Era una din acele averse torențiale ce părea că are de gînd să potopească tot pămîntul. Spaniolii care scăpaseră cu viața se retrageau în neorînduială, încercînd să ajungă în tabara lor. Araucanii, bucurîndu-se de noua lor biruință, îi lăsară să plece. Lautaro nu se calcă însă pe lauri, ci, folosîndu-se de învalmășeala dușmanului, se gîndi la încă ceva ca să întărească izbînda și să împiedice o nouă și grabnică dezlănțuire a luptei din partea vrăjmașului. Folosînd unelte pe care le luase din minele cucerite în drum spre Mataquito, schimbă cursul unui braț al râului, așa fel ca apele să se reverse în valea unde spaniolii își aveau tabăra; spre

norocul acestora, puțin timp după luptă, Villagra ordonase ca tabăra să fie mutată la poalele unui munte, astfel că vicleșugul lui Lautaro nu izbuti.

Noua izbîndă a araucanilor avea o uriașă însemnătate : în cea dintîi ciocnire, Lautaro pusese pe fugă două armate spaniole : cea a lui Cano și cea a lui Villagra ; se părea că drumul îi este deschis spre valea Mapocho. Din punct de vedere militar, lucrurile nu se schimbaseră prea mult ; ambele tabere suferiseră pierderi grele ; spaniolii știau să-și vîndă scump viața și Lautaro cunoștea foarte bine acest lucru. Spaniolii străpunsesera apărarea indienilor și pătrunseseră în întărituri ; cei mai buni oameni din straja căpeteniei indiene fuseseră uciși sau răniți.

Pentru a lupta mai departe îi trebuiau întăriri nu glumă. O altă greutate era iarna care batea la ușă. Oamenii luptau mult mai greu pe frigul anevoie de îndurat din luna august, iar merindele pe care le aștepta de la Libarile din Maule nu soseau de loc. Numai o biruință fulgerătoare, o înaintare spectaculoasă spre Santiago l-ar fi putut scăpa de la pierire. Dar pentru aceasta îi trebuiau întăriri.

Villagra repezise numaidecît ștafete la Santiago și chiar în aceeași noapte îi sosi o nouă unitate de cavalerie ca să întărească rândurile sale rătăcite.

Lautaro trimise apoi săi vesti deznădăjduite : avea nevoie de oameni și merinde, fără de care nu putea să cucărească mai departe. Aștepta toată seara și o parte din noapte. Ceasurile treceau liniștite în răpădălii molozite a picăturilor de ploare ce cădeau pe ramurile copacilor și în bătoate. El știa că dușmanii se pregăteau nerăbdători să răzune înfrîngerea din ziua aceea ; soarta luptei, întregul vis al vieții sale se hotăra în acele clipe. La porțile orașului Santiago, biruitoi, cu sulita la gîtul cotropitorului, gata să-i dea lovitura de grație, din nefericire el trebuia să aștepte ajutor de la triburile prietene.

Lautaro se plimba de colo-colo înlăuntrul întăriturilor ; peste tot vedea sporind șovăiala și descumpănirea ; oamenii lui îndurasera greutatea unei lupte ; își dădea seama că nu vor putea face față altuia dacă nu vor primi întăriri. Dar trimișii lui nu se întorceau, Lautaro începu

să simtă în adâncul inimii lui tinere și pline de avânt  
gustul amar al descurajării. Deodată se simți singur,  
lipsit de orice ajutor, neînțeles, încetușat de neîncrederea,  
frica și nepăsarea fraților lui de același singe.

Din clipa în care părăsise Arauco și, înaintind de-a  
lungul coastei, intrase în legătură cu triburile din mij-  
locul aceluia ținut, și daduse seama că pașise într-o lume  
cu totul nouă. Aici nu mai era padurea din Arauco, vin-  
toasă, uriașă, plină de taine, pădurea care i-a sugrumat pe  
încași și i-a pierdut pe Valdivia. Aici nu mai erau acei  
oameni aspri, neînfricați, născuți pentru război, crescuți  
pe timpurile de luptă și care iubeau cu patimă pământul  
țării lor. Aici priveliștile erau mai dulci, mai pașnice,  
mai idilice. Sumedenie de oameni se adunaseră în  
valele frumoase ale râurilor, unde pământul rodea aproape  
de la sine. Omul abia dacă trebuia să se străduie pentru  
a și câștiga pâinea. Localnicii erau lipsiți de mândria de  
om; erau marginaliți, slugarnici, ticăloșiți; se supuseseră  
cortopitoriilor fără luptă; crezând că Lautaro va învinge  
ușor, îi făcuseră sprijinul lor; acum însă când îl  
vedeau, la grea campană, când trebuiau să-și dea viața  
pentru libertate, pentru pământul țării lor, ei șovăiau,  
se făceau ca nu aud, dădeau înapoi, fugeau în munți  
amintindu-se atât de Lautaro cât și de spanioli.

În timp ce noaptea cobora tot mai adâncă și vântul îl  
înflășura cu o mantie de gheață, în mintea căpitanului  
araucaun încolți o hotărâre. Se găsea singur în mijlocul  
a mii de oameni pe care credea că-i înțelegea, că-i  
câștigase de partea lui. În înflăcărarea lui tinerească, nu  
zăbovisese să-și judece noii tovarăși de luptă; era incre-  
dintat că toți vorese să scuture jugul străin, că toți își  
iubesc țara și că sînt gata să se jertfească pentru ea.

Orașurile trecuă; sosi miezul nopții. Trimiși nu se  
întoarseră. Lautaro, cu o lacrimă între gene, zbuciumat  
de cea dintâi dezamăgire în viață, se ridică și, cu glas  
sugrumat de tulburare, neputu să vorbească războinicilor...

## IMPOTRIVA APELOR ÎNSPUMATE

Înainte de ivirea zorilor, Pedro de Vilagra înainta cu trupele refăcute împotriva lui Lautaro. Întunecul, încă nu se risipise, înălțimea pe care fusesea ridicată întăriturile semăna cu prova unei corăbii ce plutea în noaptea stejerii, pareau niște cataрге pe care vîntul le mișca faldic. Spaniolii ajunsera la picioarele întăriturilor și se oprira. Încet-încet se lumina de ziuă și contururile lucrurilor începără să se deslășească. Trestiele, cu tulpinile aplecate sub povara ploilor, aproape prăbușite la pămînt, semănau cu niște copii slabînogi. Înălțimile păreau ca au cununi de nori. Spaniolii așteptau să zărească ridicându-se din tufșuri fața mîndră a lui Lautaro, cu coiful roșu, cămașa roșie și trîmbița auriu. Dar cînd se lumina de-a binelea, nu văzură decît tufșurile, întăriturile năruite, așa cum ramăseseră din ajun; aceleași arme împrăștiate peste tot, aceleași leșuri încetevnite și fumid înălțîndu-se alene din vreascurile făcute scrum. Cîț despre Lautaro și războinicii lui, nici urma. În timpul nopții, ei parasiseră cîmpul de luptă și acum se trageau înapoi, fara îndoială către Maule, pentru a ajunge apoi la Itata și de acolo spre pădurile din Arauco.

Bucuria spaniolilor fu nemărginită. Villagra, care nu credea într-o astfel de minune, ordonă imediat ca o unitate de cavalerie sub comanda căpitanului Juan Godinez să pornească în urmărirea araucanilor, iar cu restul trupelor se îndreaptă spre Santiago ca să dea vestea cea bună.

Godinez o luă pe urmele lăsate de Lautaro în pământul muiat de ploii. Caii galopau infundându-se cu copitele în noroi și împroșcând peste tot apa murdară a bălților.

Urmărirea ținu mult timp. În munte, o burniță deasă, stâruitoare uda fețele spaniolilor și aproape îi împiedica să vadă; începu să tună și peste puțin se dezlănțui o ploaie torrențială. Spaniolii nu se opriră; departe, abia zăbindu-se prin sita ploii, se ivi râul Maule, care, amflat de ploii în acest anotimp al anului, alerga vijelios ca o herghelie sălbatică. Pe malul râului se zăreau ca niște umbre fapantilor unor oameni ce pareau că forfotesc de colo colo ne notariți. Godinez își opri calul și se uită cu liare-aminte.

Pe Dumnezeu! E Lautaro cu ai lui! Trap viu, să nu ne scape!

Într-adevar, Lautaro și luptătorii lui se căzneau să-și așeze acolo tabara pînă la încetarea ploii. Scoțînd săbiile, spaniolii se napustiră asupra lor. Lautaro îi zări și-și dădu seama îndată de primejdie: de o parte râul, de cealaltă, dușmanii — nu avea nici o ieșire; numai o minun, îl putea scăpa de la nimicire totală. În clipa în care oamenii lui Godinez se reposedară cu săbiile asupra strap or araucane, Lautaro strigă:

La riu! La riu! Treceți râul înot! — Iacru care în orice altă împrejurare ar fi însemnat pieirea.

Dinu el însuși pilda, apuca sulita în dinți și dintr-o săritură se pierdu în apele înspumate; ceilalți îl urmară fără șovăire; zece, cincizeci, o sută de oameni se aruncară în valuri, hotărîți să moară mai bine înecați decît să caud în mina cotropitorilor.

Curînd, în vârtejul alb, înspumat se deslășeau numai pete negre; oamenii înotau cu înverșunare. Lautaro simtea înecstarea apei și, luptîndu-se cu ea, i se părea că au să-i plesnească mușchii. Nu putea să vadă cealalt mal; vuietui apelor involburate na-i îngăduia să-și dea seama ce se întîmplă: milioane de glasuri murmurau cuvinte necunoscute, frînturi de vorbe, poate povestea întîmplărilor, încă din leagăn, a râului Maule. Acestor glasuri li se adăugau strigăte și un cîntec ne-ceslășit, învălmășit. Ar fi vrut să părăsească lupta și să se lase pradă suvoiului; inima îi slăbea din ce în ce și o mureșeala îi cuprinse încet mîinile și picioarele; nu mai





Pe lângă aceasta, zbuciumul care l chinase pe viteaz în noaptea aceea în Peteroa na lăsase rime în sufletul lui tinar și avântat. Înconjurat de supraviețuitorii ultimei întâmplări prin care trecuse pe râul Maule, se îndrepta spre pădurile din Arauco pentru a căuta pe pământ al unde se nase se paterea care să-i îngăduie să adune noi războinici și să se întoarcă împotriva cetății Santiago.

Iarna trecase; era în septembrie; cerul își cerna atamele ploii; câmpurile aveau o strălucire de cleștar; ceața ușoară, stăvezie pareă un val de mireasmă animat de copaci; cuseșii și ceshis na florile roze înmiresmînd vazaul il, chiar și din pământ se ridica o chemare la viață; era o marea nava' dea a celor înemsuflețite și a fapturilor vi de a zamishi o viața nouă, de a savensi fapte care, în alte împrejurări, sa ar fi crezut că nu le poate face decît Dumnezeu.

Lăudat, viteazul, simtea cum și locotește singel în via; faptele războinice trecute pe plat secundar și totuși de a se procura din pînă ce fructușetor furi și de a afla în cântecul său un răspuns la d miosia lui nemarturisita il copos a vorbă și il cauză pașii, meren mai grăbiți, spre vechea-i colibă.

Acolo, pe cîmpia lăta, aproape de mare, îl aștepta soția lui. Il aștepta în mijlocul rîii și al cșetariilor, ac de înserati cre tabana sufletul trezind amintiri ciudate și dorinți nedeschise, în mijlocul priveliștilor australe din Chile, unde strălucirea culorilor ia proporții de viaja, unde cerul se reva sa în culori dumnezeiești, verzi, albastre, iar roșul aprins al răsăritului trece de la o nuanță la alta, care de câte mai gingașă, unde rîurile curg aburii și liniștite, pentru ca apoi să se întunece ca fierul și să înceapă să cînte în noapte legendele din alte vremi. Florile alcătuiesc pe acest tărîm o lume deosebită; *copihue*<sup>1</sup> se agăta de copaci cu tulpina ei verde și subțiratică, iar floarea roșie pare un rubin preschimbat în mătase sau chiar mima copacului, ce va singera la cea dintîi atingere. Plantele agățătoare cîtropesc totul, străduindu-se să înabuse și cerul și pămîntul. Acolo îl aștepta Guacolda,

<sup>1</sup> Floare roșie, specifică Arizilor, emblema statului Chile (n. t.)

zambitoare și oacheșă, cu pieptul plin de scapine, care acum aveau să-și găsească alinația.

Lautaro și petrecu cea mai mare parte a primăverii ducînd o viață idilică. Își îmbroscăta puterile înosite și, cu ajutorul dragostei Guacolda, izbuti să alunge orice urmă de amărăciune, adăugată în suflet din înfrînirile cu străinii și cu moartea. Visuri noi începura să-i frămînte capetul; în liniștea pădurii, mîngnat de vântul valurilor pe nisipul țărîmii apropiat, se gîndea la soarta neamului său.

— Lautaro... Întreba Guacolda... acest război nu se va sfîrși oare niciodată? Luna crește, descrește, și tu tot nu te întorci; veșnic ești departe, iar cînd vii înapoi, vii ca să pleci din nou.

— Guacolda, războiul nu se sfîrșește niciodată pentru luptătorii araucani; ne-am născut ca să luptăm; pacea e un vis care ne mîngîie doar o noapte, și cînd sosește această noapte, adormim pentru totdeauna. Arauco ducă un război care n-a încetat nici o clipă și nu va înceta niciodată. Cînd celelalte triburi adorm și se lasă subjugate la chip rușinos, Arauco, vărsîndu-și singure drept pîldă, le amintește datoria lor. În aceasta luptă pentru dezrobirea pămîntului nostru, neamul meu, mai devreme sau mai tîrziu, are să piară. Or să treacă anii, oamenii noștri de mult n-au să mai lupte din tată în fiu pentru mîntuirea pămîntului chilian, și abia atunci cînd are să piară cel din urmă luptător al nostru, se va naște a doua împărăție araucană. Datmile neamului nostru au să-i călăzască pe chilieni de dincolo de moarte; atunci, într-adevăr, vor rămîne legende pe pămîntul chilian, na legende de oarbe, ciade și mărginite ale triburilor salbatice, ci legendele vitejilor care au luptat pentru dezrobire și care, din lumea cealaltă, dau pîldă urmașilor, îi însuflețesc și i ocrotesc pe cîmpul de bătaie împotriva oștilor vrăjmașe.

Spaniolii sînt foarte puternici... spuse îngîndurată Guacolda. Uneori mi-e teamă că n-o să-i poți învinge...

Totuși nu-s de neînvins; i-am învins o dată și am să-i înving din nou. De data aceasta, războinicii mei n-au să poată fi opriți de nimic; o să cucerim Santiago și-o să izgonim cîmpitorii de pe pămîntul chilian.

Așadar, te gîndești să pleci din nou?

- Da, Guacolda, peste câteva zile...

- Nu mai pleca ; lupta asta fără sfârșit te-ar putea costa viața ; e ca și cum te-ai duce în întâmpinarea morții. O, de-ar fugi de tine ! Lautaro, de ce nu mă iei și pe mine la luptă ?

Lautaro zîmbi ; femeia araucană își însoțea soțul în război, dar numai atunci cînd luptele se desfășurau în Arauco. Într-adevăr, înaintea lui nici o căpetenie nu-și dusesese războinicii la luptă printre străini ; pentru ce n-ar putea să statornicească un nou obicei, să-și ia soția în această nouă luptă ? Guacolda era tinără, voinică și nu în frică, știa să-i rînduiască și sa-i curețe armele tot așa de bine cum știa să gătească mîncare ; mereu zîmbitoare, era mai curată și mai gingașă decît cea mai frumoasă floare din pădure. De ce să n-o ia cu el ? Mai cu seamă dacă o să intre în Santiago. Atunci va trebui să stea în casa guvernatorului, și un guvernator fără soție nu se bucură de prea multă cinste din partea oamenilor și nici nu poate primi musafiri... Lautaro rîse și spuse fără ocol :

— De ce nu ? Ești soția mea acasă ; de ce n-ai putea fi soția mea și în timp de război ? Am să te iau cu mine la Santiago...

LU NG C DRUMUL PÎNA LA SANTIAGO

În noiembrie 1556, locuitorii capitalei se alarmară de năua expediție a reședitei capete în aratcaie. De căta aceasta, veni ca cleva mi de inceni : quarimani, aublin, canats, caeq mi, tti din țanulari : proma inceni, și lanedels aratcani. Ia de paze ca n l paze a nioxata. Pazeas de los nmatata puterli sae, l n dta n capete nia cea mare, paze a mndia, urmat de l incroși nsoțitori, trimata gela nia, anntale pe pceptul l n dta de sare, caful roși, ampoobit cu pene n cede n aprins, și caul mli, de n dta n cede n dta șata n n roge n dta n, urmat de boardele lui.

[illegible]

Villagia se afla în La Serena și nu putea deocamdată să se ocupe de organizarea apărării: consilierii municipali,

însălmîntați, trimisă o consfătuire : se săpara șaua și în  
 jurul orașului, se strînseseră provizii pentru even ba ita ca  
 unei impresarii, se făcuseră liste de voluntari și se organiză  
 o colectă. În afara de asta, fiecare cap de familie făcuse și  
 sa contribuie la apărare cu un om înarmat. Comanda  
 ta morilor fu încredințată vestitului Jean Godinez și că  
 pitănului Alonso de Escobar, James pentru a călăuzi  
 ca în brazda față Spaniolii ușura în întîmpinarea lu  
 a acestora, hoțărîți să-i alina calca și să-l împerece  
 orice preț de a ajunge la mășini, de unde apoi nu  
 mai fi putut să-l alunge.

[illegible][illegible][illegible]

foarte uimit negăsind în drum nici urmă de căpetenie araucană. Toate triburile de la miazăzi erau liniștite; aurul grîului lucea pe câmpii, bărbații și femeile muncneau ca de obicei. Nici o amenințare, nici o săgeată, nici un atac. Făcu cea mai liniștită călătorie din viața lui. Pămîntul părea că înflorește sub soarele arzător de ianuarie și, sub ochii guvernatorului, se întindea o lume pașnică ce-și vedea în tihnă de muncă. Că și Don Pedro de Valdivia, Villagra crezu că misiunea lui se încheiase, socoti că stăpînirea spaniolă sfîrșea prin a se statornici și că băștinași erau înfrinți pentru totdeauna. Mîndru că el fusese acela care învinsese în cele din urmă semințiile neîmblinzite din Chile, era sigur că maiestatea sa îl va numi guvernator, funcție pe care și-o luase cu de la sine putere după moartea lui Valdavia. Surîzător și cu cînteul pe buze, își făcu intrarea în Imperial. Indienii îl priveau nepasatori, tăcuți și închiși în ei; nu se putea spune dacă în mina întinsă ascundeau un pumnal sau un dar.

Trecu vara și primele burnițe ale lui aprilie treziră podagra guvernatorului; blestemînd clima umedă și rece a acelei regiuni, încăleca și ordonă întoarcerea la Santiago. În închipuirea lui de aventurier, aceasta călătorie de înapoiere lua proporțiile unei apoteoze, se și vedea făcîndu-și intrarea triumfală în oraș, ca un comandant și prem al coloniei, în timp ce oamenii pașnici din Santiago și indienii yanaconi îl primeau cu aclamații și urale.

Înaintă astfel pînă la malul riului Maule. Într-o zi, în cortul său intră o ștafetă din Santiago.

Señor, Lautaro s-a răsculat din nou și se îndreaptă spre capitală...

E oare cu putință? Acest tinerel îndrăznește pentru a treia oară să pună în primejdie cariera mea și viața coloniei?! Dacă și de astă dată are să scape cu viață, e diavolul întruchipat. Am să-l învăț eu ce înseamnă să se împotrivească puterii maiestății sale!

Într-adevăr, războinicii lui Lautaro se îndreptau pentru a treia oară spre Santiago. După ce fusese lovit pe neașteptate la Gualamo, tinăra căpetenie se trăsese înapoi

în văile de băștină, unde stătuse c-o iă lani : capetenii o se intruniseră din nou și, din nou, săgeata războiului era însăngerată : pentru a urea oara, Lautaro fusese ales mare capetenie și, prin urmare, trebui să pornească în fruntea războinicilor împotriva spaniolilor.

De astă data Lautaro arăta cu totul altul ; i. urmau numeroși însoțitori. Straja lui arădiana era urmată de ceilalți războinici, în frunte cu un pateron al său, numit Chillican. Lautaro privea încrunțat și-și călăuzea războinicii într-o disciplină de fier ; uneori era minios, aprins ; îi plăcea să se țină deoparte de ceilalți și, în felul lui de a fi, vădea o mîhnire tăinută ; Guacolca îl însoțea și de astă dată, dar nu izbutea de loc să învescească chipul soțului său.

Înainte de a porni la drum, Lautaro vorbi războinicilor :

„Nu așteptați ajutor de la mișcii care locuiesc în împrejurimile cetății Santiago ; de atîtea ori ne-au făgăduit sprijin și tot de atîtea ori ne-au părăsit. Fîi aspri și necrutători cu ei ; pe drept cuvînt sînt vrednici de robia în care îi țin străinii. În vreme de război nu putem fi îngăduitori ; să i silim să intre în rîndurile noastre ; cu biciul să-i învățăm să-și cînstască pămîntul și să-și dea viața pentru el. Dacă îi luați prizonieri, purtați-va cu ei ca și cu conquistadorii. Intrati în satele lor, jefuiți tot ce întîlniți în cale fără a face ceosece între spanioli și promanci !..

Războinicii își arătară bucuria la auzul unor asemenea îndemnuri : un astfel de război le plăcea, război sălbatic, fără cruțare, pe viață și pe moarte. Astfel, înaintînd ca un vultur minios în fruntea unei haite de lupi, Lautaro semăna în drumul său spaima și moartea. Atît de îngrozitoare erau faptele săvîrșite de oamenii lui, încît Chillican, rușinat, îi spuse într-o zi :

Lautaro, așa ceva nu mai poate dăinui. Nu ne-ai adus aici ca să luptăm împotriva fraților noștri. Ce facem : ne războim cu băștinașii, sau cu spaniolii ?

La acestea, ridicînd glasul, căpetenia îi răspunse :



- Eu sint eu, eu poruncește aici, și toți, înțelege une, toți, de la cel din urmă războinic pînă la ajutorul meu, trebuie să mă asculte orbește !

Chillican se depărta nespus de mîhnit ; nu mai avea ce face. Guacolda îi spuse doar atît :

Soțul tău merge spre pierzanie ; îl stăpînesc dăhuri rele și i întunecă gîndirea ; se lasă robul de ură și de dorința de răzbunare. Războiul dus de el nu mai e sfînt. La cel dinainte ; acum Lautaro e un sîlbatic în fruntea altor sîlbatici .

Guacolda își privea soțul și suferea ghicînd zbuciumul din sufletul lui ; și ea trăise printre spanioli și știa că sint oameni întregi, dintr-o bătăie, ca și rubese țara și se supun stăpînitorul lor. Era dureros să vadă că neamul său îi lipseau aceste însușiri de capetenie. Lautaro voise să desăvîrșescă neamul araucan, luînd drept pîda marelui și genul spaniol, pe care le cunoscuse în apropierea lui Valdivia ; acum se îndoia că și va mai putea atinge țelul. Guacolda înțelegea amărăciunea lui, dar nu putea să-l ajute, nu putea să-i vorbească deoarece era sigur că și el vecea lucrurile tot atît de limpede ca și ea. Uneori, omul înțelept și cuminte, viteazul cel mai magnimos trebuie să se coboare pînă la sîlbatici pentru a se putea înțelege cu sîlbatici ; fiarele fioroase nu sînt ucise cu vorbe blăjine, ci cu pumnalul sau cu seceruța. Așa trebuie procedat de multe ori cu oamenii care se încăpățîneză să mențină legile pădurii. Înconjurat de sîlbatici, Lautaro pornise o luptă sfîntă împotriva cîmpitorilor țării lui ; dreptatea acestei lupte era mai presus de orice păcat întimplător ; e lupta pentru viitor, e apara pămîntul care veacuri de-a rîndul avea să fie pămîntul chilienilor ; nu putea deci să se oprească în fața unor piedici mărunte ; alungînd frica, sîlbatic, tăcut, înveninat, înainta întins asupra orașului Santiago, lasînd în urma lui riuri de sînge și faima faptelor sale.

Ascultînd veștile aduse de iscoade, se trase pe celălalt mal al rîului Mataquito, la poalele unui deal numit Chilipirco, între o apă mică și o întindere năpădită de trestie. Acolo hotărîse să oprească înaintarea lui Villagra



trimită suita în capitală și în acest scop, își îmbracă servitorii în haine soldatești - cunoscutele „pălării, gulere de dantelă și pelerine”. Iscoadele lui Lautaro care îi văzura trecînd, de departe crezură că e Villagra cu oastea lui, fugînd speriat, și dădură îndată de veste căpeteniei araucane, care, bineînțeles, nu mai avu nici o grijă. Era tocmai ceea ce dorea guvernatorul.

Lautaro gîndi că conchistadorii se temeau de el și hotărî să-i urmărească pe un drum lateral pînă în apropierea orașului, pentru ca acolo să dea lupta hotărîtoare. Din acea zi, știindu-se scăpați decîndata de dușmani, Lautaro și oamenii lui se odihniră ; nu mai rîndură paza de noapte și nu mai puseră nici corcetași ; strașeri dormeau la locul de veghe și nu mai erau spînzurați între două suite...

Villagra și Godinez socotiră că a sosit clipa atacului. Într-o seară, în timp ce dezbăteau amănuntele luptei, în cortul lor se ivi un musafir ciudat. Cei doi conchistadori îl priviră cu dispreț, cu trufie. Noul sosit era un indian amomeat sărăcăcios, întovarășit de un tîlmaci, așa cum se nimeau pe vremea aceea interpreții.

Ce dorești ? îl întrebă sec guvernatorul.

- - Am venit să ți facăduiesc capul lui Lautaro  
răspunse celalalt, cu glas răgușit, strîmbîndu-se.

Cei doi spanioli îl priviră cu luare-aminte și îndată se arătară mai binevoitori.

Ce vrei să spui ? întrebă Villagra. Capul lui Lautaro ?  
Ce, l-ai ucis ?

Nu, stăpîne, nu l-am ucis, dar ai putra să-l uciți  
dacă ți seama de sfaturile mele...

Să vedem, vorbește limpede și repede ; dacă îmi  
aduci vești bune, îți voi da tot ce dorești : aur, pămînt, cai,  
tot ce vrei ; dacă însă mă înșeli, vei fi sfîșiat în bucăți  
le cîinii mei turbați.

Nu, stăpîne, n-am să te înșel ; jur că am să-ți spun  
adevărul...

Și astfel trădătorul destăinui spaniolilor locul unde  
se afla tabăra lui Lautaro, lipsa de grijă în privința pazei,  
ît și cel mai bun mijloc de a măvăli asupra araucanilor  
se neașteptate.

În timp ce indianul vorbea, spaniolii îi priveau cu joare-aminte. Era un bărbat de statură mijocie, oacheș, cu ochii mici, infundați în orbite, cu părul negru, zbîrlit, mândar și neplăcut la vedere; nu era dintre servitorii guvernatorului: adevărul e că venea chiar din tabăra lui Lautaro, unde se îndeletnicea cu furișagurile. În timp ce vorbea, un rînjit îi schimonoscea gura; se arăta nespus de umil, ceea ce dovedea că e fricos și fațarnic.

Cînd isprăvi, Villagra îi spuse lui Godinez:

De asta dată nu ne va mai scăpa: se pare că se apropie sfîrșitul vestitei căpetenii.

E ciudat, răspunse Godinez, das pe gînduri că vrea să ni-l vîndă un om din neamul lui. Aș fi preferat ca sfîrșitul să se petreacă mai onorabil, să se hotărască într-o luptă cinstită.

Pentru a cîștiga o luptă nici un mijloc nu-i de lăsprețuit, replică guvernatorul. O sa-l lăsăm în viață, asta da. În noaptea aceasta, înainte de a porni, am să vorbesc soldaților: nu mi pasa că vor fi neînduplecați cu dușmanul; ba chiar am să le ordon eu însumi să-i răpună pe toți războinicii araucani, cruțînd numai viața căpeteniei lor. Trebuie să-l prindem de viu, să-l trimitem maiestății sale în Spania, ca să vada ce fel de oameni se nasc pe acest pămînt al Americii.

Și chiar așa făcu Villagra. Înainte de a porni la luptă, vorbi soldaților și făgădui o răsplată aceuia care-l va prinde viu pe Lautaro. Se mîndirea gîndindu-se că în noaptea aceea îi va cădea în mînă un prizonier ce va stîrni vilvă în Europa.

Spaniolii porniră la drum îndată ce se înnoptă; asupra araucanilor se îndreptă o oaste numeroasă, alcatuită din soldați aleși, printre care se aflau cei mai încercați cuceritori ai pămîntului chilian: cei trei Villagra, Godinez, Escobar, Diego Cano, renumitul Andrés de Nápoles, Alonso de Miranda, Marino de Lovera... floarea cavalerilor, luptători neînfrigați, călți în focul a sute de lupte.

Villagra trimise înainte pe trădător, pe tălmaci și doi soldați; nu dorea să fie atacat prin surprindere. După aceea porni în fruntea oștirii, nu de-a lungul riului, ci prin Las Palmas, luînd-o în linie dreaptă spre Chilipirco.

Cei patru trimiși se întoarseă puțin după miezul nopții. Unul din soldați spuse guvernatorului :

Señor, indianul a spus adevărul ; am ajuns pe întuneric pînă la cortul lui Lautaro. N-au paza, toți dorm, nici nu banuiesc ce-i așteapta. Cînd am ajuns lînga cortul lui Lautaro, am auzit două glasuri ; cred că își povesteau un vis ; au tăcut însă îndată ; posemne că au adormit din nou ..

Minutat spuse Villagra totuși nu-i vom ataca acum, înconjurăm tabăra și cădem peste ei în zorii zilei, aveți grija să rămîna în viață numai capotenii.

În noaptea aceea, Lautaro și Guacolda se retrăseseră o vreme în cortul lor. Era o noapte întunecoasă și vântul rece trecea șuierînd, parecî prevestitor. Puțin după miezul nopții, Lautaro se trezise deodată din somn și, nemaiputînd să adoarmă, privea cerul prin deschizătura cortului. Se vedeau cîteva stele; luna se ivi o clipă și fu îndată acoperită de o perdea de nori care păreau ca o îmbrățișeaza. Lautaro se trezise cu inima strînsă, pînă de o neliniște ciudată: răsuf্লা gelu și totmai voia să se ridice ca să iasă din cort cînd Guacolda se deștepta și ea și-l întrebă speriată :

Lautaro, ce s-a întîmplat ? De ce nu dormi ?

Nu-i nimic, draga mea, nu-i nimic. M-am trezit pe neașteptate. Am visat că un spaniol înarmat cu tot felul de arme stătea în fața mea și se pregatea să mă lovească, eu nu puteam să mișc brațele, inima îmi era grea pîrînd că va înceta să bătă; cînd am deschis ochii, am zărit lînga pat o umbra ce se apropia de mine; pareca o pasăre uriașă : am dat să mă scol și atunci umbra s-a îndepărtat bătînd parca din aripi și s-a mistuit în beznă...

Lautaro, eu am avut același vis. Te-am văzut căzînd, răpus de o lovitură camplită; zăceai plin de sange. Am visat că îți sosise sfîrșitul, ca și cum ceva de neînălăturat cerea moartea ta. Lautaro, aș vrea să nu ne despartă nimic...

Guacolda plîngea, zbuciumată de o durere fără margini. Lautaro o îmbrățișă și încerca s-o îmbărbăteze :

Nu te teme, de ce să crezi că totu-i de neînlăturat : dacă tu vrei să trăiești, cine crezi că va fi atât de puternic ca să mă poată ucide ? Nu Guacolda, eu n-am să mor, căburile din Arauco mă ocrotesc ; sînt atîtea de facuți, mai avem atîta de luptat, n-ai putea să mor acum..

Dar în glasul lui se simțea o nedeșlășită deznădejde ca o presimțire a zguduitorului sfîrșit. Oare întreaga lui viață nu fusese o ciudată aventură ? Ce altceva erau războaiele lui decît o căutare înverșunată a morții ? Viața torul din tribul lui îi prorocise sfîrșitul ; era vie în amintirea sa ziua aceea în care Tucapel îl acsesese pe vrăjitor pentru prevestirile lui sumbre. Guacolda îl privi cu o duioșie nespusă și, printre suspine, îl rugă :

Lautaro, nu îngădui să te ucidă în noaptea asta.. Ia-ți armele, cheama-ți războinicii și să plecăm de aici.. Sfîrșitul tău va fi și sfîrșitul meu ; n-am să mai pot trăi dacă ai să mori tu ; și în noaptea asta, durerile neamului tau au venit să ne vestească.. Să plecăm de aici..

Dar gîndurile căpeteniei zburau departe de cele ce se petreceau în noaptea aceea.

Dacă ar muri în noaptea asta, va rămîne cîeva după mine care să călăuzească pașii neamului meu. Mi-am iubit mult țara și neama, și dacă nu am făcut nimic pentru el, este pentru că soarta mi-a încetușat brațele ; dar am vrut să-l văd dezrobît ; ar fi vrut să-l vad trăind ca acești oameni din țara văilor, fericiți în mijlocul lanurilor, ar fi vrut să-l văd rîzînd printre mînaștele flori din Chile și mîrețele sale râuri, ar fi vrut să-l văd puternic și vesel, stăpîn pe avățiile lui, stăpîn pe Ținutul lui, pe grîul lui, pe mările lui, pe pustiurile lui.

Lautaro tăcu ; în pieptul lui elocoteau însă cuvînte pe care nu putea să le rostască ; poate visa că odată toate triburile din America se vor uni pentru a-l alunga pe cîmpăritor și că neamul lui se va scutura de închipiri, va ieși din păduri, din peșteri și din insule pentru a cunoaște bucuria victorii, care nu trebuie să însemne o luptă oarbă și salbatică, ci dragoste și bună înțelegere între toți. Neamul lui va învăța cîndva ceea ce învățase și el de la Valdivia : să trăiești pentru a înfăptui un țel măreț, să muncești cu încredere, știind că, mai presus



de toate, ceea ce faci primește binecuvîntarea cuiva mai mare decît noi.

Ochii lui iluminați de o gîndire încordată se aținti seră spre cer : glasul lui molecom se pierdea contopindu-se cu vîntul spre a rătăci printre copaci și a zbura pe deasupra riului. Guacolda își rezemase capul pe pieptul lui și se odihnea alinată : Lautaro o sărută pe frunte și, închizînd ochii, lăsă ca soarta să-i hotărască viața.

Villagra înainta cu soldații lui și se opri chiar în spațiile taberei indiene, încobzînd astfel drumul pe care Lautaro îl avea deschis spre cîmpie pentru orice împrejurare. Guvernatorul lua toate măsurile, ca atacul să nu dea greș ; era aidoma cu ucigașul care vine noaptea lînga pat și chibzuiește în ce fel să dea o lovitură de moarte. Noaptea nu era prielnică pentru îndeplinirea planurilor sale ; cerul se limpezise și stelele straluceau printre ramurile copacilor. Villagra aștepta nerăbdător ivirea zorilor.

Orașurile treceau ; tabăra era cufundată într-o liniște adîncă ; indienii dormeau dași. Cerul se luminea slab și stelele începură să se stingă părăind că toate constelațiile se destrăma ; s-ar fi zis că în văzduh se înalță o apă lăptoasă și apoi pogoară ca un abar subțire ; umbrele începeau să se topească și totul se lumina, se colora în albăstrui, făcînd ca lucrurile să-și piardă contururile. Vîntul rece al zorilor trecu în zbor cu un geamat, înfiorînd inimile războinicilor. În înaltul cerului, Crucea Sudului mai luptă cîtva timp pentru a-și menține stăpînirea ; cîsprinzîndu-se ca niște mîrgăritare de pe pologul albastru de catifea, stelele se stingeau ușor și rămîneau fără luciu, pierdute pe bolta cerească.

Deodată, liniștea fu străpunsă de sunetul unei trîmbițe — un zgomot ca totul neprevăzut, cine știe, poate un strigăt de spaimă sau o chemare de luptă.

Trîmbița răsunase în tabăra spaniolă și Villagra, auzind-o, nu și putu stăpîni mînia, fiindcă cel care sunase călcăse ordinul lui, punînd în primejdie tot planul de luptă.

— La dracu ! scriși Villagra. Cine i-o fi dat ordin să sune ?

Dar faptul fusese săvârșit, treziți de o tîmniță care nu era a căpeteniei lor, araucanii se sculară în grabă și își cautară armele pe divoite ca să se apere !

La luptă, spanioli ! strigă guvernatorul, și se napastii cu toți oamenii asupra taberei ! ! Lautaro

Lupta se dovedi nespas de anevoioasă, spanioli foarte puternici și pricepuți, iar araucanii, care aveau mare lucru din pricina întinericului, araucanii, treziți pe neașteptate dintr-un somn adînc, nu și dădeau seama ce se întîmplă și se apărau mai mult orbește, folosindu-se în lipsă de alte arme, de pietre, de lemne, tacuși și chiar de pămînt.

Auzind cănarea tîmniței, Lautaro saise în piept și, apucînd pumnul, își scuturase din coapă. Pentru o clipă, în lumina întorsată a dimineții, fărîmîndu-se la învîscă opri avîntul celor care îl vedeau, cu brațele zvolt și vinșos raliat în sus, cu pumnul gîtuș, oțărînd, cu plechete negre latărînd în vînt, cu o mîină apăsînd apropierea luptei, parca un zeu al războiului să-l învîlî, for presemnat în cîm. Din tabăra dușmanilor se auzi un strigăt :

- Aici, spanioli, aici ! Lautaro

Aproape patru sute de yanaconi se repeziră asupra lui aruncînd săgeți și sulice și, năvălind în tabăra spaniolă, deasupra capului înaintea căruia se așeză pușca, o săgeată lăunnică lăunnică strigăse, pușca și tîmnița lui Lautaro se repeziră și moartea făcîndu-se cîrmănată, cîrmănată și repăsă și de cîmpul, făcîndu-se moarte, moarte pe buze...

Îl ucisese războiul lui, slugarnicii yanaconi, care erau de la începutul războiului fusese robii conchisei, robii și care nu voiau să se arunce la luptă pentru că erau. Nici Vilagra, nici Codina, nici corabii care erau, nici rachii nu aveau vreme să oprească, cîrmănată și repăsă se apropiară de ocolul unde văzuse căpetenia totuși să-l scape căci mai era cu puțină găsind a lăsa lui și tînga-l o pată întunecată, cîrmănată totuși moarte.

Abia avură timp să-l privească, o boală văzuse căpetenia războiului, cei șase sute de tîmniți care erau la luptă a araucanii a lui Lautaro se auzi auzi asupra cîrmănată, facuși ca miștele și, auzuși, facuși zicîndu-se :

trupului viteazului. Se încinse o luptă pe viață și pe moarte; părăsiți de promauci, care fugiseră la începutul luptei, araucanii se apărău ca fiarele încolțite. Răspun-  
deau loviturilor conchistadorilor cu mâciucile și cu pumnalele. Luptînd corp la corp, privindu-se ochi în ochi,  
se bătura șase ceasuri; la sfîrșit, cei șase sute de tineri  
care făcuseră zid în jurul trupului lui Lautaro îl acope-  
ră cu trupurile lor. spanioli nu lăsaseră în viață pe  
nici unul. În timpul acesta, yanaconii se îndeletniceau  
cu tot felul de blestemății. Cuacolda pareă intrase în  
pămînt. Fie că fusese ucisă de ei, fie că fugise spre  
padurile din Arauco. Poate că ea însăși căutase să piară  
de mina cașmanilor, deoarece îi jurase lui Lautaro că  
i va urma și dincolo de moarte.

Dar salbaticia slăganii ilor yanaconi nu se mîlîni  
cu aita. Iară trupul lui Lautaro, îi lînara capul și, după  
obiectul lor, îi folosira țeastă la chefură.

Și astfel, doi oameni ca valoare se înfrăună într-o  
tragedie comană. Din țeastă lui Don Pedro de Valdivia  
baușeră araucanii pentru a-și sărbători izbînda, iar din  
țeastă lui Lautaro baura yanaconii pentru a pecetlui tră-  
darea. Căpitanul din Flandra și din Roma și tînărul răz-  
boinic din Arauco își împleteau astfel destinul într-un  
simbol care va rămîne în istorie ca o învățătură pentru  
tinerele popoare din America. Conchistadorul îi daduse  
lui Lautaro mijloacele prin care acesta să-l poată învinge,  
să-i ia viața și să-și dezrobască țara. Lautaro a dat tot  
ce a avut mai bun din tîlcerăa lui minunată acelorăși  
oameni care l-au ucis în dimineața aceea, retezînd într-o  
capă firul mîdestru din care se țesea marelă istorie  
chilienă.

Amîndoi au fost oameni cutezători care nu s-au înfri-  
coșat de moarte și au pornit la înlăptuirea năzaintelor  
lor cu arma în mînă, care și au cucerit gloria și aproape  
că au dobîndit o țară; dar așa cum au învins, tot astfel  
au pierdut totul într-o clipă. După ei, i-a revenit istoriei  
sarcina de a înlăptui ceea ce au visat; un nou popor,  
zămislit pe prîmitorul pămînt chilian ca urmaș al aven-  
turierilor spanioli și ai războinicilor din Arauco, a pro-  
pășit clădînd o țară puternică, plină de avînt, întreprîn-

zătoare, un popor care iubește și-si apără libertatea, care înfruntă greutățile vieții și lupta împotriva vitregiilor naturii fără a da înapoi vreodată, conștient de înalta sa menire, în frație cu celelalte națiuni.

Dar la aceasta s-a ajuns numai după ce au fost jertfite multe vieți. În desfășurarea acestei lupte de întemeiere a unei țări, umbra lui Lautaro a jucat un mare rol spiritual..

## UMERA LUI LAUTARO

După moartea lui Lautaro, războinicii araucani au fost calăuziți mai departe în luptă de Caupolicán. Indienii obișnuiau să-și sarbatorească izbînzile cu mare însuflețire. Cu prilejul uneia din aceste serbări, un ofițer spaniol pe nume Reinoso s-a năpustit asupra araucanilor pe neașteptate și l-a luat prizonier pe Caupolicán, care a fost osîndit fără întârziere la moarte prin tragere în teapă, îngrozitor supliciu al acelor vremi. Această cruzime și înfrîngerile întîmplătoare nu slăbiră însă dîrzenia araucanilor.

În 1598, izbucni o uriașă răscoală în sudul țării. Căpetenia de trib Pelantaro surprinse o trupă expediționară spaniolă pe râul Lumaco și o nimici pînă la ultimul om, omorîndu-l pînă și pe guvernator. Pe urmă înaintă, urmînd o cale asemănătoare cu aceea a lui Lautaro, și cuceri toate orașele din sud. Patru guvernatori au luat, unul după altul, comanda trupelor, dar nici unul n-a putut să redobîndească ceea ce pierduseră.

La sfîrșitul secolului al XVI-lea, spaniolii, hărțuiți neîncetat de araucani și de corsarii olandezi și englezi care pustiau coastele Americii spaniole, se mulțumiră să se mențină pe teritoriul de la nord de Bío-Bío. Mai tîrziu, încheiară o înțelegere cu araucanii, dar pacea nu ținu mult.

În timpul acela, rege al Spaniei era Filip al III-lea. Înfuriat de înfrîngerile armatelor sale, hotărî ca toți indienii prinși în lupte să fie declarați sclavi. Drept răspuns, indienii au aplicat aceeași măsură, pe care, în realitate, spaniolii abia o puteau pune în practică. De atunci,



de ani, O'Higgins străbătu întâi o calească sedul tână, rimat de o suita pitorească; se îndrepta spre lotari și tanti, o consfătuire cu mai bine de o sută de capetenii și aproape trei mii de tineri, în frumoasa vale Negrete. Acolo baura pentru pace și prietenie. Batrânul președinte amănunțit regelui Spaniei că, după părerea lui, a sosit momentul de a desființa dispoziția privitoare la regimul de muncă obligatorie din Chile, una din cauzele pentru care se împotriveaua acum anii. Regele încuviință propunerea și, drept recompensă pentru O'Higgins, îl numi vicerege în Peru.

De atunci, anitatea se întinse tot mai mult, noi  
popor începu să propage și el, din viciu și crăci  
libertate a arat anilor și din păcătoșii pentru avu  
tura, agerimea și creșterea specieilor, să plămad  
poporul enilian.

[illegible]

Acum i-au fost corcuzilor, ca în spațiul celor două  
fosturi erau popor, apoi a domnia satului român  
reînnoite pe care legădă i-a mîrșat de așteptare  
cu, pe pînă în... mînt de fapte de viteală. Aproape  
fără excepție i-au făcut parte din aceste nase nouă  
ce s-a născut în... aia spanzilor cu indici, cămea  
noastră, pe care nu găsim nici printru cartan, nici în  
guverne, nici la recepții, dar care întotdeauna au fost pre-  
zenți cînd trebuia să și verse sîngele pentru patrie.



În acei „rotos“<sup>1</sup> din Chile, oameni curajoși, îndrăzneți, care nu țineau prea mult la viață, renășteam neamul lui Lautaro; ei au luptat în Chacabuco, în Rancagua, în Cancha Ravada; ei l-au urmat pe O'Higgins, l-au apărat pe Manuel Rodriguez, ei au făurit măreția patriei noastre trudind pe câmpiile de salpetru, în minele de aramă și cărbune, în exploatările forestiere din sud, pe mări și în munți.

Cînd patrioții din America s-au strîns mînunchi spre a-i doborî pentru totdeauna pe cîtropitori, unica lor deviză a fost : Lautaro. Cu acest nume pe baze au înaintat cavaleriștii argentinieni, chileni, columbieni, peruvieni, în clipele cele mai grele, pentru cauza independenței.

Generalul San Martin, care a condus armatele eliberoatoare din Argentina și Chile de-a lungul atîtor glorioase campanii, a înființat la Mendoza o organizație secretă ale cărei ramificații s-au întins în curînd aproape în toată America și în care au intrat cei mai iluștri militari și oameni de stat din tinerele republici. Era o organizație cu o disciplină aspră, în sinul căreia dăinuia un spirit aproape fanatic, amintind de grupările oculte din Evul Mediu, înălțîndu-și acțiunile pînă la valorile nobile care îi dăduseră naștere. Din această organizație făceau parte toți ofițerii din armata lui San Martin; în rîndurile ei s-au numărat oameni de seamă ca O'Higgins și alți patrioți chileni. În regulamentul organizației erau înscrise aceste cuvinte :

„Va fi îndepărtat ofițerul care va da dovadă de lașitate în luptă, încercînd să se ascundă pentru a se feri de gloanțe; cel care va face datorii la producători și meseriași...; cel care va ridica mîna asupra unei femei, chiar dacă a fost insultat de ea; cel care va refuza să se bată în duel sau, fiind insultat, nu va provoca la duel; cel care va ponegri pe un ofițer din regimentul său, cu un civil sau cu un ofițer din alt corp; în sfîrșit, cel care va sta de vorbă cu un ofițer care a fost îndepărtat din regiment pentru vreuna din faptele de mai sus...”

<sup>1</sup> Metiși (a.t.)

Acest grup închis, care apăra onoarea într-un chip aproape fanatic și care pună eroismul mai presus de orice alte virtuți, se numea *Logia Lautarina*. În numele tinerei căpetenii araucane, San Martin și ceilalți au văzut cel mai înalt simbol al cauzei pentru care luptau. O viață întreagă dăruită celei mai sfinte lupte ce se poate închipui, disprețuind primejdiile, înfruntând moartea în fiecare clipă, călăuzind un întreg popor pe drumul jertfei, fără a șovăi vreodată, fără a trăda, fără a fugi de luptă, apărându-se pînă în clipa morții, aceasta a fost viața lui Lautaro.

Cu numele lui pe buze au luptat soldații din America, după trei secole de la moartea lui, pentru a apăra libertatea pe care el a cucerit-o cu sîngele său.

Pentru scrierea acestei cărți s-a folosit o documentație variată : trei lucrări totuși au o importanță deosebită în această privință și de aceea le menționăm :

*Lautaro*, de B. Vicuña Mackenna, Santiago, 1876.

*La Araucana*, de A. de Ercilla y. Zúñiga, Santiago, Edit. Nascimento, 1933.

*Istoria generală a statului Chile*, de Diego Barros Arana, Santiago, 1930.

Unele fragmente din cavintările ținute de căpeteniile araucane în cursul povestirii sînt versiunile în proză ale poemului lui Ercilla

## CUPRINS

Prolog . . . . .	7
Conchistadorul și pajul său . . . . .	9
Răscoala . . . . .	22
O săgeată în noapte . . . . .	33
Spre cucerirea Araucaniei . . . . .	40
Conchistadorul și eroul . . . . .	48
Călăreții căzuți în capcană . . . . .	59
Victoria de la Marihuenu . . . . .	63
Se arată duhurile . . . . .	70
Voința de a trăi . . . . .	75
Marile zile ale Araucaniei . . . . .	79
Spre cucerirea orașului Santiago . . . . .	92
Împotriva apelor înspumate . . . . .	106
Lung e drumul pînă la Santiago . . . . .	112
Zorii cei din urmă . . . . .	121
Umbra lui Lautaro . . . . .	127

Redactor : ALEXANDRINA TIMPĂU  
Tehnoredactor : GHEORGHE CHIRU

---

Apărut 1970. Comanda nr. 8640. Hîrtie ziar de  
50 g/m<sup>2</sup>. 54×84/16. Coli de tipar 8,5. C.Z. pentru  
bibliotecile mici SR-31

---



Tiparul executat sub comanda nr.  
90 892 la Combinatul Poligrafic „Casa  
Scîntei”, Piața Scînteii nr. 1, Bucu-  
rești — Republica Socialistă România